



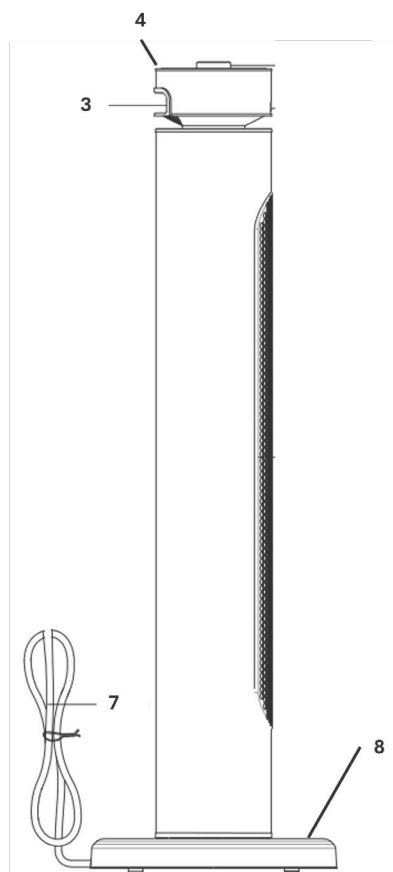
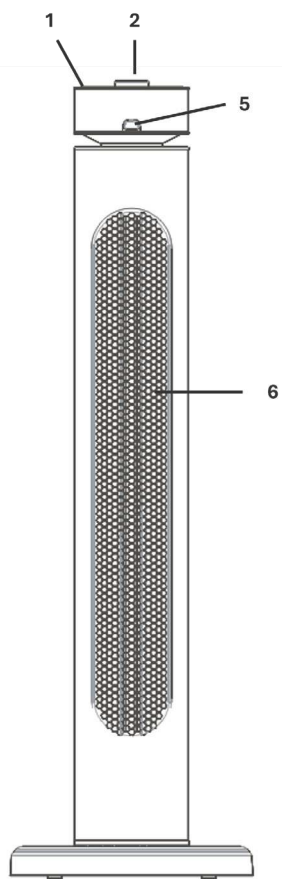
VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

PATIO HEATER PANAREA PH518AC

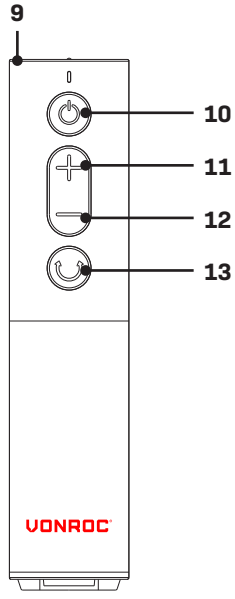
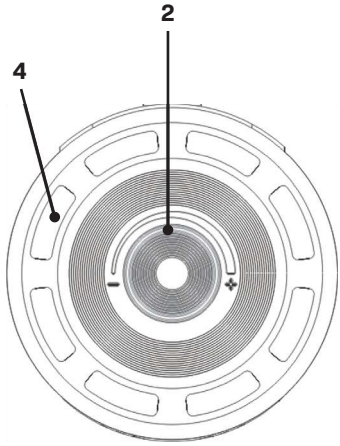


EN	Original Instructions	04	PT	Tradução do manual original	65
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	09	HU	Eredeti használati utasítás fordítása	71
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	16	CS	Překlad původního návodu k používání	77
FR	Traduction de la notice originale	22			
ES	Traducción del manual original	29	EXPLODED VIEW		84
IT	Traduzione delle istruzioni originali	35	CE	Declaration of conformity	85
SV	Översättning av bruksanvisning i original	41	WEEE	Directive	86
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	46			
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	52			
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	59			

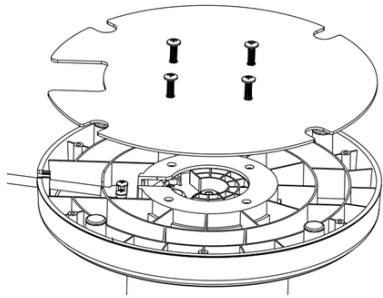
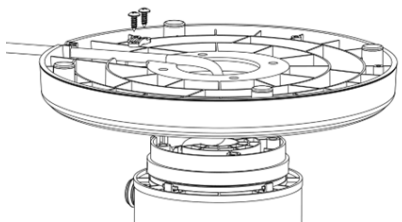
A



B



C



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the heater in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.

Caution: hot surface!



Do not cover the heater.

Class I *This appliance is classified as protection class I and must be connected to an earthed mains socket.*



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.

GENERAL SAFETY WARNINGS

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE, The manufacturer cannot be held liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY—The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum. Save these instructions for future use.

- Read all instruction before using this heater.
- Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
- Do not let children play with parts of package (such as plastic bags).
- Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
- Check the power cord and plug carefully before used, to make sure that they are not damaged.
- Before unplugging the power cord, be sure to turn off the power, when energizing the unit, be sure your hands are dry to prevent from electric shock.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- Do not use this heater if it has been dropped;
 - do not use if there are visible signs of damage to the heater;
 - use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- The patio heater is only intended for household use. You should not therefore use it on construction sites, in glasshouses, barns or stalls etc., even if they are largely open. There is usually too much flammable material there.

- Do not use this patio heater as sauna heating or as a permanent space or room heater.
- Do not use this patio heater in a kennel or any other location where animals are present.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid. Despite the fact that the patio heater is splash proof, you need to be careful with water. Ensure that it cannot fall into the water and do not expose it to powerful jets of water. Do not touch it with wet hands and do not place the patio heater in the area immediately around a bath, washroom, swimming pool or other water supply, as this is dangerous.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
- The patio heater must not be used if the glass (or ceramic or similar material) panels are damaged.
- Ensure there is sufficient light. The switches on the patio heater must be properly visible from a distance of 1 meter.
- Always unplug the patio heater when not in use. Never leave the patio heater unsupervised when in use, but switch it off and unplug. Do not use the device with a programmer, timer or any other device that switches the device on automatically.
- Do not use the heater with an external voltage regulator such as dimmer, speed controller etc. This produces an electrical hazard.
- Make sure that the cord does not hang over (sharp) edges, does not make strong curves, does not touch hot surfaces. Do not wrap the cord around the device.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not put fingers or foreign objects into the grill while in operation.
- Do not leave the patio heater unattended when in use.
- This patio heater is not intended for use in bathrooms, laundry and similar indoor locations, never locate the patio heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
- The patio heater is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children shall not play with the patio heater. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the patio heater for any reason produces cracks or breaks, or if you establish any imperfection or interruption to the aluminium casing or any other part, immediately stop the operation of the patio heater and take the plug from the socket.
- If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- To prevent overheating of the patio heater, keep the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause blockage. Check all inlets and outlets from time to time to ensure it is clear of any dirt or dust accumulation.
- Parts of the heater may exceed 200°C, contact with the heating tube, reflector, or metal parts near the heating tube, may cause severe BURNS. To avoid burns, do not let bare skin touch the hot surface.
- NEVER place hands under the heating elements. ALWAYS allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent parts.
- Do not store any burnable liquids or materials like paint, petrol, gas tanks etc. in the immediate surroundings of the patio heater. Don't use the patio heater in flammable ambience, such as nearby combustible gas tanks, gas tubes or spray cans. Danger of explosion and fire!
- This product contains recyclable materials. Do not dispose this product as unsorted community waste. Please contact your local authorities for the nearest collection point.

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the patio heater if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for

the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.

Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

WARNING: Keep batteries out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 h of ingestion. Seek medical attention immediately.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

This product is designed as a patio heater for domestic environments. The heater is intended for private gardens or other outdoor areas at home. The patio heater may not be used to heat an indoor space, usage as a non-household outdoor space heater or for the drying of textiles or other materials. This heater is not equipped with a device to control the room temperature so do not use this heater in spaces when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided. The device is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	PH518AC
Voltage	220-240 V~
Frequency	50-60 Hz
Power	2000W
Remote control battery	2x AAA alkaline
Main Housing	Aluminium
Operation	Knob + Remote control

Power settings	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Oscillation Function	Yes
Heating element type	Golden carbon fiber
Heating time	3 seconds
Wave length	3.0-1000 microns
Radiant efficiency	> 85 %
Heating distance	3 - 5 m
Heating area	8 - 12 m ²
Colour temperature	1200K - 1800K
Installation Type	Freestanding vertical
Safety Devices	Tip-over switch
Ingress protection class	IP45
Protection class	Class I
Timer	0-8 hours
Weight	4.3 kg

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. Patio heater
2. Knob switch (On/Off / Heat level / Timer selection)
3. Carry handle
4. Indicator lights
5. Remote control receiver
6. Protective grille
7. Power cord
8. Base plate
9. Remote control
10. Remote control On/Off / Timer button
11. Remote control Up button
12. Remote control Down button
13. Remote control Oscillation button

3. ASSEMBLY



This heater should be installed by a competent person.



Disconnect the heater from the electrical supply and allow it to cool completely before installation.



Always mount the device using only the supplied accessories. Failure to install correctly may result in instability, electric shock, fire and/or serious injury.

Base Installation (Fig. C)

Tools required:

- Screwdriver
- Provided Screws

Attach the heater (1) onto the base plate (8) using the supplied bolts (14), as shown in Fig. C. All bolts must be securely tightened to ensure mechanical stability.

The heater (1) shall only be operated with the base plate (8) correctly installed. Ensure the appliance is stable and upright before putting it into operation. Improper installation may create a tipping hazard and risk of injury.

Assembling the Remote Control (Fig. B)

- Turn the remote control (9) upside down and use a screwdriver to open the battery cover.
- Insert two AAA alkaline batteries (not supplied) according to the indicated polarity markings. Refit the battery cover and tighten the screw securely.
- When replacing the batteries, follow the same procedure.
- Dispose of used batteries in accordance with applicable local regulations.

4. OPERATION



Place the device on a level and steady surface.



Maintain a minimum distance of 1 meter from any object, wall or ceiling.

Switching on/off (Fig. A, B)

The heater (1) can be switched on or off using the knob switch (2) on the appliance or the remote control (9).

To switch the heater (1) on using the appliance, rotate the knob switch (2) clockwise from the OFF position. The indicator lights (4) will illuminate red, indicating heating mode and the selected heating level.

To switch the heater off, rotate the knob switch (2) anti-clockwise back to the OFF position until all red lights start flashing. After 30 seconds the flashing stops and when no indicator lights are on, the heater is fully switched off.

When using the remote control (9), press the On/Off / Timer button (10) to switch the heater (1) on. The red indicator lights (4) will illuminate to indicate the active heating level. Press the same button (10) again to switch the heater (1) off. All indicator lights (4) will turn off.

During remote operation, ensure that the remote control (9) is directed toward the remote control receiver (5) to guarantee proper signal transmission.

Adjusting the power level (Fig. A, B)

The heater has eight selectable power levels from 250 W to 2000 W (Level 1 to Level 8):

- Level 1: 250 W
- Level 2: 500 W
- Level 3: 750 W
- Level 4: 1000 W
- Level 5: 1250 W
- Level 6: 1500 W
- Level 7: 1750 W
- Level 8: 2000 W

In heating mode, the indicator lights (4) illuminate red. The number of red indicator lights (4) illuminated corresponds to the selected heating level. Adjust the power level by rotating the knob switch (2) clockwise to increase the output or anti-clockwise to decrease it. The red indicator lights (4) will increase or decrease accordingly.

When using the remote control (9), adjust the heating level using the Up button (11) or the Down button (12). The red indicator lights (4) will indicate the selected level.

Oscillation Function (13)

The oscillation function enables horizontal movement for wider heat distribution.

Activate or deactivate the oscillation function using the Oscillation button (13) on the remote control.

Ensure that the movement area remains unobstructed during operation.

Using the timer function (Fig. B)

The heater is equipped with an adjustable timer from 0 to 8 hours.

While the heater is operating in heating mode (red indicator lights (4)) press the knob switch (2) or the On/Off / Timer button (10) on the remote control to activate timer mode.

The indicator lights (4) will change from red to green, indicating timer selection mode.

Rotate the knob switch (2) clockwise to increase the timer duration or anti-clockwise to decrease it. The number of green indicator lights (4) illuminated corresponds to the selected operating time in hours.

After the selected time has elapsed, the heater switches off automatically and all indicator lights (4) turn off.

For continuous operation, the timer must be reset manually.

Tip-over safety switch

The heater is fitted with a tip-over safety switch. If the heater falls over, it switches off automatically. Return the heater to the upright position, disconnect it from the mains supply and inspect for damage before restarting. Do not operate the appliance if damage is detected.

Carrying handle (Fig. A)

The heater (1) is fitted with a carrying handle (3) for easy and convenient movement of the device.

Do not move the heater (1) or use the carrying handle (3) while it is turned on. Allow the heater (1) to cool completely before handling.

5. MAINTENANCE



Always make sure that the machine is not connected to the mains electricity when you carry out any mechanism.



CAUTION: Risk of Electric Shock. DO NOT open or try to repair the heater yourself.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

- DO NOT use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
- DO NOT immerse the heater in water.
- Wait until the heater is completely dry before use.

ATTENTION:

- Always disconnect the heater from the electricity supply and allow it to cool before attempting to clean it.
- If the heater has collected dust or dirt inside the unit or around the heating element, have to unit cleaned by a qualified service agent. Do not operate the heater in this condition.
- The only maintenance required is cleaning of the external surfaces of the heater.
- Do not touch the heating element with bare fingers, as residue from your hand could affect the life of the lamp. If it is accidentally touched, remove the finger marks with a soft cloth moistened with mentholated spirit or alcohol.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater.
- The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or its service agent.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Storage

Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

Trouble Shooting

If the heater will not operate, please check the following before seeking repair or service:

- Check if the power cord is plugged into an electrical outlet, if not plug in.
- Check if electricity to the main fuse is working.
- Make certain the power switches are turned on. If not, choose a setting.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die zusätzlichen Sicherheitshinweise und die Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Folgende Symbole werden in der Bedienungsanleitung oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Weist auf das Risiko von Personenschäden, Todesfällen oder Schäden am Heizgerät hin, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht beachtet werden.



Stromschlaggefahr.

Vorsicht: Heiße Oberfläche!



Die Heizung darf nicht abgedeckt werden.

Klasse I Dieses Gerät ist der Schutzklasse I zugeordnet und muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards der europäischen Richtlinien.



Das Produkt darf nicht in ungeeigneten Behältern entsorgt werden.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
DIESE ANWEISUNGEN SOLLTEN SORGFÄLTIG
GELESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHRT WERDEN.**

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts er-

halten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nur unter ständiger Aufsicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich an seinem vorgesehenen Betriebsort befindet und sie beaufsichtigt oder in die sichere Bedienung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, regulieren, reinigen noch Wartungsarbeiten daran durchführen.

VORSICHT – Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SORGFÄLTIG LESEN – Die Infrarotheizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch können Installation, Wartung und Betrieb der Heizung Gefahren bergen. Die Einhaltung der folgenden Hinweise verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und minimiert die Installationszeit. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Gebrauch auf.

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie dieses Heizgerät verwenden.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie es vor der Benutzung auf seinen einwandfreien Zustand.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z. B. Plastiktüten) spielen.
- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Nennspannungen des Heizgeräts übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung sorgfältig das Netzkabel und den Stecker, um sicherzustellen, dass diese nicht beschädigt sind.
- Bevor Sie das Netzkabel abziehen, schalten Sie unbedingt den Strom ab. Achten Sie beim Einschalten des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist;
 - Nicht verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen am Heizgerät vorhanden sind;
 - Stellen Sie dieses Heizgerät auf eine ebene und stabile Fläche oder befestigen Sie es gegebenenfalls an der Wand.
- Der Terrassenheizer ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Er sollte daher nicht auf Baustellen, in Gewächshäusern, Scheunen, Ställen usw. verwendet werden, selbst wenn diese weitgehend offen sind. Dort ist in der Regel zu viel brennbares Material vorhanden.
- Verwenden Sie diesen Terrassenheizer nicht als Saunaheizung oder als permanente Raumheizung.
- Verwenden Sie diesen Terrassenheizer nicht in einem Zwinger oder an einem anderen Ort, an dem sich Tiere aufhalten.
- Nicht in der Nähe von Badewanne, Schwimmbad oder anderen Flüssigkeitsquellen verwenden. Obwohl der Terrassenheizer spritzwassergeschützt ist, ist Vorsicht im Umgang mit Wasser geboten. Achten Sie darauf, dass er nicht ins Wasser fällt und setzen Sie ihn keinem starken Wasserstrahl aus. Berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen und stellen Sie den Terrassenheizer nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Badezimmer, Schwimmbad oder anderen Wasserquellen auf, da dies gefährlich ist.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie diese auch nicht hinein, da dies zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Der Terrassenheizer darf nicht benutzt werden, wenn die Glas- (oder Keramik- oder ähnliche Material-) Paneele beschädigt sind.
- Sorgen Sie für ausreichend Licht. Die Schalter der Terrassenheizung müssen aus einem Meter Entfernung gut sichtbar sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Terrassenheizstrahlers, wenn er nicht benutzt wird. Lassen Sie den Terrassenheizstrahler während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn aus und ziehen Sie den Netz-

tecker. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem externen Spannungsregler wie Dimmer, Drehzahlregler usw. Dies stellt eine elektrische Gefährdung dar.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über (scharfe) Kanten hängt, keine starken Krümmungen aufweist und keine heißen Oberflächen berührt. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Arbeitsplatte hinausragt, wo es von Kindern leicht gezogen werden kann.
- Stecken Sie während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper in den Grill.
- Lassen Sie den Terrassenheizer während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Dieser Terrassenheizer ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie den Terrassenheizer niemals an einem Ort auf, an dem er in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen oder durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Die Terrassenheizung darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder dürfen nicht mit der Terrassenheizung spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Sollte der Terrassenheizer aus irgendeinem Grund Risse oder Brüche aufweisen oder sollten Sie eine Beschädigung oder Unterbrechung am Aluminiumgehäuse oder an einem anderen Teil feststellen, schalten Sie den Terrassenheizer sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Um eine Überhitzung des Terrassenheizers zu vermeiden, halten Sie die Lufteinlässe und -auslässe sauber und frei von Verunreinigungen. Überprüfen Sie diese regelmäßig auf Schmutz- und Staubablagerungen.
- Teile des Heizgeräts können Temperaturen von über 200 Grad aufweisen. °C. Der Kontakt mit dem Heizrohr, dem Reflektor oder Metallteilen in der Nähe des Heizrohrs kann schwere VERBENNUNGEN verursachen. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf die heiße Oberfläche nicht mit bloßer Haut in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihre Hände NIEMALS unter die Heizelemente. Lassen Sie das Heizelement IMMER mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie das Heizrohr oder angrenzende Teile berühren.
- Lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Materialien wie Farbe, Benzin, Gasflaschen usw. in unmittelbarer Nähe des Terrassenheizstrahlers. Verwenden Sie den Terrassenheizstrahler nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Gasflaschen, Gasleitungen oder Spraydosen. Explosions- und Brandgefahr!
- Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien. Bitte entsorgen Sie es nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle, um die nächstgelegene Sammelstelle zu erfahren.

Elektrische Sicherheit



Prüfen Sie stets, ob die Spannung des Netzteils der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

- Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für die Nennleistung des Geräts geeignet sind und eine Mindestdicke von 1,5 mm aufweisen. Wenn Sie eine Kabeltrommel für Verlängerungskabel verwenden, rollen Sie diese immer vollständig ab. l. das Kabel.

Verwendung batteriebetriebener Geräte

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Batterien.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Halten Sie Batterien von Metallgegenständen fern, da diese im Ruhezustand Kurzschlüsse

verursachen können. Es besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Batterieflüssigkeit austreten. Diese kann Hautreizungen und Verätzungen verursachen. Kontakt vermeiden! Bei versehentlichem Kontakt gründlich mit Wasser ausspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG:Batterien sollten für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Verschlucken kann zu Verätzungen führen.

Durchdringung von Weichgewebe und Tod. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten.

Suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

2. MASCHINENINFORMATIONEN

Verwendungszweck

Dieses Produkt ist als Terrassenheizstrahler für den privaten Gebrauch konzipiert. Der Heizstrahler ist für private Gärten oder andere Außenbereiche im Garten bestimmt. Er darf nicht zum Beheizen von Innenräumen, als Heizstrahler für nicht-private Außenbereiche oder zum Trocknen von Textilien oder anderen Materialien verwendet werden. Da dieser Heizstrahler keine Raumtemperaturregelung besitzt, darf er nicht in Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch.

TECHNISCHE DATEN

Modellnr.	PH518AC
Stromspannung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	2000 W
Batterie der Fernbedienung	2x AAA Alkaline
Hauptgehäuse	Aluminium
Betrieb	Drehknopf + Fernbedienung

Energieeinstellungen	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Schwingungsfunktion	Ja
Heizelementtyp	Goldene Kohlefaser
Aufheizzeit	3 Sekunden
Wellenlänge	3,0-1000 Mikrometer
Strahlungseffizienz	> 85 %
Heizdistanz	3 - 5 m
Hezbereich	8 - 12 m ²
Farbtemperatur	1200K - 1800K
Installationstyp	Freistehend vertikal
Sicherheitsvorrichtungen	Kippschalter
Schutzart	IP45
Schutzklasse	Klasse I
Timer	0-8 Stunden
Gewicht	4,3 kg

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Diagramme auf Seite 2.

1. Terrassenheizung
2. Drehschalter (Ein/Aus / Heizstufe / Timer-Auswahl)
3. Tragegriff
4. Kontrollleuchten
5. Fernbedienungsempfänger
6. Schutzgitter
7. Netzkabel
8. Grundplatte
9. Fernbedienung
10. Fernbedienung Ein/Aus-/Timer-Taste
11. Aufwärtstaste der Fernbedienung
12. Fernbedienungstaste nach unten
13. Fernbedienungs-Oszillationstaste

3. MONTAGE



Dieses Heizgerät sollte von einer sachkundigen Person installiert werden.



Trennen Sie das Heizgerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder einbauen.



Verwenden Sie zur Montage des Geräts ausschließlich das mitgelieferte Zubehör. Eine unsachgemäße Installation kann zu Instabilität, Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Basisinstallation (Abb. C)

Benötigte Werkzeuge:

- Schraubendreher
- Mitgelieferte Schrauben

Befestigen Sie das Heizgerät (1) mit den mitgelieferten Schrauben (14) an der Grundplatte (8), wie in Abb. C gezeigt. Alle Schrauben müssen fest angezogen werden, um die mechanische Stabilität zu gewährleisten.

Das Heizgerät (1) darf nur mit korrekt montierter Grundplatte (8) betrieben werden. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass das Gerät stabil und aufrecht steht. Eine unsachgemäße Installation kann Umkippgefahr und Verletzungsrisiko verursachen.

Zusammenbau der Fernbedienung (Abb. B)

- Drehen Sie die Fernbedienung (9) um und öffnen Sie mit einem Schraubendreher das Batteriefach.
- Legen Sie zwei AAA-Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten) gemäß den angegebenen Polaritätsmarkierungen ein. Bringen Sie den Batteriedeckel wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.
- Gehen Sie beim Auswechseln der Batterien genauso vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

4. BETRIEB



Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.



Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter zu allen Gegenständen, Wänden und Decken ein.

Ein-/Ausschalten (Abb. A, B)

Die Heizung (1) kann mit dem Drehknopf (2) am Gerät oder mit der Fernbedienung (9) ein- und ausgeschaltet werden.

Um die Heizung (1) am Gerät einzuschalten, drehen Sie den Drehknopf (2) im Uhrzeigersinn von der AUS-Position. Die Kontrollleuchten (4) leuchten rot und zeigen den Heizmodus und die gewählte Heizstufe an.

Zum Ausschalten des Heizgeräts drehen Sie den Drehknopf (2) gegen den Uhrzeigersinn zurück in die Position AUS, bis alle roten Kontrollleuchten blinken. Nach 30 Sekunden hört das Blinken auf, und wenn keine Kontrollleuchte mehr leuchtet, ist das Heizgerät vollständig ausgeschaltet. Drücken Sie bei Verwendung der Fernbedienung (9) die Ein-/Aus-/Timer-Taste (10), um die Heizung (1) einzuschalten. Die roten Kontrollleuchten (4) leuchten auf und zeigen die aktive Heizstufe an. Drücken Sie dieselbe Taste (10) erneut, um die Heizung (1) auszuschalten. Alle Kontrollleuchten (4) erlöschen.

Während des Fernbetriebs ist darauf zu achten, dass die Fernbedienung (9) auf den Fernbedienungsempfänger (5) gerichtet ist, um eine ordnungsgemäße Signalübertragung zu gewährleisten.

Anpassen der Leistungsstufe (Abb. A, B)

Das Heizgerät verfügt über acht wählbare Leistungsstufen von 250 W bis 2000 W (Stufe 1 bis Stufe 8):

- Stufe 1: 250 W
- Stufe 2: 500 W
- Stufe 3: 750 W
- Stufe 4: 1000 W
- Stufe 5: 1250 W
- Level 6: 1500 W
- Level 7: 1750 W
- Level 8: 2000 W

Im Heizmodus leuchten die Kontrollleuchten (4) rot. Die Anzahl der leuchtenden roten Kontrollleuchten (4) entspricht der gewählten Heizstufe. Die Heizleistung lässt sich durch Drehen des Dreh-

knopfs (2) im Uhrzeigersinn erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn verringern. Die Anzahl der roten Kontrollleuchten (4) ändert sich entsprechend.

Bei Verwendung der Fernbedienung (9) stellen Sie die Heizstufe mit der Aufwärtstaste (11) oder der Abwärtstaste (12) ein. Die roten Kontrollleuchten (4) zeigen die gewählte Stufe an.

Schwingungsfunktion (13)

Die Oszillationsfunktion ermöglicht eine horizontale Bewegung für eine breitere Wärmeverteilung.

Die Oszillationsfunktion kann mit der Oszillations-taste (13) auf der Fernbedienung aktiviert oder deaktiviert werden.

Stellen Sie sicher, dass der Bewegungsraum während des Betriebs frei bleibt.

Verwendung der Timerfunktion (Abb. B)

Das Heizgerät ist mit einem einstellbaren Timer von 0 bis 8 Stunden ausgestattet.

Während sich das Heizgerät im Heizmodus befindet (rote Kontrollleuchten (4)), drücken Sie den Drehknopfschalter (2) oder die Ein/Aus-/Timer-Taste (10) auf der Fernbedienung, um den Timer-Modus zu aktivieren.

Die Kontrollleuchten (4) wechseln von Rot auf Grün und zeigen damit den Timer-Auswahlmodus an.

Drehen Sie den Drehknopf (2) im Uhrzeigersinn, um die Timerdauer zu verlängern, oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verkürzen. Die Anzahl der leuchtenden grünen Kontrollleuchten (4) entspricht der eingestellten Betriebszeit in Stunden.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich die Heizung automatisch ab und alle Kontrollleuchten (4) erlöschen.

Für den Dauerbetrieb muss der Timer manuell zurückgesetzt werden.

Kippsicherheitsschalter

Das Heizgerät ist mit einem Kippschutzschalter ausgestattet. Wenn das Heizgerät umfällt, schaltet es sich automatisch ab.

Stellen Sie das Heizgerät wieder aufrecht, trennen Sie es vom Stromnetz und prüfen Sie es vor dem

Wiedereinschalten auf Beschädigungen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen.

Tragegriff (Abb. A)

Das Heizgerät (1) ist mit einem Tragegriff (3) ausgestattet, um den Transport des Geräts zu erleichtern.

Bewegen Sie das Heizgerät (1) nicht und benutzen Sie den Tragegriff (3) nicht, solange es eingeschaltet ist. Lassen Sie das Heizgerät (1) vollständig abkühlen, bevor Sie es handhaben.

5. WARTUNG



Stellen Sie stets sicher, dass die Maschine nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, bevor Sie irgendwelche Arbeiten durchführen.



VORSICHT: Stromschlaggefahr. Öffnen oder reparieren Sie das Heizgerät NICHT selbst.

Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine regelmäßig mit einem weichen Tuch, am besten nach jedem Gebrauch. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem weichen, mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. Diese Chemikalien beschädigen die Kunststoffteile.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts KEINEN Alkohol, kein Benzin, keine Scheuermittel, keine Möbelpolitur und keine rauen Bürsten. Dies kann die Oberfläche des Heizgeräts beschädigen oder abnutzen.
- Das Heizgerät darf NICHT in Wasser eingetaucht werden.
- Warten Sie, bis das Heizgerät vollständig trocken ist, bevor Sie es benutzen.

AUFMERKSAMKEIT:

- Vor der Reinigung muss das Heizgerät immer vom Stromnetz getrennt und abgekühlt werden.
- Wenn sich im Inneren des Heizgeräts oder um das Heizelement herum Staub oder Schmutz angesammelt hat, lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker reinigen. Betreiben Sie das Heizgerät in diesem Zustand nicht.

- Die einzige erforderliche Wartung besteht in der Reinigung der Außenflächen des Heizgeräts.
- Berühren Sie das Heizelement nicht mit bloßen Fingern, da Rückstände an Ihren Händen die Lebensdauer der Lampe beeinträchtigen können. Sollten Sie es versehentlich berühren, entfernen Sie die Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, entweder mit Mentholspirituss oder Alkohol befeuchtet.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Heizgerät zu reparieren oder einzustellen.
- Das Heizgerät enthält keine vom Benutzer austauschbaren Teile. Sollte das Produkt beschädigt werden oder ausfallen, muss es an den Hersteller oder dessen Kundendienst zurückgesendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Lagerung

Bewahren Sie das Heizgerät bei Nichtgebrauch an einem kühlen, trockenen Ort auf, um Staub- und Schmutzablagerungen zu vermeiden. Verwenden Sie den Originalkarton zur Aufbewahrung.

Fehlerbehebung

Falls die Heizung nicht funktioniert, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie eine Reparatur oder einen Kundendienst in Anspruch nehmen:

- Prüfen Sie, ob das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen ist; falls nicht, stecken Sie es ein.
- Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr zur Hauptsicherung funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzschalter eingeschaltet sind. Falls nicht, wählen Sie eine Einstellung.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind von dieser Garantie ausgeschlossen:

- An der Maschine wurden Reparaturen und/oder Änderungen von nicht autorisierten Servicezentren vorgenommen oder versucht;
- Normale Abnutzung;
- Das Werkzeug wurde missbraucht, falsch eingesetzt oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden nicht originale Ersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung des Unternehmens. Es bestehen keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen, die über den Inhalt dieser Vereinbarung hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Gewährleistungen der Handelsüblichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für Neben- oder Folgeschäden. Die Ansprüche des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch mangelhafter Geräte oder Teile.

Produkt und Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de gebruiksaanwijzing. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen en de gebruiksaanwijzing kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Geef aan dat er risico bestaat op persoonlijk letsel, overlijden of schade aan de verwarming indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Risico op elektrische schok.

Let op: heet oppervlak!



Dek de verwarming niet af.

Klas I Dit apparaat valt onder beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.



Gooi het product niet weg in ongeschikte verpakkingen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZORGVULDIG WORDEN GELEZEN EN BEWAARD VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door het niet opvolgen van deze instructies.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een beperking op het gebied van lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, mits zij onder toezicht staan,

instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij onder continu toezicht. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen indien het apparaat op de juiste, normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot en met 8 jaar mogen het apparaat niet in het stopcontact steken, de instellingen aanpassen, schoonmaken of onderhoud uitvoeren.

LET OP — Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in de buurt van kinderen en kwetsbare personen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR - De infrarood-verwarming is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en bediening van de verwarming gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures te volgen, verkleint u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en minimaliseert u de installatietijd. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- Lees alle instructies voordat u deze verwarming gebruikt.
- Haal het apparaat uit de verpakking en controleer of het in goede staat is voordat u het gebruikt.
- Laat kinderen niet met onderdelen van de verpakking spelen (zoals plastic zakken).
- Controleer de netspanning om er zeker van te zijn dat deze overeenkomt met het nominale voltage van de verwarming.
- Controleer voor gebruik het netsnoer en de stekker zorgvuldig om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn.
- Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u de stroom uitschakelen. Zorg er bij het inschakelen van het apparaat voor dat uw handen droog zijn om elektrische schokken te voorkomen.

- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen, dient u textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minimaal 1 meter afstand van de luchtuitlaat te houden.
- Gebruik deze verwarming niet als deze is gevallen;
 - Niet gebruiken als er zichtbare schade aan de verwarming is;
 - Plaats deze verwarming op een horizontale en stabiele ondergrond of bevestig hem, indien mogelijk, aan de muur.
- De terrasverwarmer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem daarom niet op bouwplaatsen, in kassen, schuren of stallen, zelfs niet als deze grotendeels open zijn. Daar is doorgaans te veel brandbaar materiaal aanwezig.
- Gebruik deze terraskachel niet als saunaverwarming of als permanente ruimte- of kamerverwarming.
- Gebruik deze terrasverwarmer niet in een kenneel of op een andere plek waar dieren aanwezig zijn.
- Niet gebruiken in de buurt van een bad, zwembad of andere vloeistofbron. Hoewel de terrasverwarmer spatwaterdicht is, moet u voorzichtig zijn met water. Zorg ervoor dat hij niet in het water kan vallen en stel hem niet bloot aan krachtige waterstralen. Raak hem niet aan met natte handen en plaats de terrasverwarmer niet in de directe omgeving van een bad, toilet, zwembad of andere waterbron, aangezien dit gevaarlijk is.
- Om elektrische schokken te voorkomen, mag u het snoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen en laat deze er ook niet in terecht komen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan de verwarming kan veroorzaken.
- De terrasverwarmer mag niet worden gebruikt als de glazen (of keramische of soortgelijke) panelen beschadigd zijn.
- Zorg voor voldoende licht. De schakelaars van de terrasverwarmer moeten vanaf een afstand van 1 meter goed zichtbaar zijn.
- Haal de stekker van de terrasverwarmer altijd uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is. Laat de terrasverwarmer nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is, maar schakel hem uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Gebruik de verwarming niet in combinatie met een externe spanningsregelaar, zoals een dimmer of snelheidsregelaar. Dit levert een elektrisch gevaar op.
- Zorg ervoor dat het snoer niet over (scherpe) randen hangt, geen scherpe bochten maakt en geen hete oppervlakken raakt. Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangt, waar kinderen er gemakkelijk aan kunnen trekken.
- Steek tijdens het gebruik geen vingers of andere voorwerpen in de grill.
- Laat de terrasverwarmer niet onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is.
- Deze terrasverwarmer is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimtes en soortgelijke binnenruimtes. Plaats de terrasverwarmer nooit op een plek waar deze in een badkuip of andere waterbak kan vallen.
- Er kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor schade die is ontstaan door het niet naleven van deze instructies of door ander oneigenlijk gebruik of verkeerde behandeling.
- De terraskachel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen. Kinderen mogen niet met de terraskachel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Als de terrasverwarmer om welke reden dan ook barsten of breuken vertoont, of als u een onvolkomenheid of onderbreking in de aluminium behuizing of een ander onderdeel constateert, schakel de terrasverwarmer dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Als het netsnoer op enigerlei wijze beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- Om oververhitting van de terraskachel te voorkomen, dient u de luchtinlaten en -uitlaten schoon en vrij van obstakels te houden. Con-

- troleer regelmatig alle in- en uitlaten om er zeker van te zijn dat er geen vuil of stof in zit.
- Onderdelen van de verwarming kunnen een temperatuur van meer dan 200 graden Celsius bereiken. °C. Contact met de verwarmingsbuis, reflector of metalen onderdelen in de buurt van de verwarmingsbuis kan ernstige brandwonden veroorzaken. Om brandwonden te voorkomen, mag u het hete oppervlak niet met blote huid aanraken.
 - Plaats uw handen NOOIT onder de verwarmingselementen. Laat het verwarmingselement ALTIJD minstens 10 minuten afkoelen voordat u de verwarmingsbuis of aangrenzende onderdelen aanraakt.
 - Bewaar geen brandbare vloeistoffen of materialen zoals verf, benzine, gasflessen enz. in de directe omgeving van de terraskachel. Gebruik de terraskachel niet in een brandbare omgeving, zoals in de buurt van brandbare gasflessen, gasleidingen of spuitbussen. Explosie- en brandgevaar!
 - Dit product bevat recyclebare materialen. Gooi dit product niet weg bij het huisvuil (ongesorteerd). Neem contact op met uw gemeente voor het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de voeding overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.

- Gebruik de terrasverwarmer niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat en een minimale dikte hebben van 1,5 mm.² Als u een verlengsnoerhaspel gebruikt, rol deze dan altijd volledig af de kabel.

Het gebruik van apparaten die op batterijen werken

- Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde batterijen.
- Brandgevaar! Laad de batterijen nooit op.
- Houd batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen, omdat deze kortsluiting kunnen veroorzaken wanneer ze niet in gebruik zijn. Er bestaat een risico op letsel en brand.
- Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken. Batterijvloeistof kan huidirritatie en

brandwonden veroorzaken. Vermijd contact! Spoel bij accidenteel contact grondig met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts bij contact met de ogen.

WAARSCHUWING: Buiten het bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden.

Perforatie van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na inname optreden.

Zoek onmiddellijk medische hulp.

2. MACHINE-INFORMATIE

Beoogd gebruik

Dit product is ontworpen als terraskachel voor thuisgebruik. De kachel is bedoeld voor privétuinen of andere buitenruimtes rondom het huis. De terraskachel mag niet worden gebruikt om een binnenruimte te verwarmen, als buitenkachel voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, of voor het drogen van textiel of andere materialen. Deze kachel is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze kachel daarom niet in ruimtes waar personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er constant toezicht is. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel. Elk ander gebruik wordt beschouwd als misbruik.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	PH518AC
Spanning	220-240 V~
Frequentie	50-60 Hz
Stroom	2000W
Batterij voor de afstandsbediening	2x AAA alkaline
Hoofdgebouw	Aluminium
Operatie	Draaiknop + Afstandsbediening

Energie-instellingen	1: 250 W
	2: 500 W
	3: 750 W
	4: 1000 W
	5: 1250 W
	6: 1500 W
	7: 1750 W
	8: 2000 W
Oscillatiefunctie	Ja
Type verwarmingselement	Gouden koolstofvezel
Opwarmtijd	3 seconden
Golflengte	3,0-1000 micron
Stralingsrendement	> 85%
Verwarmingsafstand	3 - 5 m
Verwarmingsgebied	8 - 12 m ²
Kleurtemperatuur	1200K - 1800K
Installatietype	Vrijstaande verticale
Veiligheidsvoorzieningen	Kantelschakelaar
Beschermingsklasse tegen indringing	IP45
Beschermingsklasse	Klas I
Timer	0-8 uur
Gewicht	4,3 kg

BESCHRIJVING

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2.

1. Terrasverwarming
2. Draaischakelaar (Aan/Uit / Warmtestand / Timerselectie)
3. Draaghandvat
4. Indicatielampjes
5. Afstandsbedieningsontvanger
6. Beschermend rooster
7. Stroomkabel
8. Bodemplaat
9. Afstandsbediening
10. Aan/uit-knop / Timer op de afstandsbediening
11. Afstandsbediening Omhoog-knop
12. Afstandsbediening Omlaag-knop
13. Afstandsbediening Oscillatieknop

3. MONTAGE



Deze verwarming moet door een bevoegd persoon worden geïnstalleerd.



Koppel de verwarming los van de stroomvoorziening en laat deze volledig afkoelen voordat u hem installeert.



Gebruik bij de montage van het apparaat altijd alleen de meegeleverde accessoires. Onjuiste installatie kan leiden tot instabiliteit, elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Basisinstallatie (Afb. C)

Benodigd gereedschap:

- Schroevendraaier
- Meegeleverde schroeven

Bevestig de verwarming (1) aan de grondplaat (8) met behulp van de meegeleverde bouten (14), zoals weergegeven in figuur C. Alle bouten moeten stevig worden vastgedraaid om mechanische stabiliteit te garanderen.

De verwarming (1) mag alleen worden gebruikt als de bodemplaat (8) correct is gemonteerd. Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en rechtop staat voordat u het in gebruik neemt. Onjuiste montage kan kantelgevaar en letsel tot gevolg hebben.

De afstandsbediening in elkaar zetten (Afbeelding B)

- Draai de afstandsbediening (9) ondersteboven en gebruik een schroevendraaier om het batterijklepje te openen.
- Plaats twee AAA-alkalinebatterijen (niet meegeleverd) volgens de aangegeven polariteitsmarkeringen. Plaats het batterijklepje terug en draai de schroef stevig vast.
- Volg dezelfde procedure bij het vervangen van de batterijen.
- Gooi gebruikte batterijen weg volgens de geldende lokale voorschriften.

4. WERKING



Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.



Houd een minimale afstand van 1 meter aan tot elk object, elke muur of elk plafond.

In-/uitschakelen (Afb. A, B)

De verwarming (1) kan worden in- of uitgeschakeld met behulp van de draaiknop (2) op het apparaat of de afstandsbediening (9).

Om de verwarming (1) via het apparaat in te schakelen, draait u de draaiknop (2) met de klok mee vanuit de UIT-stand. De indicatielampjes (4) gaan rood branden en geven de verwarmingsmodus en het geselecteerde verwarmingsniveau aan.

Om de verwarming uit te schakelen, draai je de draaiknop (2) tegen de klok in terug naar de UIT-stand totdat alle rode lampjes beginnen te knipperen. Na 30 seconden stopt het knipperen en wanneer er geen indicatielampjes meer branden, is de verwarming volledig uitgeschakeld.

Bij gebruik van de afstandsbediening (9) drukt u op de aan/uit/timer-knop (10) om de verwarming (1) in te schakelen. De rode indicatielampjes (4) gaan branden om het actieve verwarmingsniveau aan te geven. Druk nogmaals op dezelfde knop (10) om de verwarming (1) uit te schakelen. Alle indicatielampjes (4) gaan uit.

Zorg er tijdens de bediening op afstand voor dat de afstandsbediening (9) op de ontvanger (5) van de afstandsbediening is gericht om een correcte signaaloverdracht te garanderen.

Het vermogensniveau aanpassen (Afb. A, B)

De verwarming heeft acht selecteerbare vermogensniveaus van 250 W tot 2000 W (niveau 1 tot en met niveau 8):

- Niveau 1: 250 W
- Niveau 2: 500 W
- Niveau 3: 750 W
- Niveau 4: 1000 W
- Niveau 5: 1250 W
- Niveau 6: 1500 W
- Niveau 7: 1750 W
- Niveau 8: 2000 W

In de verwarmingsmodus branden de indicatielampjes (4) rood. Het aantal brandende rode indicatielampjes (4) komt overeen met het geselecteerde verwarmingsniveau. Stel het vermogensniveau in door de draaiknop (2) met de klok mee te draaien om het vermogen te verhogen of tegen de klok in om het te verlagen. De rode indicatielampjes

(4) zullen dienovereenkomstig meer of minder gaan branden.

Bij gebruik van de afstandsbediening (9) kunt u het verwarmingsniveau aanpassen met de knop Omhoog (11) of de knop Omlaag (12). De rode indicatielampjes (4) geven het geselecteerde niveau aan.

Oscillatiefunctie (13)

De oscillatiefunctie maakt horizontale beweging mogelijk voor een bredere warmteverspreiding.

Activeer of deactiveer de oscillatiefunctie met de oscillatieknop (13) op de afstandsbediening.

Zorg ervoor dat de bewegingsruimte tijdens de werkzaamheden vrij blijft.

De timerfunctie gebruiken (Fig. B)

De verwarming is voorzien van een instelbare timer van 0 tot 8 uur.

Terwijl de verwarming in de verwarmingsmodus staat (rode indicatielampjes (4)), drukt u op de draaiknop (2) of op de aan/uit/timer-knop (10) op de afstandsbediening om de timermodus te activeren.

De indicatielampjes (4) veranderen van rood naar groen, wat aangeeft dat de timerselectiemodus is ingeschakeld.

Draai de draaiknop (2) met de klok mee om de timerduur te verlengen of tegen de klok in om deze te verkorten. Het aantal groene indicatielampjes (4) dat brandt, komt overeen met de geselecteerde bedrijfstijd in uren.

Na het verstrijken van de ingestelde tijd schakelt de verwarming automatisch uit en gaan alle indicatielampjes (4) uit.

Voor continu gebruik moet de timer handmatig worden gereset.

Kantelbeveiligingsschakelaar

De verwarming is voorzien van een omvalbeveiliging. Als de verwarming omvalt, schakelt deze automatisch uit.

Zet de verwarming terug in de rechtopstaande positie, haal de stekker uit het stopcontact en con-

troleer op schade voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Gebruik het apparaat niet als er schade wordt geconstateerd.

Draaghandvat (Afb. A)

De verwarming (1) is voorzien van een draaghendel (3) voor het gemakkelijk en handig verplaatsen van het apparaat.

Verplaats de verwarming (1) niet en gebruik de draagbeugel (3) niet terwijl deze is ingeschakeld. Laat de verwarming (1) volledig afkoelen voordat u deze aanraakt.

5. ONDERHOUD



Zorg er altijd voor dat de machine niet op het lichtnet is aangesloten wanneer u werkzaamheden uitvoert.



LET OP: Risico op elektrische schok. Open of probeer de verwarming NIET zelf te repareren.

Reinig de behuizing van de machine regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van stof en vuil. Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek bevochtigd met zeepsop. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enz. Dergelijke chemicaliën beschadigen de synthetische onderdelen.

- Gebruik GEEN alcohol, benzine, schuurpoeder, meubelpoetsmiddel of ruwe borstels om de kachel schoon te maken. Dit kan schade of aantasting van het oppervlak van de kachel veroorzaken.
- Dompel de verwarming NIET onder in water.
- Wacht tot de verwarming volledig droog is voordat u deze gebruikt.

AANDACHT:

- Koppel de verwarming altijd los van de stroomvoorziening en laat deze afkoelen voordat u hem probeert schoon te maken.
- Als er stof of vuil in de kachel of rond het verwarmingselement is opgehoopt, laat de kachel dan reinigen door een gekwalificeerde servicemonteur. Gebruik de kachel in deze toestand niet.
- Het enige onderhoud dat nodig is, is het schoonmaken van de buitenkant van de verwarming.

- Raak het verwarmingselement niet met blote vingers aan, aangezien resten van uw handen de levensduur van de lamp kunnen beïnvloeden. Mocht u het verwarmingselement per ongeluk toch aanraken, verwijder de vingerafdrukken dan met een zachte doek, beide bevochtigd met mentholhoudende spiritus of alcohol.
- Probeer geen elektrische of mechanische onderdelen van deze verwarming te repareren of af te stellen.
- De verwarming bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Mocht het product beschadigd raken of defect raken, dan moet het worden teruggestuurd naar de fabrikant of diens servicevertegenwoordiger.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Opslag

Bewaar de kachel op een koele, droge plaats wanneer deze niet in gebruik is om ophoping van stof en vuil te voorkomen. Gebruik de verpakkingendoos om de kachel in op te bergen.

Probleemoplossing

Als de verwarming niet werkt, controleer dan het volgende voordat u een reparateur of servicemonteur inschakelt:

- Controleer of het netsnoer in een stopcontact zit; zo niet, sluit het dan aan.
- Controleer of de hoofdzekering stroom krijgt.
- Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaars zijn ingeschakeld. Zo niet, kies dan een instelling.

GARANTIE

VONROC-producten worden ontwikkeld volgens de hoogste kwaliteitsnormen en zijn gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende de wettelijk vastgestelde periode vanaf de datum van aankoop. Mocht het product gedurende deze periode een defect vertonen als gevolg van materiaal- en/of fabricagefouten, neem dan direct contact op met VONROC.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van deze garantie:

- Er zijn reparaties en/of aanpassingen aan de machine uitgevoerd of geprobeerd door niet-geautoriseerde servicecentra;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap is misbruikt, verkeerd gebruikt of onvoldoende onderhouden;
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie die door het bedrijf wordt gegeven, expliciet noch impliciet. Er zijn geen andere garanties, expliciet noch impliciet, die verder reiken dan wat hierin is opgenomen, inclusief de impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. In geen geval is VONROC aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade. De rechten van de dealer zijn beperkt tot reparatie of vervanging van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangepast.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-jointes, les avertissements de sécurité supplémentaires et le mode d'emploi. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou sur le produit :



Lisez le manuel d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de décès ou d'endommagement de l'appareil de chauffage en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de choc électrique.

Attention : surface chaude !



Ne pas couvrir le radiateur.

Classe I *Cet appareil est classé comme classe de protection I et doit être branché sur une prise de courant mise à la terre.*



Ce produit est conforme aux normes de sécurité applicables des directives européennes.



Ne jetez pas le produit dans des récipients non appropriés.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ
CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT ET CONSERVÉES POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent

les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf sous surveillance constante. Les enfants de 3 à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci est placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et la compréhension des risques. Les enfants de 3 à moins de 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni effectuer d'entretien.

ATTENTION — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

À LIRE ATTENTIVEMENT – Le chauffage infrarouge est conçu pour une utilisation en toute sécurité. Toutefois, son installation, son entretien et son utilisation peuvent s'avérer dangereux. Le respect des procédures suivantes permettra de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, et de minimiser le temps d'installation. Conservez ces instructions pour une utilisation ultérieure.

- Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.
- Retirez l'appareil de son emballage et vérifiez qu'il est en bon état avant utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les éléments de l'emballage (tels que les sacs en plastique).
- Vérifiez la tension du réseau électrique domestique pour vous assurer qu'elle correspond aux spécifications nominales de l'appareil de chauffage.
- Avant utilisation, vérifiez soigneusement le cordon d'alimentation et la prise afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Avant de débrancher le cordon d'alimentation, assurez-vous de couper le courant. Lors de la mise sous tension de l'appareil, veillez à ce que vos mains soient sèches afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé ;
 - Ne pas utiliser si le radiateur présente des signes visibles de dommages ;
 - Utilisez cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- Ce chauffage de terrasse est exclusivement destiné à un usage domestique. Il ne doit donc pas être utilisé sur les chantiers, dans les serres, les granges, les étables, etc., même si ces espaces sont largement ouverts. On y trouve généralement une trop grande quantité de matériaux inflammables.
- N'utilisez pas ce chauffage de terrasse comme chauffage de sauna ou comme chauffage permanent d'un espace ou d'une pièce.
- N'utilisez pas ce chauffage de terrasse dans un chenil ou tout autre endroit où des animaux sont présents.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une piscine ou de toute autre source de liquide. Bien que le chauffage de terrasse soit résistant aux éclaboussures, soyez prudent avec l'eau. Veillez à ce qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau et ne l'exposez pas à des jets d'eau puissants. Ne le touchez pas avec les mains mouillées et ne le placez pas à proximité immédiate d'une baignoire, de toilettes, d'une piscine ou de toute autre source d'eau, car cela est dangereux.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'insérez ni ne laissez pénétrer d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil de chauffage.
- Le chauffage de terrasse ne doit pas être utilisé si les panneaux en verre (ou en céramique ou en matériau similaire) sont endommagés.
- Assurez-vous que l'éclairage est suffisant. Les interrupteurs du chauffage de terrasse doivent être parfaitement visibles à une distance d'un mètre.
- Débranchez toujours le chauffage de terrasse lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le laissez jamais

- sans surveillance lorsqu'il est en marche ; éteignez-le et débranchez-le. N'utilisez pas l'appareil avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui l'allume automatiquement.
- N'utilisez pas le radiateur avec un régulateur de tension externe tel qu'un variateur, un contrôleur de vitesse, etc. Cela crée un risque électrique.
 - Veillez à ce que le cordon ne dépasse pas des bords tranchants, ne forme pas de courbes prononcées et ne touche pas de surfaces chaudes. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
 - Ne laissez pas le cordon dépasser du plan de travail où il pourrait être facilement tiré par des enfants.
 - Ne mettez pas vos doigts ni d'objets étrangers dans le gril pendant son fonctionnement.
 - Ne laissez pas le chauffage de terrasse sans surveillance lorsqu'il est en marche.
 - Ce chauffage de terrasse n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres endroits intérieurs similaires. Ne placez jamais le chauffage de terrasse à un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre récipient d'eau.
 - Aucune responsabilité ne pourra être acceptée pour tout dommage causé par le non-respect de ces instructions ou par toute autre utilisation ou manipulation inappropriée.
 - Le chauffage de terrasse ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf sous surveillance ou après avoir reçu des instructions. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffage de terrasse. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - Si le chauffage de terrasse présente des fissures ou des cassures pour une raison quelconque, ou si vous constatez une imperfection ou une interruption sur le boîtier en aluminium ou sur toute autre partie, arrêtez immédiatement le fonctionnement du chauffage de terrasse et débranchez-le.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée de manière similaire afin d'éviter tout danger.
 - Pour éviter la surchauffe du chauffage de terrasse, veillez à ce que les entrées et sorties d'air soient propres et dégagées de tout élément susceptible de les obstruer. Vérifiez régulièrement toutes les entrées et sorties d'air afin de vous assurer qu'elles ne présentent aucune accumulation de saleté ou de poussière.
 - Certaines parties du chauffage peuvent dépasser 200°C. Tout contact avec le tube chauffant, le réflecteur ou les pièces métalliques proches du tube chauffant peut provoquer de graves brûlures. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas votre peau nue entrer en contact avec la surface chaude.
 - Ne jamais placer les mains sous les éléments chauffants. Toujours laisser l'élément chauffant refroidir pendant au moins 10 minutes avant de toucher le tube chauffant ou les parties adjacentes.
 - Ne stockez aucun liquide ou matériau inflammable (peinture, essence, bonbonnes de gaz, etc.) à proximité immédiate du chauffage de terrasse. N'utilisez pas le chauffage de terrasse dans un environnement inflammable, par exemple à proximité de bonbonnes de gaz, de tuyaux de gaz ou d'aérosols. Risque d'explosion et d'incendie !
 - Ce produit contient des matériaux recyclables. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères non triées. Veuillez contacter votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.
- sécurité électrique**
-  Vérifiez toujours que la tension de l'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse si le câble d'alimentation ou la prise secteur est endommagé.
 - Utilisez uniquement des rallonges électriques adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une épaisseur minimale de 1,5 mm.² Si vous utilisez un enrouleur de rallonge, déroulez-le toujours complètement, je le câble.
- Utilisation d'appareils fonctionnant sur batterie**
- Utilisez uniquement des piles approuvées par le fabricant.
 - Risque d'incendie ! Ne jamais recharger les batteries.

- Tenez les piles éloignées des objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Il existe un risque de blessures et d'incendies.
- Du liquide peut s'échapper de la batterie en cas de mauvaise utilisation. Ce liquide peut provoquer des irritations et des brûlures cutanées. Évitez tout contact ! En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT: Tenir les piles hors de portée des enfants. L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques.

Perforation des tissus mous et décès. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.

Consultez immédiatement un médecin.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Usage prévu

Ce produit est conçu comme un chauffage de terrasse pour un usage domestique. Il est destiné aux jardins privés ou autres espaces extérieurs de la maison. Ce chauffage de terrasse ne doit pas être utilisé pour chauffer un espace intérieur, comme chauffage d'appoint extérieur non domestique, ni pour sécher des textiles ou autres matériaux. Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante ; par conséquent, ne l'utilisez pas dans des espaces occupés par des personnes incapables de quitter la pièce seules, sauf sous surveillance constante. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme une utilisation abusive.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de modèle	PH518AC
Tension	220-240 V~
Fréquence	50-60 Hz
Pouvoir	2000W
Pile de la télécommande	2x AAA alcalines
Logement principal	Aluminium
Opération	Bouton + télécommande

paramètres d'alimentation	1: 250 W 2: 500 W 3 : 750 W 4 : 1000 W 5 : 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Fonction d'oscillation	Oui
type d'élément chauffant	Fibre de carbone dorée
Temps de chauffage	3 secondes
longueur d'onde	3,0 à 1000 microns
Efficacité radiante	> 85 %
Distance de chauffage	3 à 5 m
Zone de chauffage	8 – 12 m ²
température de couleur	1200K - 1800K
Type d'installation	Verticale autoportante
Dispositifs de sécurité	Interrupteur anti-basculement
classe de protection contre les infiltrations	IP45
Classe de protection	Classe I
Minuteur	0 à 8 heures
Poids	4,3 kg

DESCRIPTION

Les chiffres figurant dans le texte renvoient aux schémas de la page 2.

1. chauffage de terrasse
2. Interrupteur à bouton (Marche/Arrêt / Niveau de chaleur / Sélection de la minuterie)
3. poignée de transport
4. Voyants indicateurs
5. Récepteur de télécommande
6. Grille de protection
7. Cordon d'alimentation
8. plaque de base
9. Télécommande
10. Bouton marche/arrêt/minuterie de la télécommande
11. Bouton Haut de la télécommande
12. Bouton Bas de la télécommande
13. Bouton d'oscillation de la télécommande

3. ASSEMBLAGE



Ce chauffage doit être installé par une personne compétente.



Débranchez le radiateur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant l'installation.



Utilisez toujours les accessoires fournis pour installer l'appareil. Une installation incorrecte peut entraîner une instabilité, un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Installation de base (Fig. C)

Outils nécessaires :

- Tournevis
- Vis fournies

Fixez le chauffage (1) sur la plaque de base (8) à l'aide des boulons fournis (14), comme indiqué sur la figure C. Tous les boulons doivent être serrés fermement pour assurer la stabilité mécanique.

L'appareil de chauffage (1) ne doit être utilisé que si sa plaque de base (8) est correctement installée. Avant toute mise en service, assurez-vous que l'appareil est stable et vertical. Une installation incorrecte peut entraîner un risque de basculement et de blessure.

Assemblage de la télécommande (Fig. B)

- Retournez la télécommande (9) et utilisez un tournevis pour ouvrir le couvercle de la batterie.
- Insérez deux piles alcalines AAA (non fournies) en respectant la polarité indiquée. Remettez le couvercle du compartiment à piles et serrez fermement la vis.
- Lors du remplacement des piles, suivez la même procédure.
- Mettez au rebut les piles usagées conformément à la réglementation locale en vigueur.

4. FONCTIONNEMENT



Placez l'appareil sur une surface plane et stable.



Maintenez une distance minimale de 1 mètre avec tout objet, mur ou plafond.

Mise en marche/arrêt (Fig. A, B)

Le chauffage (1) peut être allumé ou éteint à l'aide du bouton (2) de l'appareil ou de la télécommande (9).

Pour allumer le chauffage (1) à l'aide de l'appareil, tournez le bouton (2) dans le sens horaire à partir de la position OFF. Les voyants (4) s'allumeront en rouge, indiquant le mode de chauffage et le niveau de chauffage sélectionné.

Pour éteindre le chauffage, tournez le bouton (2) dans le sens antihoraire jusqu'à la position OFF, puis arrêtez-le. Le clignotement s'arrête au bout de 30 secondes et, lorsque tous les voyants sont éteints, le chauffage est complètement éteint. Pour allumer le chauffage (1) à l'aide de la télécommande (9), appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Minuterie (10). Les voyants rouges (4) s'allument pour indiquer le niveau de chauffage actif. Appuyez de nouveau sur le même bouton (10) pour éteindre le chauffage (1). Tous les voyants (4) s'éteignent.

Lors du fonctionnement à distance, assurez-vous que la télécommande (9) est dirigée vers le récepteur de télécommande (5) pour garantir une transmission de signal correcte.

Réglage du niveau de puissance (Fig. A, B)

Le chauffage dispose de huit niveaux de puissance sélectionnables, de 250 W à 2000 W (niveaux 1 à 8) :

- Niveau 1 : 250 W
- Niveau 2 : 500 W
- Niveau 3 : 750 W
- Niveau 4 : 1000 W
- Niveau 5 : 1250 W
- Niveau 6 : 1500 W
- Niveau 7 : 1750 W
- Niveau 8 : 2000 W

En mode chauffage, les voyants (4) s'allument en rouge. Leur nombre correspond au niveau de chauffage sélectionné. Réglez la puissance en tournant le bouton (2) dans le sens horaire pour l'augmenter ou dans le sens antihoraire pour la diminuer. Le nombre de voyants (4) allumés s'ajustera en conséquence.

Lors de l'utilisation de la télécommande (9), réglez le niveau de chauffage à l'aide du bouton Haut (11) ou du bouton Bas (12). Les voyants rouges (4) indiqueront le niveau sélectionné.

Fonction d'oscillation (13)

La fonction d'oscillation permet un mouvement horizontal pour une meilleure répartition de la chaleur.

Activez ou désactivez la fonction d'oscillation à l'aide du bouton Oscillation (13) de la télécommande.

Veillez à ce que la zone de circulation reste dégagée pendant le fonctionnement.

Utilisation de la fonction de minuterie (Fig. B)

Le chauffage est équipé d'une minuterie réglable de 0 à 8 heures.

Pendant que le chauffage fonctionne en mode chauffage (voyants rouges (4)), appuyez sur le bouton (2) ou sur le bouton Marche/Arrêt/Minuterie (10) de la télécommande pour activer le mode minuterie.

Les voyants (4) passeront du rouge au vert, indiquant le mode de sélection de la minuterie.

Tournez le bouton (2) dans le sens horaire pour augmenter la durée de la minuterie ou dans le sens antihoraire pour la diminuer. Le nombre de voyants verts (4) allumés correspond à la durée de fonctionnement sélectionnée en heures.

Une fois le temps sélectionné écoulé, le chauffage s'éteint automatiquement et tous les voyants (4) s'éteignent.

Pour un fonctionnement continu, la minuterie doit être réinitialisée manuellement.

Interrupteur de sécurité anti-basculement

Le radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité anti-basculement. En cas de chute, il s'éteint automatiquement.

Remettez le radiateur en position verticale, débranchez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé avant de le remettre en marche. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.

Poignée de transport (Fig. A)

Le chauffage (1) est équipé d'une poignée de transport (3) pour un déplacement facile et pratique de l'appareil.

Ne déplacez pas le chauffage (1) et n'utilisez pas la poignée de transport (3) lorsqu'il est allumé. Laissez le chauffage (1) refroidir complètement avant de le manipuler.

5. ENTRETIEN



Veillez toujours à vous assurer que la machine n'est pas branchée sur le secteur lorsque vous effectuez une quelconque intervention sur son mécanisme.



ATTENTION : *Risque d'électrocution. N'ouvrez pas et n'essayez pas de réparer vous-même le radiateur.*

Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont exemptes de poussière et de saleté. En cas de saleté tenace, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez aucun solvant tel que l'essence, l'alcool, l'ammoniaque, etc. Ces produits chimiques endommageraient les composants synthétiques.

- N'utilisez PAS d'alcool, d'essence, de poudres abrasives, de produits d'entretien pour meubles ni de brosses rugueuses pour nettoyer le radiateur. Cela pourrait endommager ou détériorer sa surface.
- NE PAS immerger le chauffe-eau dans l'eau.
- Attendez que le radiateur soit complètement sec avant de l'utiliser.

ATTENTION:

- Débranchez toujours le radiateur de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de tenter de le nettoyer.
- Si de la poussière ou des saletés se sont accumulées à l'intérieur de l'appareil ou autour de la résistance, faites-le nettoyer par un technicien qualifié. N'utilisez pas l'appareil dans cet état.
- Le seul entretien requis est le nettoyage des surfaces extérieures du radiateur.
- Ne touchez pas l'élément chauffant à mains nues, car les résidus de vos mains pourraient

réduire la durée de vie de la lampe. En cas de contact accidentel, essuyez les traces de doigts avec un chiffon doux.tous deux humidifiés avec de l'alcool mentholé.

- N'essayez pas de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de dommage ou de panne, il doit être retourné au fabricant ou à son service après-vente agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne qualifiée équivalente afin d'éviter tout danger.

Stockage

Rangez le chauffage dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saletés. Utilisez le carton d'emballage pour le ranger.

Dépannage

Si le chauffage ne fonctionne pas, veuillez vérifier les points suivants avant de demander une réparation ou un entretien :

- Vérifiez si le cordon d'alimentation est branché dans une prise électrique ; sinon, branchez-le.
- Vérifiez si l'alimentation électrique du fusible principal fonctionne.
- Assurez-vous que les interrupteurs d'alimentation sont allumés. Sinon, choisissez un réglage.

GARANTIE

Les produits VONROC sont conçus selon les normes de qualité les plus strictes et sont garantis sans défaut de matériaux ni de fabrication pendant la période légale de garantie à compter de la date d'achat. Si le produit présente un défaut quelconque durant cette période, dû à un vice de matériau ou de fabrication, veuillez contacter directement VONROC.

Les circonstances suivantes sont exclues de cette garantie :

- Des réparations et/ou des modifications ont été effectuées ou tentées sur la machine par des centres de service non agréés ;
- Usure normale ;
- L'outil a été utilisé de manière abusive, mal employé ou mal entretenu ;
- Des pièces de rechange non originales ont été utilisées.

La présente constitue l'unique garantie, expresse ou tacite, accordée par la société. Aucune autre garantie, expresse ou tacite, ne s'applique, y compris les garanties tacites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. VONROC ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects ou consécutifs. Les recours des distributeurs se limiteront à la réparation ou au remplacement des unités ou pièces non conformes.

Le produit et son manuel d'utilisation peuvent être modifiés. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad adjuntas, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones. No seguir las advertencias de seguridad ni las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual del usuario o en el producto:



Lea el manual del usuario.



Indica riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños al calentador en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Riesgo de descarga eléctrica.

Precaución: ¡superficie caliente!



No cubra el calentador.

Clase I Este aparato está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.



El producto cumple con las normas de seguridad aplicables en las directivas europeas.



No deseche el producto en contenedores no adecuados.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD
ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE CUIDADOSAMENTE Y CONSERVARSE PARA FUTURA REFERENCIA.
El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que reciban supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el

mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión continua. Los niños de 3 a 8 años solo deben encender y apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal, han recibido supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los peligros. Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.

PRECAUCIÓN: Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA ATENTAMENTE: El calentador infrarrojo está diseñado para un funcionamiento seguro. Sin embargo, su instalación, mantenimiento y funcionamiento pueden ser peligrosos. Seguir los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, y minimizará el tiempo de instalación. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar este calentador.
- Retire la unidad de su embalaje y verifique que esté en buenas condiciones antes de usarla.
- No permita que los niños jueguen con partes del paquete (como bolsas de plástico).
- Verifique el voltaje del hogar para asegurarse de que coincida con la especificación nominal del calentador.
- Revise cuidadosamente el cable de alimentación y el enchufe antes de usarlo, para asegurarse de que no estén dañados.
- Antes de desenchufar el cable de alimentación, asegúrese de apagar la energía. Al energizar la unidad, asegúrese de tener las manos secas para evitar descargas eléctricas.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice este calentador si se ha caído;
 - No lo utilice si hay signos visibles de daños en el calentador;

- Utilice este calentador sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.
- El calefactor de patio está diseñado exclusivamente para uso doméstico. Por lo tanto, no debe utilizarse en obras de construcción, invernaderos, graneros, establos, etc., incluso si están abiertos en gran parte. Suele haber demasiado material inflamable en ellos.
- No utilice este calentador de patio como calefacción de sauna ni como calentador permanente de espacios o habitaciones.
- No utilice este calentador de patio en una perrera ni en ningún otro lugar donde haya animales presentes.
- No lo utilice cerca ni en las inmediaciones de una bañera, piscina ni de ninguna fuente de líquido. Aunque el calentador de patio es resistente a salpicaduras, tenga cuidado con el agua. Asegúrese de que no caiga al agua y no lo exponga a chorros de agua potentes. No lo toque con las manos mojadas ni lo coloque cerca de una bañera, un baño, una piscina u otra fuente de agua, ya que es peligroso.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No inserte ni permita que objetos extraños ingresen a ninguna abertura de ventilación o escape, ya que esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o daños al calentador.
- El calentador de patio no debe utilizarse si los paneles de vidrio (o cerámica o material similar) están dañados.
- Asegúrese de que haya suficiente luz. Los interruptores del calefactor de patio deben ser claramente visibles desde una distancia de 1 metro.
- Desenchufe siempre el calefactor de patio cuando no lo use. Nunca lo deje sin supervisión mientras esté en uso; apáguelo y desenchúfelo. No utilice el dispositivo con un programador, temporizador ni ningún otro dispositivo que lo encienda automáticamente.
- No utilice el calentador con un regulador de voltaje externo, como un regulador de intensidad, un controlador de velocidad, etc. Esto produce un peligro eléctrico.
- Asegúrese de que el cable no cuelgue de bordes afilados, no forme curvas pronunciadas ni toque superficies calientes. No enrolle el cable alrededor del dispositivo.
- No permita que el cable sobresalga de la encimera, donde los niños pueden tirar de él fácilmente.
- No introduzca los dedos ni objetos extraños en la parrilla mientras esté en funcionamiento.
- No deje el calentador de patio desatendido cuando esté en uso.
- Este calentador de patio no está diseñado para usarse en baños, lavaderos y lugares interiores similares; nunca coloque el calentador de patio en un lugar donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones o cualquier otro uso indebido o mal manejo.
- El calentador de patio no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o instrucciones. Los niños no deben jugar con el calentador de patio. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si por cualquier razón el calentador de patio produce grietas o roturas, o si se detecta cualquier imperfección o interrupción en la carcasa de aluminio o cualquier otra pieza, detenga inmediatamente el funcionamiento del calentador de patio y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado de alguna manera, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.
- Para evitar el sobrecalentamiento del calentador de patio, mantenga las entradas y salidas de aire limpias y libres de cualquier obstrucción. Revise periódicamente todas las entradas y salidas para asegurarse de que no tengan suciedad ni polvo acumulado.
- Las partes del calentador pueden superar los 200°C. El contacto con el tubo calefactor, el reflector o las piezas metálicas cercanas al tubo calefactor puede causar quemaduras graves. Para evitar quemaduras, evite el contacto directo con la superficie caliente.
- NUNCA coloque las manos debajo de los elementos calefactores. Deje siempre que el elemento calefactor se enfríe al menos 10 minutos antes de tocar el tubo calefactor o las piezas adyacentes.

- No almacene líquidos ni materiales inflamables, como pintura, gasolina, tanques de gas, etc., cerca del calefactor de patio. No utilice el calefactor de patio en entornos inflamables, como cerca de tanques de gas combustible, tubos de gas o aerosoles. ¡Peligro de explosión e incendio!
- Este producto contiene materiales reciclables. No lo desheche junto con los residuos urbanos sin clasificar. Póngase en contacto con las autoridades locales para conocer el punto de recogida más cercano.

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que el voltaje de la fuente de alimentación corresponda con el voltaje indicado en la placa de características.

- No utilice el calentador de patio si el cable de alimentación o el enchufe de alimentación están dañados.
- Utilice únicamente cables de extensión adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm.². Si utiliza un carrete de cable de extensión, desenróllelo siempre por completo. el cable.

Uso de dispositivos que funcionan con baterías

- Utilice únicamente baterías aprobadas por el fabricante.
- ¡Peligro de incendio! Nunca cargue las baterías.
- Mantenga las baterías alejadas de objetos metálicos que puedan provocar cortocircuitos cuando no estén en uso. Existe riesgo de lesiones e incendios.
- El líquido de la batería puede salir si se usa incorrectamente. El líquido de la batería puede causar irritaciones y quemaduras en la piel. ¡Evite el contacto! En caso de contacto accidental, enjuague bien con agua. Busque atención médica de inmediato en caso de contacto con los ojos.

ADVERTENCIA: Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar quemaduras químicas.

Perforación de tejidos blandos y muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingestión.

Busque atención médica inmediatamente.

2. INFORMACIÓN DE LA MÁQUINA

Uso previsto

Este producto está diseñado como calefactor de patio para uso doméstico. Está diseñado para jardines privados u otras áreas exteriores del hogar. No debe utilizarse para calentar interiores, como calefactor exterior para usos no domésticos ni para secar textiles u otros materiales. Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente, por lo que no debe utilizarse en espacios ocupados por personas que no puedan salir de la habitación por sí solas, a menos que se proporcione supervisión constante. El dispositivo debe utilizarse únicamente para el fin previsto. Cualquier otro uso se considera un uso indebido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo N°	PH518AC
Voltaje	220-240 V~
Frecuencia	50-60 Hz
Fuerza	2000W
Batería del control remoto	2 pilas alcalinas AAA
Vivienda principal	Aluminio
Operación	Perilla + Control remoto
Configuración de energía	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Función de oscilación	Sí
Tipo de elemento calefactor	Fibra de carbono dorada
Tiempo de calentamiento	3 segundos
Longitud de onda	3,0-1000 micras
Eficiencia radiante	> 85 %
Distancia de calentamiento	3 - 5 metros
Área de calefacción	8 - 12 m ²
Temperatura de color	1200K - 1800K
Tipo de instalación	Vertical independiente
Dispositivos de seguridad	Interruptor antivuelco
Clase de protección de entrada	IP45

Clase de protección	Clase I
Minutero	0-8 horas
Peso	4,3 kilogramos

DESCRIPCIÓN

Los números en el texto se refieren a los diagramas de la página 2.

1. Calentador de patio
2. Interruptor de perilla (Encendido/Apagado/Nivel de calor/Selección de temporizador)
3. Asa de transporte
4. Luces indicadoras
5. Receptor de control remoto
6. Rejilla protectora
7. Cable de alimentación
8. Placa base
9. Mando a distancia
10. Botón de encendido/apagado/temporizador del control remoto
11. Botón arriba del control remoto
12. Botón de abajo del control remoto
13. Botón de oscilación del control remoto

3. MONTAJE



Este calentador debe ser instalado por una persona competente.



Desconecte el calentador del suministro eléctrico y déjelo enfriar completamente antes de instalarlo.



Monte siempre el dispositivo utilizando únicamente los accesorios suministrados. Una instalación incorrecta podría provocar inestabilidad, descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

Instalación de la base (Fig. C)

Herramientas necesarias:

- Destornillador
- Tornillos proporcionados

Fije el calentador (1) a la placa base (8) utilizando los pernos suministrados (14), como se muestra en la Fig. C. Todos los pernos deben estar bien apretados para garantizar la estabilidad mecánica.

El calentador (1) solo debe utilizarse con la placa base (8) correctamente instalada. Asegúrese de que el aparato esté estable y en posición vertical antes de ponerlo en funcionamiento. Una instalación incorrecta puede provocar un vuelco y riesgo de lesiones.

Montaje del control remoto (Fig. B)

- Gire el control remoto (9) boca abajo y utilice un destornillador para abrir la tapa de la batería.
- Inserte dos pilas alcalinas AAA (no incluidas) según la polaridad indicada. Vuelva a colocar la tapa y apriete bien el tornillo.
- Al reemplazar las baterías, siga el mismo procedimiento.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

4. FUNCIONAMIENTO



Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada y estable.



Mantener una distancia mínima de 1 metro de cualquier objeto, pared o techo.

Encendido/apagado (Fig. A, B)

El calentador (1) se puede encender o apagar mediante el interruptor de perilla (2) del aparato o el control remoto (9).

Para encender el calentador (1) con el aparato, gire el interruptor de perilla (2) en sentido horario desde la posición de apagado. Las luces indicadoras (4) se iluminarán en rojo para indicar el modo de calentamiento y el nivel de calentamiento seleccionado.

Para apagar el calentador, gire el interruptor de perilla (2) en sentido antihorario hasta que todas las luces rojas comiencen a parpadear. Después de 30 segundos, el parpadeo se detiene y, cuando no se enciende ninguna luz indicadora, el calentador está completamente apagado.

Al usar el control remoto (9), presione el botón de encendido/apagado/temporizador (10) para encender el calefactor (1). Las luces indicadoras rojas (4) se iluminarán para indicar el nivel de calefacción activo. Presione el mismo botón (10) de nuevo para apagar el calefactor (1). Todas las luces indicadoras (4) se apagaran.

Durante la operación remota, asegúrese de que el control remoto (9) esté dirigido hacia el receptor de control remoto (5) para garantizar la transmisión adecuada de la señal.

Ajuste del nivel de potencia (Fig. A, B)

El calentador tiene ocho niveles de potencia seleccionables de 250 W a 2000 W (Nivel 1 a Nivel 8):

- Nivel 1: 250 W
- Nivel 2: 500 W
- Nivel 3: 750 W
- Nivel 4: 1000 W
- Nivel 5: 1250 W
- Nivel 6: 1500 W
- Nivel 7: 1750 W
- Nivel 8: 2000 W

En el modo de calefacción, las luces indicadoras (4) se iluminan en rojo. El número de luces indicadoras rojas (4) iluminadas corresponde al nivel de calefacción seleccionado. Ajuste la potencia girando el interruptor de perilla (2) en sentido horario para aumentar la potencia o en sentido antihorario para disminuirla. Las luces indicadoras rojas (4) aumentarán o disminuirán según corresponda.

Al usar el control remoto (9), ajuste el nivel de calentamiento con el botón Arriba (11) o Abajo (12). Las luces indicadoras rojas (4) indicarán el nivel seleccionado.

Función de oscilación (13)

La función de oscilación permite el movimiento horizontal para una distribución más amplia del calor.

Active o desactive la función de oscilación utilizando el botón Oscilación (13) del control remoto.

Asegúrese de que el área de movimiento permanezca libre de obstrucciones durante el funcionamiento.

Uso de la función de temporizador (Fig. B)

El calentador está equipado con un temporizador ajustable de 0 a 8 horas.

Mientras el calentador esté funcionando en modo de calefacción (luces indicadoras rojas (4)), presione el interruptor de perilla (2) o el botón de Encendido/Apagado/Temporizador (10) en el control remoto para activar el modo temporizador.

Las luces indicadoras (4) cambiarán de rojo a verde, indicando el modo de selección del temporizador.

Gire el interruptor de perilla (2) en sentido horario para aumentar la duración del temporizador o en sentido antihorario para disminuirla. El número de luces indicadoras verdes (4) encendidas corresponde al tiempo de funcionamiento seleccionado en horas.

Una vez transcurrido el tiempo seleccionado, el calentador se apaga automáticamente y todos los indicadores luminosos (4) se apagan.

Para un funcionamiento continuo, el temporizador debe reiniciarse manualmente.

Interruptor de seguridad antivuelco

El calentador está equipado con un interruptor de seguridad antivuelco. Si se vuelca, se apaga automáticamente.

Coloque el calentador en posición vertical, desconéctelo de la red eléctrica e inspeccione si presenta daños antes de reiniciarlo. No utilice el aparato si detecta daños.

Asa de transporte (Fig. A)

El calentador (1) está equipado con un asa de transporte (3) para mover el dispositivo de forma fácil y cómoda.

No mueva el calentador (1) ni utilice el asa de transporte (3) mientras esté encendido. Deje que el calentador (1) se enfríe completamente antes de manipularlo.

5. MANTENIMIENTO



Asegúrese siempre de que la máquina no esté conectada a la red eléctrica cuando realice cualquier operación.



PRECAUCIÓN: Riesgo de descarga eléctrica. NO abra ni intente reparar el calentador usted mismo.

Limpie las carcasas de la máquina regularmente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine la

suciedad persistente con un paño suave humedecido con agua jabonosa. No utilice disolventes como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Estos productos químicos dañarán los componentes sintéticos.

- NO utilice alcohol, gasolina, polvos abrasivos, abrillantador de muebles ni cepillos ásperos para limpiar el calentador. Esto podría dañar o deteriorar la superficie del calentador.
- NO sumerja el calentador en agua.
- Espere hasta que el calentador esté completamente seco antes de usarlo.

ATENCIÓN:

- Desconecte siempre el calentador de la fuente de alimentación eléctrica y déjelo enfriar antes de intentar limpiarlo.
- Si el calentador acumula polvo o suciedad dentro de la unidad o alrededor del elemento calefactor, solicite a un técnico de servicio cualificado que lo limpie. No utilice el calentador en estas condiciones.
- El único mantenimiento necesario es la limpieza de las superficies externas del calentador.
- No toque el elemento calefactor con los dedos, ya que los residuos de sus manos podrían afectar la vida útil de la lámpara. Si lo toca accidentalmente, limpie las marcas de los dedos con un paño suave o humedecido con alcohol mentolado o alcohol.
- No intente reparar ni ajustar ninguna función eléctrica o mecánica de este calentador.
- El calentador no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si el producto sufre daños o averías, deberá devolverse al fabricante o a su servicio técnico.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar un peligro.

Almacenamiento

Guarde el calentador en un lugar fresco y seco cuando no lo use para evitar la acumulación de polvo y suciedad. Use la caja de embalaje para guardarlo.

Solución de problemas

Si el calentador no funciona, verifique lo siguiente antes de buscar reparación o servicio:

- Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a una toma eléctrica; si no, conéctelo.

- Compruebe si la electricidad al fusible principal funciona.
- Asegúrese de que los interruptores de encendido estén encendidos. De lo contrario, elija una configuración.

GARANTÍA

Los productos VONROC se fabrican con los más altos estándares de calidad y están garantizados contra defectos de materiales y mano de obra durante el período legalmente estipulado a partir de la fecha de compra original. Si el producto presenta alguna falla durante este período debido a defectos de materiales o mano de obra, contacte directamente con VONROC.

Quedan excluidas de esta garantía las siguientes circunstancias:

- Se han realizado o intentado reparaciones y/o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados;
- Desgaste normal;
- La herramienta ha sido objeto de abuso, mal uso o mantenimiento inadecuado;
- Se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía que ofrece la compañía, ya sea expresa o implícita. No existen otras garantías, expresas o implícitas, que se extiendan más allá de lo estipulado en este documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. VONROC no será responsable en ningún caso de daños incidentales o consecuentes. Las indemnizaciones del distribuidor se limitarán a la reparación o el reemplazo de unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual del usuario están sujetos a cambios. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimento futuro.

Nel manuale utente o sul prodotto vengono utilizzati i seguenti simboli:



Leggere il manuale utente.



Indica il rischio di lesioni personali, perdita della vita o danni al riscaldatore in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scossa elettrica.

Attenzione: superficie calda!



Non coprire la stufa.

Classe I Questo apparecchio è classificato come classe di protezione I e deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti nelle direttive europee.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

LE PRESENTI ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE ATTENTAMENTE E CONSERVATE PER FUTURI RIFERIMENTI,

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio

e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono accendere/spengere l'apparecchio solo se questo è stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne sono stati consapevoli. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio, regolarlo, pulirlo o eseguirne la manutenzione.

ATTENZIONE — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE - Il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, riducendo al minimo i tempi di installazione. Conservare queste istruzioni per un utilizzo futuro.

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
- Prima dell'uso, rimuovere l'unità dall'imballaggio e verificare che sia in buone condizioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con parti della confezione (ad esempio sacchetti di plastica).
- Controllare la tensione domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali del riscaldatore.
- Controllare attentamente il cavo di alimentazione e la spina prima dell'uso, per assicurarsi che non siano danneggiati.
- Prima di scollegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di spegnere l'alimentazione; quando si accende l'unità, assicurarsi di avere le mani asciutte per evitare scosse elettriche.
- **ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

- Non utilizzare la stufa se è caduta;
 - non utilizzare se sono presenti segni visibili di danneggiamento del riscaldatore;
 - utilizzare questa stufa su una superficie orizzontale e stabile oppure fissarla alla parete, a seconda dei casi.
- La stufa da esterno è destinata esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarla pertanto in cantieri edili, serre, fienili o stalle, ecc., anche se ampiamente aperti. In questi luoghi, di solito, si accumula troppo materiale infiammabile.
- Non utilizzare questa stufa da esterno per riscaldare la sauna o come stufa permanente per ambienti o stanze.
- Non utilizzare questo riscaldatore da esterno in un canile o in qualsiasi altro luogo in cui siano presenti animali.
- Non utilizzare vicino o nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una piscina o qualsiasi altra fonte di liquidi. Nonostante il riscaldatore da esterno sia antispruzzo, è necessario prestare attenzione all'acqua. Assicurarsi che non possa cadere in acqua e non esporlo a getti d'acqua potenti. Non toccarlo con le mani bagnate e non posizionare il riscaldatore da esterno nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, un bagno, una piscina o altre fonti di approvvigionamento idrico, poiché ciò è pericoloso.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non inserire o consentire l'ingresso di oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni al riscaldatore.
- La stufa da esterno non deve essere utilizzata se i pannelli in vetro (o in ceramica o in materiale simile) sono danneggiati.
- Assicuratevi che ci sia luce sufficiente. Gli interruttori del riscaldatore da esterno devono essere ben visibili da una distanza di 1 metro.
- Scollegare sempre la stufa da esterno quando non in uso. Non lasciare mai la stufa da esterno incustodita quando è in uso, ma spegnerla e scollegarla. Non utilizzare il dispositivo con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente.
- Non utilizzare il riscaldatore con un regolatore di tensione esterno, come un dimmer, un regolatore di velocità, ecc. Ciò può comportare un rischio elettrico.
- Assicurarsi che il cavo non penda da spigoli vivi, non formi curve marcate, non tocchi superfici calde. Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
- Non lasciare che il cavo sporga dal piano di lavoro, dove potrebbe essere facilmente tirato dai bambini.
- Non inserire dita o oggetti estranei nella griglia mentre è in funzione.
- Non lasciare il riscaldatore da esterno incustodito quando è in uso.
- Questa stufa da esterno non è destinata all'uso in bagni, lavanderie e luoghi interni simili; non posizionare mai la stufa da esterno in un luogo in cui potrebbe cadere in una vasca da bagno o in altri contenitori d'acqua.
- Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni o da qualsiasi altro uso improprio o manipolazione impropria.
- La stufa da esterno non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite. I bambini non devono giocare con la stufa da esterno. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Se per qualsiasi motivo il riscaldatore da esterno dovesse presentare crepe o rotture, oppure se si riscontrassero imperfezioni o interruzioni nell'involucro in alluminio o in qualsiasi altra parte, interrompere immediatamente il funzionamento del riscaldatore da esterno e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato in qualsiasi modo, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da una persona con qualifica simile, per evitare pericoli.
- Per evitare il surriscaldamento della stufa da esterno, mantenere le prese d'aria e le uscite pulite e libere da qualsiasi elemento che possa ostruirle. Controllare periodicamente tutte le prese d'aria e le uscite per assicurarsi che siano libere da eventuali accumuli di polvere o sporco.
- Parti del riscaldatore possono superare i 200°C, il contatto con il tubo riscaldante, il riflettore o parti metalliche vicine al tubo riscaldante può causare gravi USTIONI. Per evitare ustioni, evi-

tare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.

- NON mettere MAI le mani sotto gli elementi riscaldanti. Lasciare SEMPRE raffreddare l'elemento riscaldante per almeno 10 minuti prima di toccare il tubo riscaldante o le parti adiacenti.
- Non conservare liquidi o materiali infiammabili come vernice, benzina, bombole di gas, ecc. nelle immediate vicinanze del riscaldatore da esterno. Non utilizzare il riscaldatore da esterno in ambienti infiammabili, come ad esempio in prossimità di bombole di gas combustibili, tubi del gas o bombolette spray. Pericolo di esplosione e incendio!
- Questo prodotto contiene materiali riciclabili. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Contattare le autorità locali per conoscere il punto di raccolta più vicino.

Sicurezza elettrica



Controllare sempre che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

- Non utilizzare il riscaldatore da esterno se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza della macchina con uno spessore minimo di 1,5 mm²Se si utilizza una bobina per cavi di prolunga, srotolarla sempre completamente il cavo.

Utilizzo di dispositivi alimentati a batteria

- Utilizzare solo batterie approvate dal produttore.
- Pericolo di incendio! Non caricare mai le batterie.
- Tenere le batterie lontane da oggetti metallici che potrebbero causare cortocircuiti quando non sono in uso. Esiste il rischio di lesioni e incendi.
- In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni e ustioni cutanee. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.

AVVERTIMENTO: Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può causare ustioni chimiche.

perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.

2. INFORMAZIONI SULLA MACCHINA

Uso previsto

Questo prodotto è progettato come riscaldatore da esterno per ambienti domestici. Il riscaldatore è destinato all'uso in giardini privati o in altre aree esterne domestiche. Il riscaldatore da esterno non può essere utilizzato per riscaldare un ambiente interno, come riscaldatore per ambienti esterni non domestici o per asciugare tessuti o altri materiali. Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente, pertanto non utilizzarlo in ambienti occupati da persone non in grado di uscire autonomamente, a meno che non sia garantita una supervisione costante. Il dispositivo deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello n.	Modello PH518AC
Voltaggio	220-240 V~
Frequenza	50-60 Hz
Energia	2000W
Batteria del telecomando	2x AAA alcaline
Alloggiamento principale	Alluminio
Operazione	Manopola + telecomando
Impostazioni di alimentazione	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Funzione di oscillazione	Sì
Tipo di elemento riscaldante	Fibra di carbonio dorata
Tempo di riscaldamento	3 secondi
lunghezza d'onda	3,0-1000 micron
Efficienza radiante	> 85 %
Distanza di riscaldamento	3 - 5 metri
Zona di riscaldamento	8 - 12 m ²

Temperatura del colore	1200K - 1800K
Tipo di installazione	Verticale indipendente
Dispositivi di sicurezza	Interruttore antiribaltamento
Classe di protezione dall'ingresso	IP45
Classe di protezione	Classe I
Timer	0-8 ore
Peso	4,3 kg

DESCRIZIONE

I numeri nel testo si riferiscono ai diagrammi a pagina 2.

1. Riscaldatore da esterno
2. Interruttore a manopola (On/Off / Livello di calore / Selezione timer)
3. Maniglia per il trasporto
4. Luci di segnalazione
5. Ricevitore del telecomando
6. Griglia di protezione
7. Cavo di alimentazione
8. Piastra di base
9. Telecomando
10. Pulsante On/Off/Timer del telecomando
11. Pulsante Su del telecomando
12. Pulsante Giù del telecomando
13. Pulsante di oscillazione del telecomando

3. ASSEMBLAGGIO



Questo riscaldatore deve essere installato da una persona competente.



Scollegare il riscaldatore dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima dell'installazione.



Montare sempre il dispositivo utilizzando solo gli accessori forniti. Un'installazione non corretta può causare instabilità, scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Installazione della base (Fig. C)

Strumenti necessari:

- Cacciavite
- Viti fornite

Fissare il riscaldatore (1) sulla piastra di base (8) utilizzando i bulloni in dotazione (14), come

mostrato nella Fig. C. Tutti i bulloni devono essere serrati saldamente per garantire la stabilità meccanica.

Il riscaldatore (1) deve essere utilizzato solo con la piastra di base (8) correttamente installata. Assicurarsi che l'apparecchio sia stabile e in posizione verticale prima di metterlo in funzione. Un'installazione non corretta può comportare il rischio di ribaltamento e lesioni.

Montaggio del telecomando (Fig. B)

- Capovolgere il telecomando (9) e utilizzare un cacciavite per aprire il coperchio della batteria.
- Inserire due batterie alcaline AAA (non fornite) rispettando la polarità indicata. Richiudere il coperchio del vano batterie e serrare saldamente la vite.
- Per sostituire le batterie, seguire la stessa procedura.
- Smaltire le batterie usate in conformità alle normative locali vigenti.

4. FUNZIONAMENTO



Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.



Mantenere una distanza minima di 1 metro da qualsiasi oggetto, parete o soffitto.

Accensione/spengimento (Fig. A, B)

Il riscaldatore (1) può essere acceso o spento tramite l'interruttore a manopola (2) sull'apparecchio o tramite il telecomando (9).

Per accendere il riscaldatore (1) tramite l'apparecchio, ruotare l'interruttore a manopola (2) in senso orario dalla posizione OFF. Le spie luminose (4) si illumineranno di rosso, indicando la modalità di riscaldamento e il livello di riscaldamento selezionato.

Per spegnere il riscaldatore, ruotare l'interruttore a manopola (2) in senso antiorario fino alla posizione OFF finché tutte le spie rosse non iniziano a lampeggiare. Dopo 30 secondi il lampeggio si interrompe e quando nessuna spia è accesa, il riscaldatore è completamente spento. Utilizzando il telecomando (9), premere il pulsante On/Off / Timer (10) per accendere il riscaldatore (1). Le spie rosse (4) si illumineranno per indicare il

livello di riscaldamento attivo. Premere nuovamente lo stesso pulsante (10) per spegnere il riscaldatore (1). Tutte le spie (4) si spegneranno.

Durante il funzionamento a distanza, assicurarsi che il telecomando (9) sia rivolto verso il ricevitore del telecomando (5) per garantire una corretta trasmissione del segnale.

Regolazione del livello di potenza (Fig. A, B)

Il riscaldatore ha otto livelli di potenza selezionabili da 250 W a 2000 W (livello 1 a livello 8):

- Livello 1: 250 W
- Livello 2: 500 W
- Livello 3: 750 W
- Livello 4: 1000 W
- Livello 5: 1250 W
- Livello 6: 1500 W
- Livello 7: 1750 W
- Livello 8: 2000 W

In modalità riscaldamento, le spie luminose (4) si illuminano di rosso. Il numero di spie luminose rosse (4) accese corrisponde al livello di riscaldamento selezionato. Regolare il livello di potenza ruotando la manopola (2) in senso orario per aumentare la potenza o in senso antiorario per diminuirla. Le spie luminose rosse (4) aumenteranno o diminuiranno di conseguenza.

Utilizzando il telecomando (9), regolare il livello di riscaldamento utilizzando il pulsante Su (11) o il pulsante Giù (12). Le spie luminose rosse (4) indicheranno il livello selezionato.

Funzione di oscillazione (13)

La funzione di oscillazione consente il movimento orizzontale per una più ampia distribuzione del calore.

Attivare o disattivare la funzione di oscillazione premendo il pulsante Oscillazione (13) sul telecomando.

Assicurarsi che l'area di movimento rimanga libera durante il funzionamento.

Utilizzo della funzione timer (Fig. B)

Il riscaldatore è dotato di un timer regolabile da 0 a 8 ore.

Mentre il riscaldatore è in funzione in modalità riscaldamento (spie rosse (4)) premere l'interruttore

a manopola (2) o il pulsante On/Off / Timer (10) sul telecomando per attivare la modalità timer.

Le spie luminose (4) cambieranno da rosse a verdi, indicando la modalità di selezione del timer.

Ruotare la manopola (2) in senso orario per aumentare la durata del timer o in senso antiorario per diminuirla. Il numero di spie verdi (4) accese corrisponde al tempo di funzionamento selezionato in ore.

Trascorso il tempo selezionato, il riscaldatore si spegne automaticamente e tutte le spie luminose (4) si spengono.

Per un funzionamento continuo, il timer deve essere reimpostato manualmente.

Interruttore di sicurezza antiribaltamento

La stufa è dotata di un interruttore di sicurezza antiribaltamento. Se la stufa cade, si spegne automaticamente.

Riportare la stufa in posizione verticale, scollegarla dalla rete elettrica e ispezionarla per verificare la presenza di danni prima di riavviarla. Non utilizzare l'apparecchio se si rilevano danni.

Maniglia per il trasporto (Fig. A)

Il riscaldatore (1) è dotato di una maniglia per il trasporto (3) per uno spostamento facile e comodo del dispositivo.

Non spostare il riscaldatore (1) né utilizzare la maniglia di trasporto (3) mentre è acceso. Lasciare raffreddare completamente il riscaldatore (1) prima di maneggiarlo.

5. MANUTENZIONE



Assicurarsi sempre che la macchina non sia collegata alla rete elettrica quando si esegue qualsiasi operazione.



ATTENZIONE: rischio di scossa elettrica. *NON aprire o tentare di riparare autonomamente il riscaldatore.*

Pulire regolarmente le superfici esterne della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano prive di polvere e sporco.

Rimuovere lo sporco più ostinato con un panno morbido inumidito con acqua saponata. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Sostanze chimiche come queste danneggiano i componenti sintetici.

- NON utilizzare alcol, benzina, polveri abrasive, lucidanti per mobili o spazzole ruvide per pulire la stufa. Ciò potrebbe danneggiare o deteriorare la superficie della stufa.
- NON immergere il riscaldatore in acqua.
- Prima dell'uso, attendere che il riscaldatore sia completamente asciutto.

ATTENZIONE:

- Scollegare sempre la stufa dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare prima di pulirla.
- Se il riscaldatore ha accumulato polvere o sporcizia all'interno dell'unità o attorno all'elemento riscaldante, farlo pulire da un tecnico qualificato. Non utilizzare il riscaldatore in queste condizioni.
- L'unica manutenzione richiesta è la pulizia delle superfici esterne della stufa.
- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude, poiché i residui delle dita potrebbero compromettere la durata della lampada. In caso di contatto accidentale, rimuovere le impronte digitali con un panno morbido. Entrambi inumiditi con spirito mentolato o alcol.
- Non tentare di riparare o regolare alcuna funzione elettrica o meccanica di questo riscaldatore.
- Il riscaldatore non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di danni o guasti, il prodotto deve essere restituito al produttore o al suo centro di assistenza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.

Magazzinaggio

Quando non in uso, conservare la stufa in un luogo fresco e asciutto per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia. Utilizzare l'imballaggio originale per conservarla.

Risoluzione dei problemi

Se il riscaldatore non funziona, verificare quanto segue prima di richiedere riparazione o assistenza:

- Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa elettrica; in caso contrario, collegarlo.

- Controllare che l'alimentazione elettrica del fusibile principale funzioni.
- Assicurarsi che gli interruttori di alimentazione siano accesi. In caso contrario, scegliere un'impostazione.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo i più elevati standard qualitativi e sono garantiti privi di difetti di materiali e di fabbricazione per il periodo legalmente stabilito a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse presentare un guasto durante questo periodo dovuto a difetti di materiali e/o di fabbricazione, si prega di contattare direttamente VONROC.

Sono escluse dalla presente garanzia le seguenti circostanze:

- Sono state effettuate o tentate riparazioni e/o modifiche alla macchina da parte di centri di assistenza non autorizzati;
- Normale usura;
- Lo strumento è stato abusato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione impropria;
- Sono stati utilizzati pezzi di ricambio non originali.

Questa costituisce l'unica garanzia fornita dall'azienda, espressa o implicita. Non vi sono altre garanzie, espresse o implicite, che si estendano oltre quanto qui previsto, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimborsi del rivenditore saranno limitati alla riparazione o alla sostituzione di unità o parti non conformi.

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.

1. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs de bifogade säkerhetsvarningarna, de ytterligare säkerhetsvarningarna och instruktionerna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador. Spara säkerhetsvarningarna och instruktionerna för framtida bruk.

Följande symboler används i användarmanualen eller på produkten:



Läs användarmanualen.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skador på värmaren om instruktionerna i denna manual inte följs.



Risk för elektrisk stöt.

Varning: het yta!



Täck inte över värmaren.

Klass I Denna apparat är klassad som skyddsklass I och måste anslutas till ett jordat nätuttag.



Produkten överensstämmer med gällande säkerhetsstandarder i de europeiska direktiven.



Kassera inte produkten i olämpliga behållare.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR
DESSA INSTRUKTIONER BÖR LÄSAS NOGA OCH SPARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS,
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för några skador som orsakas av att dessa instruktioner inte följs.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan handledning. Barn under 3 år ska hållas borta om de inte övervakas kontinuerligt. Barn i åldern 3 år och yngre

än 8 år får endast slå på/av apparaten om den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftsläge och de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med det. Barn i åldern 3 år och yngre än 8 år får inte ansluta, rengöra och rengöra apparaten eller utföra underhåll.

VARNING — Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt närvaro av barn och utsatta personer.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS NOGA – Infraröd värmaren är konstruerad för säker användning. Installation, underhåll och drift av värmaren kan dock vara farligt. Genom att följa följande procedurer minskas risken för brand, elstötar och personsador, och installationstiden minimeras. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

- Läs alla instruktioner innan du använder denna värmare.
- Ta ut enheten ur förpackningen och kontrollera att den är i gott skick innan du använder den.
- Låt inte barn leka med delar av förpackningen (t.ex. plastpåsar).
- Kontrollera hushållets spänning för att säkerställa att den överensstämmer med värmarens nominella specifikationer.
- Kontrollera nätsladden och kontakten noggrant före användning, så att de inte är skadade.
- Innan du drar ur strömsladden, se till att stänga av strömmen. Se till att dina händer är torra när du slår på enheten för att undvika elektriska stötar.
- VARNING: För att minska brandrisken, håll textilier, gardiner eller annat brandfarligt material på ett minsta avstånd av 1 m från luftutloppet.
- Använd inte denna värmare om den har tappats;
 - Använd inte om det finns synliga tecken på skador på värmaren;
 - Använd denna värmare på en horisontell och stabil yta, eller fäst den på väggen, beroende på vad som är tillämpligt.
- Terrassvärmaren är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den därför inte på byggarbetsplatser, i växthus, lador eller boxar etc., även om de till stor del är öppna. Där finns oftast för mycket brandfarligt material.

- Använd inte denna terrassvärmare som bas-tuuppvärmning eller som permanent utrymmes- eller rumsvärmare.
- Använd inte denna terrassvärmare i en hundkoja eller någon annan plats där djur vistas.
- Använd inte nära eller i omedelbar närhet av badkar, pool eller annan vätskekälla. Trots att terrassvärmaren är stänksäker måste du vara försiktig med vatten. Se till att den inte kan falla i vattnet och utsätt den inte för kraftiga vattenstrålar. Rör den inte med våta händer och placera inte terrassvärmaren i området omedelbart runt badkar, toalett, pool eller annan vattenkälla, eftersom det är farligt.
- För att skydda mot elektriska stötar, doppa inte sladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.
- För inte in eller låt främmande föremål komma in i någon ventilations- eller avgasöppning, eftersom det kan orsaka elektrisk stöt, brand eller skador på värmaren.
- Terrassvärmaren får inte användas om glaspanelerna (eller keramikpanelerna eller liknande panelerna) är skadade.
- Se till att det finns tillräckligt med ljus. Strömbrytarna på terrassvärmaren måste vara väl synliga från ett avstånd av 1 meter.
- Dra alltid ur sladden till terrassvärmaren när den inte används. Lämna aldrig terrassvärmaren utan uppsikt när den används, utan stäng av den och dra ur sladden. Använd inte enheten med en programmerare, timer eller någon annan enhet som slår på enheten automatiskt.
- Använd inte värmaren med en extern spänningsregulator såsom dimmer, hastighetsregulator etc. Detta orsakar en elektrisk fara.
- Se till att sladden inte hänger över (vassa) kanter, inte gör skarpa böjningar och inte vidrör heta ytor. Linda inte sladden runt enheten.
- Låt inte sladden hänga över bänkskivan så att barn lätt kan dra i den.
- Stoppa inte in fingrar eller främmande föremål i grillen medan den är i drift.
- Lämna inte terrassvärmaren utan uppsikt när den är i bruk.
- Denna terrassvärmare är inte avsedd för användning i badrum, tvättstuga eller liknande inomhusutrymmen. Placera aldrig terrassvärmaren där den kan falla ner i ett badkar eller annan vattenbehållare.
- Inget ansvar tas för skador som orsakats av att dessa instruktioner inte följs eller annan felaktig användning eller felaktig hantering.
- Terrassvärmaren får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner. Barn får inte leka med terrassvärmaren. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om terrassvärmaren av någon anledning uppvisar sprickor eller brott, eller om du upptäcker några defekter eller avbrott i aluminiumhöljet eller någon annan del, ska du omedelbart stoppa terrassvärmarens drift och dra ut kontakten ur uttaget.
- Om nätsladden är skadad på något sätt måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- För att förhindra överhettning av terrassvärmaren, håll luftinloppen och luftutloppen rena och fria från allt som kan orsaka blockering. Kontrollera alla inlopp och utlopp då och då för att säkerställa att de är fria från smuts eller damm.
- Delar av värmaren kan överstiga 200°C, kontakt med värmeröret, reflektorn eller metalldelar nära värmeröret kan orsaka allvarliga BRÄNNSKADOR. För att undvika brännskador, låt inte bar hud vidröra den heta ytan.
- Placera ALLDRIG händerna under värmeelementen. Låt ALLDRIG värmeelementet svalna i minst 10 minuter innan du vidrör värmeröret eller intilliggande delar.
- Förvara inte brännbara vätskor eller material som färg, bensin, bensintankar etc. i omedelbar närhet av terrassvärmaren. Använd inte terrassvärmaren i brandfarliga miljöer, såsom i närheten av brännbara gastankar, gastuber eller sprayburkar. Risk för explosion och brand!
- Denna produkt innehåller återvinningsbart material. Kassera inte denna produkt som osorterat hushållsavfall. Kontakta dina lokala myndigheter för att få information om närmaste samlingsplats.

Elsäkerhet



Kontrollera alltid att strömförsörjningens spänning överensstämmer med spänningen på märkskylten.

- Använd inte terrassvärmaren om nätkabeln eller nätkontakten är skadad.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för maskinens effekt och som har en minsta tjocklek på 1,5 mm.² Om du använder en förlängningskabelvinda, rulla den alltid ut helt kabeln.

Använda batteridrivna enheter

- Använd endast batterier som godkänts av tillverkaren.
- Brandrisk! Ladda aldrig batterierna.
- Håll batterier borta från metallföremål som kan orsaka kortslutning när de inte används. Det finns risk för skador och bränder.
- Vätska kan läcka ut från batteriet vid felaktig användning. Batterivätska kan orsaka hudirritationer och brännskador. Undvik kontakt! Vid oavsiktlig kontakt, skölj noggrant med vatten. Vid kontakt med ögonen, sök omedelbart läkare.

VARNING: Förvara batterier utom räckhåll för barn. Förtäring kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom 2 timmar efter förtäring. Sök omedelbart läkarvård.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd som en terrassvärmare för hemmabruk. Värmaren är avsedd för privata trädgårdar eller andra utomhusområden i hemmet. Terrassvärmaren får inte användas för att värma upp ett inomhusutrymme, användas som en utomhusvärmare för icke-hushållsbruk eller för torkning av textilier eller andra material. Denna värmare är inte utrustad med en anordning för att kontrollera rumstemperaturen, så använd inte värmaren i utrymmen där personer som inte kan lämna rummet på egen hand befinner sig, såvida inte ständig övervakning tillhandahålls. Enheten ska endast användas för sitt avsedda ändamål. All annan användning anses vara felaktig användning.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnr.	PH518AC
Spänning	220-240 V~
Frekvens	50-60 Hz

Driva	2000W
Batteri för fjärrkontroll	2x AAA alkaliska batterier
Huvudbostad	Aluminium
Drift	Vred + Fjärrkontroll
Ströminställningar	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Oscillationsfunktion	Ja
Typ av värmeelement	Gyllene kolfiber
Uppvärmningstid	3 sekunder
Våglängd	3,0-1000 mikron
Strålningseffektivitet	> 85 %
Uppvärmningsavstånd	3-5 meter
Uppvärmningsområde	8-12 m ²
Färgtemperatur	1200K-1800K
Installationstyp	Fristående vertikal
Säkerhetsanordningar	Tippbrytare
Kapslingsklass	IP45
Skyddsklass	Klass I
Timer	0-8 timmar
Vikt	4,3 kg

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidan 2.

1. Terrassvärmare
2. Vredbrytare (På/Av / Värmenivå / Timerval)
3. Bärhandtag
4. Indikatorlampor
5. Fjärrkontrollmottagare
6. Skyddsgaller
7. Nätsladd
8. Bottenplatta
9. Fjärrkontroll
10. Fjärrkontrollens på/av-/timerknapp
11. Fjärrkontrollens uppknapp
12. Fjärrkontrollens nedåtknapp
13. Fjärrkontrollens oscillationsknapp

3. MONTERING



Denna värmare bör installeras av en kompetent person.



Koppla bort värmaren från elnätet och låt den svalna helt före installation.



Montera alltid enheten med endast de medföljande tillbehören. Felaktig installation kan leda till instabilitet, elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Basinstallation (bild C)

Verktyg som krävs:

- Skruvmejsel
- Medföljande skruvar

Fäst värmaren (1) på bottenplattan (8) med de medföljande bultarna (14), enligt figur C. Alla bultar måste vara ordentligt åtdragna för att säkerställa mekanisk stabilitet.

Värmaren (1) får endast användas med bottenplattan (8) korrekt monterad. Se till att apparaten är stabil och upprätt innan den tas i bruk. Felaktig installation kan skapa risk för tipping och skada.

Montera fjärrkontrollen (bild B)

- Vänd fjärrkontrollen (9) upp och ner och öppna batteriluckan med en skruvmejsel.
- Sätt i två alkaliska AAA-batterier (medföljer ej) enligt de angivna polaritetsmarkeringarna. Sätt tillbaka batterilocket och dra åt skruven ordentligt.
- Följ samma procedur när du byter batterier.
- Kassera använda batterier i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

4. DRIFT



Placera enheten på en jämn och stabil yta.



Håll ett minsta avstånd på 1 meter från alla föremål, väggar eller tak.

Slå på/av (bild A, B)

Värmaren (1) kan slås på eller av med hjälp av vridknappen (2) på apparaten eller fjärrkontrollen (9).

För att slå på värmaren (1) med hjälp av apparaten, vrid vredet (2) medurs från OFF-läget. Indikatorlam-

porna (4) lyser rött och indikerar värmeläge och vald värmenivå.

För att stänga av värmaren, vrid vredet (2) moturs tillbaka till läget AV tills alla röda lampor börjar blinka. Efter 30 sekunder slutar blinkningen och när inga indikatorlampor lyser är värmaren helt avstängd.

När du använder fjärrkontrollen (9), tryck på På/Av/Timer-knappen (10) för att slå på värmaren (1). De röda indikatorlamporna (4) tänds för att indikera den aktiva värmenivån. Tryck på samma knapp (10) igen för att stänga av värmaren (1). Alla indikatorlampor (4) släcks.

Se till att fjärrkontrollen (9) är riktad mot fjärrkontrollmottagaren (5) under fjärrstyrning för att garantera korrekt signalöverföring.

Justera effektnivån (bild A, B)

Värmaren har åtta valbara effektnivåer från 250 W till 2000 W (nivå 1 till nivå 8):

- Nivå 1: 250 W
- Nivå 2: 500 W
- Nivå 3: 750 W
- Nivå 4: 1000 W
- Nivå 5: 1250 W
- Nivå 6: 1500 W
- Nivå 7: 1750 W
- Nivå 8: 2000 W

I värmeläge lyser indikatorlamporna (4) rött. Antalet röda indikatorlampor (4) som lyser motsvarar den valda värmenivån. Justera effektnivån genom att vrida vredet (2) medurs för att öka effekten eller moturs för att minska den. De röda indikatorlamporna (4) ökar eller minskar därefter.

När du använder fjärrkontrollen (9), justera värmenivån med hjälp av uppåtknappen (11) eller nedåtknappen (12). De röda indikatorlamporna (4) indikerar den valda nivån.

Oscillationsfunktion (13)

Oscillationsfunktionen möjliggör horisontell rörelse för bredare värmefördelning.

Aktivera eller avaktivera oscillationsfunktionen med hjälp av oscillationsknappen (13) på fjärrkontrollen.

Se till att rörelseområdet förblir fritt under drift.

Använda timerfunktionen (bild B)

Värmaren är utrustad med en justerbar timer från 0 till 8 timmar.

Medan värmaren är i värmeläge (röda indikatorlampor (4)) tryck på vredet (2) eller På/Av/Timer-knappen (10) på fjärrkontrollen för att aktivera timerläget.

Indikatorlamporna (4) kommer att ändra färg från rött till grönt, vilket indikerar timervärdsläge.

Vrid vredet (2) medurs för att öka timerens varaktighet eller moturs för att minska den. Antalet gröna indikatorlampor (4) som lyser motsvarar den valda drifttiden i timmar.

När den valda tiden har gått stängs värmaren av automatiskt och alla indikatorlampor (4) slocknar.

För kontinuerlig drift måste timern återställas manuellt.

Säkerhetsbrytare för tippning

Värmaren är utrustad med en säkerhetsbrytare som förhindrar att den välter. Om värmaren välter stängs den av automatiskt.

Ställ tillbaka värmaren i upprätt läge, koppla bort den från elnätet och kontrollera om den är skadad innan du startar den igen. Använd inte apparaten om skador upptäcks.

Bärhandtag (bild A)

Värmaren (1) är försedd med ett bärhandtag (3) för enkel och bekväm förflyttning av enheten.

Flytta inte värmaren (1) och använd inte bärhandtaget (3) medan den är påslagen. Låt värmaren (1) svalna helt innan du hanterar den.

5. UNDERHÅLL

Se alltid till att maskinen inte är ansluten till elnätet när du utför någon mekanism.



WARNING: Risk för elektrisk stöt. Öppna INTE eller försök INTE reparera värmaren själv.

Rengör maskinens höljen regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Se till att ven-

tilationsöppningarna är fria från damm och smuts. Avlägsna mycket envis smuts med en mjuk trasa fuktad med tvällödder. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak etc. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

- ANVÄND INTE alkohol, bensin, slipmedel, möbelpolish eller grova borstar för att rengöra värmaren. Detta kan orsaka skador eller försämring av värmarens yta.
- SÄNK INTE ner värmaren i vatten.
- Vänta tills värmaren är helt torr innan användning.

UPPMÄRKSAMHET:

- Koppla alltid bort värmaren från elnätet och låt den svalna innan du försöker rengöra den.
- Om värmaren har samlat damm eller smuts inuti enheten eller runt värmeelementet, måste enheten rengöras av en kvalificerad servicetekniker. Använd inte värmaren i detta tillstånd.
- Det enda underhåll som krävs är rengöring av värmarens utsida.
- Rör inte vid värmeelementet med bara fingrarna, eftersom rester från handen kan påverka lampans livslängd. Om du råkar röra vid det, ta bort fingeravtrycken med en mjuk trasa eller fuktad med mentolerad sprit eller alkohol.
- Försök inte att reparera eller justera några elektriska eller mekaniska funktioner på denna värmare.
- Värmaren innehåller inga delar som användaren kan reparera. Om produkten skadas eller går sönder måste den returneras till tillverkaren eller dess servicerepresentant.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

Lagring

Förvara värmaren på en sval och torr plats när den inte används för att förhindra att damm och smuts samlas. Använd förpackningskartongen för förvaring.

Felsökning

Om värmaren inte fungerar, kontrollera följande innan du söker reparation eller service:

- Kontrollera om strömsladden är ansluten till ett eluttag, om inte, anslut den.

- Kontrollera om strömmen till huvudsäkringen fungerar.
- Se till att strömbrytarna är påslagna. Om inte, välj en inställning.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den lagligt angivna perioden från och med det ursprungliga inköpsdatumet. Om produkten skulle uppstå fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har utförts eller försökts göras på maskinen av obehöriga serviceverkstäder;
- Normalt slitage;
- Verktyget har missbrukats, använts felaktigt eller underhållits felaktigt;
- Icke-original reservdelar har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget lämnar, vare sig uttrycklig eller underförstådd. Det finns inga andra uttryckliga eller underförstådda garantier som sträcker sig utöver vad som anges här, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål. VONROC ska under inga omständigheter hållas ansvarigt för några oförutsedda skador eller följdskador. Återförsäljarens gottgörelse ska begränsas till reparation eller utbyte av enheter eller delar som inte överensstämmer.

Produkten och användarmanualen kan komma att ändras. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og instruktionerne. Manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne til senere brug.

Følgende symboler bruges i brugermanualen eller på produktet:



Læs brugermanualen.



Angiver risiko for personskade, tab af liv eller skade på varmeapparatet i tilfælde af manglende overholdelse af instruktionerne i denne manual.



Risiko for elektrisk stød.

Advarsel: varm overflade!



Dæk ikke varmelegemet til.

Klasse I Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal tilsluttes en jordet stikkontakt.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE REFERENCE,
Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse instruktioner.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op efter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn. Børn i alderen 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke apparatet, hvis det er placeret eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn i alderen 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.

ADVARSEL — Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvor børn og sårbare personer opholder sig.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS OMHYGGE LIGT - Den infrarøde varmer er designet til sikker drift. Installation, vedligeholdelse og drift af varmeren kan dog være farlig. Overholdelse af følgende procedurer vil reducere risikoen for brand, elektrisk stød, personskade og mindre installationstiden. Gem disse instruktioner til senere brug.

- Læs alle instruktioner, før du bruger denne varmelegeme.
- Tag enheden ud af emballagen, og kontroller, at den er i god stand, før den tages i brug.
- Lad ikke børn lege med dele af emballagen (f.eks. plastikposer).
- Kontroller husstandens spænding for at sikre, at den stemmer overens med varmeapparatets nominelle specifikationer.
- Kontroller netledningen og stikket omhyggeligt inden brug for at sikre, at de ikke er beskadigede.
- Før du tager netledningen ud, skal du sørge for at slukke for strømmen. Sørg for at dine hænder er tørre, når du tænder for enheden, for at undgå elektrisk stød.
- ADVARSEL: For at mindske brandrisikoen skal tekstiler, gardiner eller andre brandfarlige materialer holdes mindst 1 m fra luftudløbet.
- Brug ikke denne varmeovn, hvis den har været tabt;
 - Må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader på varmelegemet;
 - Brug denne varmelegeme på en vandret og stabil overflade, eller fastgør den til væggen, alt efter hvad der er relevant.
- Terrassevarmeren er kun beregnet til husholdningsbrug. Du bør derfor ikke bruge den på byggepladser, i drivhuse, lader eller bokse osv.,

selvom de stort set er åbne. Der er normalt for meget brandbart materiale der.

- Brug ikke denne terrassevarmer til saunaopvarmning eller som permanent rum- eller rumvarmer.
- Brug ikke denne terrassevarmer i en kennel eller andre steder, hvor der er dyr til stede.
- Må ikke anvendes i nærheden af eller i umiddelbar nærhed af et badekar, en swimmingpool eller andre væskeskilder. Selvom terrassevarmeren er stænk sikker, skal du være forsigtig med vand. Sørg for, at den ikke kan falde i vandet, og udsæt den ikke for kraftige vandstråler. Rør ikke ved den med våde hænder, og placer ikke terrassevarmeren i området umiddelbart omkring et badekar, et toilet, en swimmingpool eller anden vandforsyning, da dette er farligt.
- For at beskytte mod elektrisk stød må ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Indsæt ikke fremmedlegemer i ventilations- eller udstødningsåbninger, eller lad dem ikke komme ind i dem, da dette kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmelegemet.
- Terrassevarmeren må ikke anvendes, hvis glaspanelerne (eller keramikpanelerne eller lignende) er beskadigede.
- Sørg for tilstrækkeligt lys. Kontakterne på terrassevarmeren skal være tydeligt synlige fra en afstand af 1 meter.
- Tag altid stikket ud af terrassevarmeren, når den ikke er i brug. Lad aldrig terrassevarmeren være uden opsyn, når den er i brug, men sluk den og tag stikket ud. Brug ikke enheden med en programmeringsenhed, timer eller andre enheder, der tænder enheden automatisk.
- Brug ikke varmelegemet med en ekstern spændingsregulator såsom en lysdæmper, hastighedsregulator osv. Dette forårsager en elektrisk fare.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over (skarpe) kanter, ikke laver kraftige buer, ikke berører varme overflader. Vikl ikke ledningen rundt om enheden.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordpladen, hvor børn nemt kan trække i den.
- Stik ikke fingre eller fremmedlegemer ind i grillen, mens den er i brug.
- Efterlad ikke terrassevarmeren uden opsyn, når den er i brug.

- Denne terrassevarmer er ikke beregnet til brug i badeværelser, vaskerum og lignende indendørs steder. Placer aldrig terrassevarmeren et sted, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Der kan ikke påtages noget ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse instruktioner eller anden ukorrekt brug eller forkert håndtering.
- Terrassevarmeren må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner. Børn må ikke lege med terrassevarmeren. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis terrassevarmeren af en eller anden grund revner eller brud, eller hvis du konstaterer ufuldkommenheder eller afbrydelser i aluminiumskabinettet eller andre dele, skal du straks stoppe terrassevarmerens drift og tage stikket ud af stikkontakten.
- Hvis netledningen er beskadiget på nogen måde, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- For at forhindre overophedning af terrassevarmeren skal luftindtag og -udtag holdes rene og fri for alt, der kan forårsage blokering. Kontroller alle indtag og udtag fra tid til anden for at sikre, at de er fri for snavs eller støvophobning.
- Dele af varmelegemet kan overstige 200°C, kontakt med varmerøret, reflektoren eller metaldele i nærheden af varmerøret kan forårsage alvorlige FORBRÆNDINGER. For at undgå forbrændinger må bar hud ikke berøre den varme overflade.
- Placer ALDRIG hænderne under varmeelementerne. Lad ALTID varmeelementet køle af i mindst 10 minutter, før du rører ved varmerøret eller tilstødende dele.
- Opbevar ikke brandbare væsker eller materialer som maling, benzin, benzintanke osv. i umiddelbar nærhed af terrassevarmeren. Brug ikke terrassevarmeren i brandfarlige omgivelser, såsom i nærheden af brandbare gastanke, gasrør eller spraydåser. Fare for eksplosion og brand!
- Dette produkt indeholder genanvendelige materialer. Bortskaf ikke dette produkt som usorteret husholdningsaffald. Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at finde det nærmeste indsamlingssted.

Elektrisk sikkerhed



Kontrollér altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på typeskiltet.

- Brug ikke terrassevarmeren, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerkabler, der er egnede til maskinens effekt, med en minimumstykkelse på 1,5 mm.² Hvis du bruger en forlængerkabelspole, skal den altid rulles helt udkablet.

Brug af batteridrevne enheder

- Brug kun batterier, der er godkendt af producenten.
- Brandfare! Oplad aldrig batterierne.
- Hold batterier væk fra metalgenstande, der kan forårsage kortslutning, når de ikke er i brug. Der er risiko for personskader og brand.
- Væske kan slippe ud af batteriet ved forkert brug. Batterivæske kan forårsage hudirritationer og forbrændinger. Undgå kontakt! Ved utilsigtet kontakt skylles grundigt med vand. Søg straks lægehjælp i tilfælde af kontakt med øjnene.

ADVARSEL: Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.

Søg straks lægehjælp.

2. MASKININFORMATION

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er designet som en terrassevarmer til private hjem. Varmeapparatet er beregnet til private haver eller andre udendørsområder i hjemmet. Terrassevarmeren må ikke bruges til opvarmning af indendørs rum, til brug som en udendørs varmeapparat til ikke-husholdningsbrug eller til tørring af tekstiler eller andre materialer. Denne varmeapparat er ikke udstyret med en enhed til at styre rumtemperaturen, så brug ikke varmeapparatet i rum, hvor personer, der ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, bebor dem, medmindre der er konstant opsyn. Enheden må kun bruges til det angivne formål. Enhver anden brug betragtes som misbrug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Modelnr.	PH518AC
Spænding	220-240 V~
Frekvens	50-60 Hz
Magt	2000W
Batteri til fjernbetjening	2x AAA alkaline-batterier
Hovedboliger	Aluminium
Operation	Knap + Fjernbetjening
Strømindstillinger	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Oscillationsfunktion	Ja
Varmeelementtype	Gylden kulfiber
Opvarmningstid	3 sekunder
Bølgelængde	3,0-1000 mikron
Strålingseffektivitet	> 85 %
Opvarmningsafstand	3-5 meter
Varmeområde	8 – 12 m ²
Farvetemperatur	1200K - 1800K
Installationstype	Fritstående lodret
Sikkerhedsanordninger	Vippekontakt
Indtrængningsbeskyttelsesklasse	IP45
Beskyttelsesklasse	Klasse I
Timer	0-8 timer
Vægt	4,3 kg

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2.

1. Terrassevarmer
2. Knapknap (Tænd/Sluk / Varmeniveau / Timer-valg)
3. Bærehåndtag
4. Indikatorlamper
5. Fjernbetjeningsmodtager
6. Beskyttelsesgitter

7. Netledning
8. Bundplade
9. Fjernbetjening
10. Fjernbetjeningens tænd/sluk-/timerknap
11. Fjernbetjeningens op-knap
12. Fjernbetjeningens ned-knap
13. Fjernbetjeningens oscillationsknap

3. SAMLING



Denne varmelegeme skal installeres af en kompetent person.



Afbryd varmeapparatet fra strømforsyningen, og lad det køle helt af, før det installeres.



Monter altid enheden kun med det medfølgende tilbehør. Manglende installation kan resultere i ustabilitet, elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Basisinstallation (fig. C)

Nødvendige værktøjer:

- Skruetrækker
- Medfølgende skruer

Fastgør varmelegemet (1) på bundpladen (8) med de medfølgende bolte (14), som vist i figur C. Alle bolte skal være forsvarligt fastspændt for at sikre mekanisk stabilitet.

Varmeapparatet (1) må kun anvendes, når bundpladen (8) er korrekt installeret. Sørg for, at apparatet er stabilt og oprejst, før det tages i brug. Forkert installation kan skabe risiko for væltning og personskade.

Samling af fjernbetjeningen (fig. B)

- Vend fjernbetjeningen (9) på hovedet, og brug en skruetrækker til at åbne batteridækslet.
- Isæt to AAA alkaliske batterier (medfølger ikke) i henhold til de angivne polaritetsmarkeringer. Sæt batteridækslet på igen, og spænd skruen godt fast.
- Følg samme procedure, når du udskifter batterierne.
- Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

4. BETJENING



Placer enheden på en plan og stabil overflade.



Hold en minimumsafstand på 1 meter fra enhver genstand, væg eller loft.

Tænd/sluk (fig. A, B)

Varmeapparatet (1) kan tændes eller slukkes ved hjælp af drejeknappen (2) på apparatet eller fjernbetjeningen (9).

For at tænde for varmelegemet (1) ved hjælp af apparatet, skal du dreje knappen (2) med uret fra OFF-positionen. Indikatorlamperne (4) lyser rødt og angiver varmetilstand og det valgte varmeniveau.

For at slukke for varmelegemet skal du dreje knappen (2) mod uret tilbage til OFF-positionen, indtil alle røde lys begynder at blinke. Efter 30 sekunder stopper blinkningen, og når ingen indikatorlys lyser, er varmelegemet helt slukket.

Når du bruger fjernbetjeningen (9), skal du trykke på tænd/sluk/timer-knappen (10) for at tænde varmelegemet (1). De røde indikatorlamper (4) lyser for at angive det aktive varmeniveau. Tryk på den samme knap (10) igen for at slukke varmelegemet (1). Alle indikatorlamper (4) slukker.

Under fjernbetjening skal du sørge for, at fjernbetjeningen (9) er rettet mod fjernbetjeningsmodtageren (5) for at sikre korrekt signaloverførsel.

Justering af effektniveauet (fig. A, B)

Varmeapparatet har otte valgbare effektniveauer fra 250 W til 2000 W (niveau 1 til niveau 8):

- Niveau 1: 250 W
- Niveau 2: 500 W
- Niveau 3: 750 W
- Niveau 4: 1000 W
- Niveau 5: 1250 W
- Niveau 6: 1500 W
- Niveau 7: 1750 W
- Niveau 8: 2000 W

I opvarmningstilstand lyser indikatorlamperne (4) rødt. Antallet af røde indikatorlamper (4), der lyser, svarer til det valgte opvarmningsniveau. Juster effektniveauet ved at dreje knappen (2) med uret for

at øge effekten eller mod uret for at mindske den. De røde indikatorlamper (4) vil øge eller mindske effekten i overensstemmelse hermed.

Når du bruger fjernbetjeningen (9), skal du justere varmeniveauet med knappen Op (11) eller knappen Ned (12). De røde indikatorlamper (4) angiver det valgte niveau.

Oscillationsfunktion (13)

Oscillationsfunktionen muliggør vandret bevægelse for bredere varmefordeling.

Aktiver eller deaktiver oscillationsfunktionen ved hjælp af oscillationsknappen (13) på fjernbetjeningen.

Sørg for, at bevægelsesområdet forbliver uhindret under drift.

Brug af timerfunktionen (fig. B)

Varmeapparatet er udstyret med en justerbar timer fra 0 til 8 timer.

Mens varmeapparatet er i varmetilstand (røde indikatorlamper (4)), skal du trykke på drejeknappen (2) eller tænd/sluk/timer-knappen (10) på fjernbetjeningen for at aktivere timertilstanden.

Indikatorlamperne (4) skifter fra rød til grøn, hvilket angiver timervalgstilstand.

Drej drejeknappen (2) med uret for at øge timerens varighed eller mod uret for at mindske den. Antallet af grønne indikatorlamper (4), der lyser, svarer til den valgte driftstid i timer.

Når den valgte tid er udløbet, slukker varmelegemet automatisk, og alle kontrollamper (4) slukkes.

Ved kontinuerlig drift skal timeren nulstilles manuelt.

Sikkerhedsafbryder ved væltning

Varmeapparatet er udstyret med en sikkerhedsafbryder, der forhindrer væltning. Hvis varmeapparatet vælter, slukker det automatisk.

Sæt varmeapparatet tilbage i oprejst position, afbryd forbindelsen til strømnettet, og kontroller det for skader, før du tænder det igen. Brug ikke apparatet, hvis der opdages skader.

Bærehåndtag (fig. A)

Varmeapparatet (1) er udstyret med et bærehåndtag (3) for nem og bekvem flytning af apparatet.

Flyt ikke varmelegemet (1) og brug ikke bærehåndtaget (3), mens det er tændt. Lad varmelegemet (1) køle helt af, før du håndterer det.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Sørg altid for, at maskinen ikke er tilsluttet elnettet, når du udfører nogen form for mekanisme.



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Åbn eller forsøg IKKE at reparere varmelegemet selv.

Rengør maskinens kabinet regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver brug. Sørg for, at ventilationsåbningerne er fri for støv og snavs. Fjern meget genstridigt snavs med en blød klud fugtet med sæbeskum. Brug ikke opløsningsmidler som benzin, alkohol, ammoniak osv. Kemikalier som disse vil beskadige de syntetiske komponenter.

- Brug IKKE alkohol, benzin, slibende pulver, møbelpolish eller grove børster til at rengøre varmeovnen. Dette kan forårsage skade eller forringelse af varmeovnens overflade.
- Nedsænk IKKE varmelegemet i vand.
- Vent, indtil varmelegemet er helt tørt, før det tages i brug.

OPMÆRKSOMHED:

- Afbryd altid varmeapparatet fra strømforsyningen og lad det køle af, før du forsøger at rengøre det.
- Hvis varmelegemet har samlet støv eller snavs inde i enheden eller omkring varmeelementet, skal enheden rengøres af en kvalificeret servicetekniker. Brug ikke varmelegemet i denne tilstand.
- Den eneste nødvendige vedligeholdelse er rengøring af varmelegemets udvendige overflader.
- Rør ikke ved varmeelementet med bare fingre, da rester fra din hånd kan påvirke lampens levetid. Hvis du ved et uheld rører ved det, skal du fjerne fingeraftryk med en blød klud eller fugtet med mentoleret sprit eller alkohol.
- Forsøg ikke at reparere eller justere elektriske eller mekaniske funktioner på denne varmeovn.

- Varmeapparatet indeholder ingen dele, som brugeren kan servicere. Hvis produktet bliver beskadiget eller går i stykker, skal det returneres til producenten eller dennes servicerepræsentant.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.

Opbevaring

Opbevar varmeapparatet et køligt og tørt sted, når det ikke er i brug, for at forhindre ophobning af støv og snavs. Brug emballagen til opbevaring.

Fejlfinding

Hvis varmeapparatet ikke fungerer, skal du kontrollere følgende, før du søger reparation eller service:

- Kontroller om netledningen er sat i en stikkontakt, hvis ikke, så sæt den i stikkontakten.
- Kontroller om strømmen til hovedsikringen virker.
- Sørg for, at tænd/sluk-knappen er tændt. Hvis ikke, så vælg en indstilling.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet efter de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den lovligt fastsatte periode fra den oprindelige købsdato. Hvis produktet udvikler fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, skal du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er undtaget fra denne garanti:

- Der er foretaget eller forsøgt reparationer og/eller ændringer på maskinen af uautoriserede servicecentre;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, misbrugt eller forkert vedligeholdt;
- Der er brugt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, som virksomheden yder, hverken udtrykkelig eller underforstået. Der er ingen andre udtrykkelige eller underforståede garantier, der går ud over indholdet heri, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. VONROC er under ingen omstændigheder ansvarlig for hændelige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler er begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder reglerne.

Produktet og brugermanualen kan ændres. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj załączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

W instrukcji obsługi lub na produkcie stosowane są następujące symbole:



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia grzejnika w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.

Uwaga: gorąca powierzchnia!



Nie przykrywać grzejnika.

Klasa I *To urządzenie należy do klasy ochrony I i musi być podłączone do uziemionego gniazdka sieciowego.*



Produkt jest zgodny z obowiązującymi normami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach europejskich.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI,

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego

doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci poniżej 3. roku życia powinny przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przeznaczonej do tego celu pozycji roboczej, pod nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

UWAGA — Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrząć i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w pobliżu dzieci i osób wrażliwych.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE – Promiennik podczerwieni został zaprojektowany z myślą o bezpiecznej obsłudze. Niemniej jednak instalacja, konserwacja i obsługa promiennika mogą być niebezpieczne. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejszy ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń ciała i skróci czas instalacji do minimum. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

- Przed użyciem grzejnika należy przeczytać całą instrukcję.
- Przed użyciem wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy jest w dobrym stanie.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się częściami opakowania (np. plastikowymi torbami).
- Sprawdź napięcie w sieci elektrycznej, aby upewnić się, że odpowiada ono znamionowym parametrom grzejnika.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić przewód zasilający i wtyczkę, aby mieć pewność, że nie są uszkodzone.
- Przed odłączeniem przewodu zasilającego należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, a podczas włączania urządzenia należy mieć suche ręce, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylia, zasłony i inne materiały łatwopalne należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- Nie używaj grzejnika, jeśli został upuszczony;
 - nie używać, jeżeli na grzejniku widoczne są ślady uszkodzeń;
 - Grzejnik należy ustawić na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocować go do ściany, w zależności od potrzeb.
- Ogrzewacz tarasowy przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go zatem używać na placach budowy, w szklarniach, stodołach, stajniach itp., nawet jeśli są one tam zbyt dużo materiałów łatwopalnych.
- Nie należy używać tego ogrzewacza tarasowego do ogrzewania sauny ani jako stałego ogrzewacza pomieszczeń lub pomieszczeń.
- Nie należy używać grzejnika tarasowego w kojach dla zwierząt ani w żadnym innym miejscu, w którym przebywają zwierzęta.
- Nie używać w pobliżu ani w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, basenu ani żadnego źródła cieczy. Pomimo tego, że ogrzewacz tarasowy jest bryzgoszczelny, należy zachować ostrożność w kontakcie z wodą. Upewnij się, że ogrzewacz nie wpadnie do wody i nie wystawiaj go na działanie silnych strumieni wody. Nie dotykaj go mokrymi rękami i nie umieszczaj ogrzewacza tarasowego w pobliżu wanny, łazienki, basenu lub innego źródła wody, ponieważ jest to niebezpieczne.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych ani wylotowych i nie pozwól, aby dostały się do nich jakiegokolwiek obce przedmioty, gdyż może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie grzejnika.
- Nie wolno używać ogrzewacza tarasowego, jeśli panele szklane (lub ceramiczne albo wykonane z podobnego materiału) są uszkodzone.
- Upewnij się, że jest wystarczająco dużo światła. Włączniki na ogrzewaczu tarasowym muszą być dobrze widoczne z odległości 1 metra.
- Zawsze odłączaj grzejnik tarasowy od zasilania, gdy nie jest używany. Nigdy nie zostawiaj grzejnika tarasowego bez nadzoru, gdy jest w użyciu, lecz wyłącz go i odłącz od zasilania. Nie używaj

urządzenia z programatorem, timerem ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie je włącza.

- Nie należy używać grzejnika z zewnętrznym regulatorem napięcia, takim jak ściemniacz, regulator prędkości itp. Może to spowodować zagrożenie elektryczne.
- Upewnij się, że przewód nie zwisa z (ostrych) krawędzi, nie tworzy silnych zagięć ani nie dotyka gorących powierzchni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Nie pozwól, aby kabel zwiisał poza blat, ponieważ dzieci mogłyby go łatwo pociągnąć.
- Podczas pracy grilla nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do jego wnętrza.
- Nie pozostawiaj włączonego grzejnika tarasowego bez nadzoru.
- Ten grzejnik tarasowy nie jest przeznaczony do stosowania w łazienkach, pralniach i podobnych pomieszczeniach wewnętrznych. Nigdy nie umieszczaj grzejnika tarasowego w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji lub innego niewłaściwego użytkowania bądź niewłaściwego obchodzenia się z produktem.
- Grzejnik tarasowy nie powinien być używany przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane. Dzieci nie powinny bawić się grzejnikiem tarasowym. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli z jakiegokolwiek powodu w ogrzewaczu tarasowym pojawiają się pęknięcia lub pęknięcia, lub jeśli zauważysz jakąkolwiek wadę lub przerwę w obudowie aluminiowej lub innej części, natychmiast przerywaj korzystanie z ogrzewacza tarasowego i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli przewód zasilający ulegnie jakimkolwiek uszkodzeniom, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby zapobiec przegrzaniu ogrzewacza tarasowego, utrzymuj wloty i wyloty powietrza w czystości i eliminuj wszelkie zanieczyszczenia,

które mogłyby je zablokować. Od czasu do czasu sprawdzaj wszystkie wloty i wyloty, aby upewnić się, że nie ma w nich brudu ani kurzu.

- Części grzejnika mogą mieć temperaturę przekraczającą 200°C w temperaturze powyżej 10°C kontakt z rurą grzewczą, reflektorem lub metalowymi częściami w pobliżu rury grzewczej może spowodować poważne oparzenia. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać gołej skóry rozgrzanej powierzchni.
- NIGDY nie wkładaj rąk pod elementy grzejne. ZAWSZE odczekaj co najmniej 10 minut, aż element grzejny ostygnie, zanim dotkniesz rury grzewczej lub sąsiednich części.
- Nie przechowuj żadnych łatwopalnych płynów ani materiałów, takich jak farby, benzyna, zbiorniki z gazem itp. w bezpośrednim otoczeniu ogrzewacza tarasowego. Nie używaj ogrzewacza tarasowego w otoczeniu łatwopalnym, takim jak zbiorniki z łatwopalnym gazem, rury gazowe lub puszki z aerozolem. Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!
- Ten produkt zawiera materiały nadające się do recyklingu. Nie wyrzucaj tego produktu razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby znaleźć najbliższy punkt zbiórki.

Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

- Nie należy używać ogrzewacza tarasowego, jeśli przewód sieciowy lub wtyczka sieciowa są uszkodzone.
- Stosuj wyłącznie przedłużacze odpowiednie do mocy znamionowej urządzenia, o minimalnej grubości 1,5 mm.². Jeśli używasz przedłużacza na bębnie, zawsze całkowicie go rozwijaj. I kabel.

Korzystanie z urządzeń zasilanych bateryjnie

- Należy używać wyłącznie baterii zatwierdzonych przez producenta.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie ładuj baterii.
- Trzymaj baterie z dala od metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie, gdy nie są używane. Istnieje ryzyko obrażeń i pożaru.

- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry i oparzenia. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu, dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

OSTRZEŻENIE: Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne.

Perforacja tkanek miękkich i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia.

Natychmiast zwróć się o pomoc lekarską.

2. INFORMACJE O MASZYNIE

Przeznaczenie

Ten produkt został zaprojektowany jako ogrzewacz tarasowy do użytku domowego. Ogrzewacz jest przeznaczony do użytku w prywatnych ogrodach lub innych miejscach na zewnątrz domu. Ogrzewacza tarasowego nie wolno używać do ogrzewania pomieszczeń wewnętrznych, jako ogrzewacza zewnętrznego, nienależącego do gospodarstwa domowego, ani do suszenia tekstyliów i innych materiałów. Ogrzewacz nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu, dlatego nie należy go używać w pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie będzie uznane za niewłaściwe.

DANE TECHNICZNE

Numer modelu	PH518AC
Voltaż	220-240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	2000 W
Bateria do pilota zdalnego sterowania	2x AAA alkaliczne
Główne osiedle	Aluminium
Działanie	Pokrętko + Pilot zdalnego sterowania

Ustawienia zasilania	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Funkcja oscylacji	Tak
Typ elementu grzejnego	Złote włókno węglowe
Czas nagrzewania	3 sekundy
Długość fali	3,0-1000 mikronów
Wydajność promieniowania	> 85%
Odległość grzewcza	3 - 5 metrów
Powierzchnia grzewcza	8 - 12 m ²
Temperatura barwowa	1200K - 1800K
Typ instalacji	Wolnostojący pionowy
Urządzenia bezpieczeństwa	Wyłącznik przechyłowy
Klasa ochrony przed wnikaniem	IP45
Klasa ochrony	Klasa I
Regulator czasowy	0-8 godzin
Waga	4,3 kg

OPIS

Numer w tekście odnoszą się do diagramów na stronie 2.

- Ogrzewacz tarasowy
- Przełącznik pokrętny (wł./wył. / poziom grzania / wybór timera)
- Uchwyt do przenoszenia
- Kontrolki
- Odbiornik zdalnego sterowania
- Kratka ochronna
- Przewód zasilający
- Płyta podstawowa
- Zdalne sterowanie
- Przycisk włączania/wyłączania/timera na pilocie
- Przycisk w górę pilota
- Przycisk w dół pilota
- Przycisk oscylacji pilota zdalnego sterowania

3. MONTAŻ



Montażu tego grzejnika powinna dokonać osoba kompetentna.



Przed montażem odłącz grzejnik od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.



Zawsze montuj urządzenie, używając wyłącznie dołączonych akcesoriów. Nieprawidłowy montaż może spowodować niestabilność, porażenie prądem, pożar i/ lub poważne obrażenia.

Montaż podstawy (rys. C)

Wymagane narzędzia:

- Śrubokręt
- Dostarczone śruby

Przymocuj grzejnik (1) do płyty bazowej (8) za pomocą dołączonych śrub (14), jak pokazano na rys. C. Wszystkie śruby muszą być mocno dokręcone, aby zapewnić stabilność mechaniczną.

Grzejnik (1) może być używany wyłącznie z prawidłowo zamontowaną płytą bazową (8). Przed uruchomieniem należy upewnić się, że urządzenie jest stabilne i ustawione pionowo. Nieprawidłowy montaż może stwarzać ryzyko przewrócenia i obrażeń.

Montaż pilota (rys. B)

- Odwróć pilota (9) do góry nogami i za pomocą śrubokręta otwórz pokrywę baterii.
- Włóż dwie baterie alkaliczne AAA (brak w zestawie) zgodnie z oznaczeniami biegunowości. Załóż pokrywę baterii i mocno dokręć śrubę.
- Przy wymianie baterii należy postępować w ten sam sposób.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

4. DZIAŁANIE



Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.



Zachowaj odległość co najmniej 1 metra od każdego obiektu, ściany lub sufitu.

Włączanie/wyłączanie (rys. A, B)

Ogrzewanie (1) można włączać i wyłączać za pomocą pokrętki (2) na urządzeniu lub za pomocą pilota (9).

Aby włączyć grzejnik (1) za pomocą urządzenia, należy obrócić pokrętkę przełącznika (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara z pozycji WYŁ. Kontrolki (4) zaświecą się na czerwono, wskazując tryb grzania i wybrany poziom grzania.

Aby wyłączyć grzejnik, należy obrócić pokrętkę (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z powrotem do pozycji WYŁĄCZONE, aż wszystkie czerwone lampki zaczną migać. Po 30 sekundach miganie ustanie, a gdy żadna lampka kontrolna się nie zaświeci, grzejnik jest całkowicie wyłączony. Podczas korzystania z pilota (9) naciśnij przycisk Włącz/Wyłącz/Timer (10), aby włączyć grzejnik (1). Zaświecą się czerwone kontrolki (4), wskazując aktywny poziom grzania. Naciśnij ponownie ten sam przycisk (10), aby wyłączyć grzejnik (1). Wszystkie kontrolki (4) zgasną.

Podczas obsługi zdalnej należy upewnić się, że pilot (9) jest skierowany w stronę odbiornika pilota (5), aby zagwarantować prawidłową transmisję sygnału.

Regulacja poziomu mocy (rys. A, B)

Grzejnik posiada osiem poziomów mocy do wyboru od 250 W do 2000 W (poziom 1 do poziomu 8):

- Poziom 1: 250 W
- Poziom 2: 500 W
- Poziom 3: 750 W
- Poziom 4: 1000 W
- Poziom 5: 1250 W
- Poziom 6: 1500 W
- Poziom 7: 1750 W
- Poziom 8: 2000 W

W trybie grzania kontrolki (4) świecą na czerwono. Liczba świecących się czerwonych kontrolkek (4) odpowiada wybranemu poziomowi grzania. Poziom mocy można regulować, obracając pokrętkę przełącznika (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć moc, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. Czerwone kontrolki (4) odpowiednio się zwiększą lub zmniejszą.

W przypadku korzystania z pilota (9) należy ustawić poziom grzania za pomocą przycisku w górę (11) lub w dół (12). Czerwone kontrolki (4) wskażą wybrany poziom.

Funkcja oscylacji (13)

Funkcja oscylacji umożliwia ruch poziomy, zapewniając szersze rozprowadzanie ciepła.

Funkcję oscylacji można włączyć lub wyłączyć za pomocą przycisku Oscylacja (13) na pilocie.

Upewnij się, że obszar ruchu nie jest niczym zasłonięty podczas pracy.

Korzystanie z funkcji timera (rys. B)

Ogrzewacz wyposażony jest w regulowany timer od 0 do 8 godzin.

Gdy grzejnik pracuje w trybie grzania (świecą się czerwone diody kontrolne (4)), naciśnij pokrętko przełącznika (2) lub przycisk Włącz/Wyłącz/Timer (10) na pilocie, aby aktywować tryb timera.

Kontrolki (4) zmieniają kolor z czerwonego na zielony, wskazując tryb wyboru timera.

Obróć pokrętko przełącznika (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wydłużyć czas timera, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go skrócić. Liczba świecących się zielonych kontrollek (4) odpowiada wybranemu czasowi pracy w godzinach.

Po upływie wybranego czasu urządzenie grzewcze automatycznie się wyłączy, a wszystkie kontrolki (4) zgasną.

Aby uzyskać ciągłą pracę, należy ręcznie zresetować timer.

Wyłącznik bezpieczeństwa przy przewróceniu

Grzejnik jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa. W przypadku przewrócenia się grzejnika, wyłącza się on automatycznie.

Postaw grzejnik w pozycji pionowej, odłącz go od zasilania i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem. Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli stwierdzisz uszkodzenie.

Uchwyt do przenoszenia (rys. A)

Grzejnik (1) wyposażony jest w uchwyt transportowy (3) umożliwiający łatwe i wygodne przemieszczanie urządzenia.

Nie przesuwaj grzejnika (1) ani nie używaj uchwytu do przenoszenia (3), gdy jest włączony. Przed dotknięciem grzejnika (1) poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

5. KONSERWACJA



Zawsze upewnij się, że maszyna nie jest podłączona do sieci elektrycznej, gdy wykonujesz jakąkolwiek czynność.



UWAGA: Ryzyko porażenia prądem. NIE otwierać ani nie próbować samodzielnie naprawiać grzejnika.

Regularnie czyść obudowy urządzenia miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od kurzu i brudu. Uporczywe zabrudzenia usuwaj miękką ściereczką zwilżoną mydłem. Nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne mogą uszkodzić elementy syntetyczne.

- NIE używaj alkoholu, benzyny, proszków ściernych, past do mebli ani szorstkich szczotek do czyszczenia grzejnika. Może to spowodować uszkodzenie lub pogorszenie stanu powierzchni grzejnika.
- NIE zanurzać grzejnika w wodzie.
- Przed użyciem należy odczekać, aż grzejnik całkowicie wyschnie.

UWAGA:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć grzejnik od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Jeśli wewnątrz lub wokół elementu grzejnego nagromadził się kurz lub brud, należy zlecić czyszczenie urządzenia wykwalifikowanemu serwisantowi. Nie należy używać grzejnika w takim stanie.
- Jedynym wymaganym zabiegiem konserwacyjnym jest czyszczenie zewnętrznych powierzchni grzejnika.
- Nie dotykaj elementu grzejnego gołymi palcami, ponieważ resztki z dłoni mogą wpłynąć na

żywołność lampy. W razie przypadkowego dotknięcia usuń ślady palców miękką ściereczką lub zwilżone spirytusem mentolowym lub alkoholem.

- Nie należy podejmować prób naprawy ani regulacji jakichkolwiek funkcji elektrycznych lub mechanicznych tego grzejnika.
- Grzejnik nie zawiera części podlegających naprawie przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub awarii produktu należy go zwrócić do producenta lub jego serwisu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

Składowanie

Przechowuj grzejnik w chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest używany, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu i brudu. Przechowuj w kartonie.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli grzejnik nie działa, przed udaniem się do serwisu lub naprawy należy sprawdzić następujące kwestie:

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka elektrycznego. Jeśli nie, podłącz go.
- Sprawdź, czy zasilanie głównego bezpiecznika jest sprawne.
- Upewnij się, że przełączniki zasilania są włączone. Jeśli nie, wybierz ustawienie.

GWARANCJA

Produkty VONROC są projektowane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i objęte gwarancją braku wad materiałowych i wykonawczych przez okres określony prawnie, liczony od daty pierwotnego zakupu. Jeśli w tym okresie w produkcie wystąpią jakiegokolwiek wady z powodu wad materiałowych i/lub wykonawczych, należy skontaktować się bezpośrednio z VONROC.

Z niniejszej gwarancji wyłączone są następujące okoliczności:

- Nieautoryzowane punkty serwisowe dokonały lub podjęły prób dokonania napraw i/lub modyfikacji maszyny;
- Normalne zużycie;
- Narzędzie było niewłaściwie użytkowane, użytkowane niewłaściwie lub nieprawidłowo konserwowane;
- Użyto nieoryginalnych części zamiennych.

Niniejszy dokument stanowi jedyną gwarancję udzieloną przez firmę, zarówno wyraźną, jak i dorozumianą. Nie istnieją żadne inne gwarancje, wyraźne ani dorozumiane, wykraczające poza postanowienia niniejszego dokumentu, w tym dorozumiane gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. W żadnym wypadku VONROC nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub następne. Środki naprawcze przysługujące dealerowi ograniczają się do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi mogą ulec zmianie. Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertismentele de siguranță incluse, avertismentele suplimentare de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare sau pe produs:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorare a încălzitorului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual.



Risc de electrocutare.

Atenție: suprafață fierbinte!



Nu acoperiți încălzitorul.

Clasa I Acest aparat este clasificat în clasa de protecție I și trebuie conectat la o priză de rețea cu împământare.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.



Nu aruncați produsul în recipiente nepotrivite.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ
ACESTE INSTRUȚIUNI TREBUIE CITE CU ATENȚIE ȘI PĂSTRATE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ,
Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea

de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați continuu. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani trebuie să pornească/să oprească aparatul numai cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și să fi fost supravegheați sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curățe aparatul și să nu efectueze lucrări de întreținere.

ATENȚIE — Unele părți ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

INSTRUȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE - Încălzitorul cu infraroșu este conceput pentru funcționare în siguranță. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, vătămare corporală și va menține timpul de instalare la minimum. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.

- Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest încălzitor.
- Scoateți unitatea din ambalaj și verificați dacă este în stare bună înainte de utilizare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu părțile ambalajului (cum ar fi pungile de plastic).
- Verificați tensiunea locuinței pentru a vă asigura că corespunde specificațiilor nominale ale încălzitorului.
- Verificați cu atenție cablul de alimentare și ștecherul înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate.
- Înainte de a deconecta cablul de alimentare, asigurați-vă că ați oprit alimentarea; când porniți unitatea, asigurați-vă că aveți mâinile uscate pentru a preveni electrocutarea.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdelele sau orice alte materiale inflamabile la o distanță minimă de 1 m față de orificiul de evacuare a aerului.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a fost scăpat;

- nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului;
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- Încălzitorul de terasă este destinat exclusiv uzului casnic. Prin urmare, nu ar trebui să îl utilizați pe șantiere de construcții, în sere, hambare sau grajduri etc., chiar dacă acestea sunt în mare parte deschise. De obicei, există prea mult material inflamabil acolo.
- Nu utilizați acest încălzitor de terasă ca încălzire a saunei sau ca încălzitor permanent de spațiu sau cameră.
- Nu utilizați acest încălzitor de terasă într-o cușcă sau în orice alt loc în care sunt prezente animale.
- Nu utilizați în apropierea sau în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unei piscine sau a oricărei surse de lichide. Deși încălzitorul de terasă este rezistent la stropire, trebuie să fiți atenți cu apa. Asigurați-vă că nu poate cădea în apă și nu îl expuneți la jeturi puternice de apă. Nu îl atingeți cu mâinile ude și nu așezați încălzitorul de terasă în zona imediată din jurul unei căzi de baie, a unei toalete, a unei piscine sau a altei surse de apă, deoarece acest lucru este periculos.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu introduceți cablul sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
- Nu introduceți și nu permiteți ca obiecte străine să pătrundă în nicio deschidere de ventilație sau de evacuare, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Încălzitorul de terasă nu trebuie utilizat dacă panourile de sticlă (sau ceramică sau din material similar) sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că există suficientă lumină. Întrerupătoarele încălzitorului de terasă trebuie să fie vizibile de la o distanță de 1 metru.
- Deconectați întotdeauna încălzitorul de terasă atunci când nu îl utilizați. Nu lăsați niciodată încălzitorul de terasă nesupravegheat în timpul utilizării, opriți-l și deconectați-l. Nu utilizați dispozitivul cu un programator, temporizator sau orice alt dispozitiv care pornește automat dispozitivul.
- Nu utilizați încălzitorul cu un regulator de tensiune extern, cum ar fi un variator de intensitate, un regulator de viteză etc. Acest lucru produce un pericol electric.
- Asigurați-vă că firul nu atârna peste margini (ascuțite), nu face curbe puternice, nu atinge suprafețe fierbinți. Nu înfășurați firul în jurul dispozitivului.
- Nu lăsați cablul să depășească blatul de lucru, unde poate fi tras cu ușurință de copii.
- Nu introduceți degetele sau obiecte străine în grătar în timpul funcționării.
- Nu lăsați încălzitorul de terasă nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest încălzitor de terasă nu este destinat utilizării în băi, spălătorii și alte spații interioare similare; nu amplasați niciodată încălzitorul de terasă într-un loc unde ar putea cădea într-o cadă sau în alt recipient cu apă.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni sau de orice altă utilizare sau manipulare necorespunzătoare.
- Încălzitorul de terasă nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite. Copiii nu se vor juca cu încălzitorul de terasă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Dacă, din orice motiv, încălzitorul de terasă prezintă crăpături sau rupturi sau dacă observați vreo imperfecțiune sau întrerupere a carcasi de aluminiu sau a oricărei alte componente, opriți imediat funcționarea încălzitorului de terasă și scoateți ștecherul din priză.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat în vreun fel, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol.
- Pentru a preveni supraîncălzirea încălzitorului de terasă, mențineți orificiile de admisie și de evacuare a aerului curate și fără orice ar putea cauza blocaje. Verificați toate orificiile de admisie și de evacuare din când în când pentru a vă asigura că nu există acumulare de murdărie sau praf.
- Părțile încălzitorului pot depăși 200°C, contactul cu tubul de încălzire, reflectorul sau piesele metalice din apropierea tubului de încălzire poate provoca ARSURILE grave. Pentru a evita arsurile, nu lăsați pielea goală să atingă suprafața fierbinte.

- NU puneți niciodată mâinile sub elementele de încălzire. Lăsați ÎNTOTDEAUNA elementul de încălzire să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a atinge tubul de încălzire sau piesele adiacente.
- Nu depozitați lichide sau materiale inflamabile, cum ar fi vopsea, benzină, rezervoare de gaz etc., în imediata apropiere a încălzitorului de terasă. Nu utilizați încălzitorul de terasă în medii inflamabile, cum ar fi în apropierea rezervoarelor de gaz combustibil, a tuburilor de gaz sau a dozelor de spray. Pericol de explozie și incendiu!
- Acest produs conține materiale reciclabile. Nu aruncați acest produs ca deșeu menajer nesortat. Vă rugăm să contactați autoritățile locale pentru a afla cel mai apropiat punct de colectare.

Siguranța electrică



Verificați întotdeauna dacă tensiunea sursei de alimentare corespunde cu tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice.

- Nu utilizați încălzitorul de terasă dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Folosiți doar cabluri prelungitoare adecvate pentru puterea mașinii, cu o grosime minimă de 1,5 mm.² Dacă utilizați o rolă de cablu prelungitor, derulați-o întotdeauna complet cablul.

Utilizarea dispozitivelor alimentate cu baterii

- Folosiți doar baterii aprobate de producător.
- Pericol de incendiu! Nu încărcăți niciodată bateriile.
- Nu lăsați bateriile să se apropie de obiectele metalice care ar putea provoca scurtcircuit atunci când nu sunt utilizate. Există riscul de rănire și incendiu.
- Lichidul din baterie poate ieși în caz de utilizare incorectă. Lichidul din baterie poate provoca iritații ale pielii și arsuri. Evitați contactul! În caz de contact accidental, clătiți bine cu apă. Solicitați imediat asistența unui medic în caz de contact cu ochii.

AVERTIZARE: A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Înghițirea poate duce la arsuri chimice. perforarea țesuturilor moi și deces. Arsuri grave pot apărea în decurs de 2 ore de la ingerare. Solicitați imediat asistență medicală.

2. INFORMAȚII DESPRE MAȘINĂ

Utilizare preconizată

Acest produs este conceput ca încălzitor de terasă pentru medii domestice. Încălzitorul este destinat grădinilor private sau altor zone exterioare din casă. Încălzitorul de terasă nu poate fi utilizat pentru încălzirea unui spațiu interior, ca încălzitor de exterior în afara gospodăriei sau pentru uscarea textilelor sau a altor materiale. Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv pentru controlul temperaturii camerei, așadar nu utilizați acest încălzitor în spații ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure camera, decât dacă există o supraveghere constantă. Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul prescris. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	PH518AC
Voltaaj	220-240 V~
Frecvență	50-60 Hz
Putere	2000W
Baterie telecomandă	2x baterii alcaline AAA
Locuințe principale	Aluminiu
Operațiune	Buton + Telecomandă
Setări de alimentare	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Funcția de oscilație	Da
Tipul elementului de încălzire	Fibră de carbon aurie
Timp de încălzire	3 secunde
Lungimea de undă	3,0-1000 micrometri
Eficiență radiantă	> 85%
Distanța de încălzire	3 - 5 metri
Zona de încălzire	8 - 12 m ²
Temperatura de culoare	1200K - 1800K
Tipul de instalare	Vertical independent
Dispozitive de siguranță	Comutator de răsturnare

Clasa de protecție la pătrundere	IP45
Clasa de protecție	Clasa I
Cronometru	0-8 ore
Greutate	4,3 kg

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la pagina 2.

1. Încălzitor de terasă
2. Comutator cu buton (Pornit/Oprit / Nivel de căldură / Selectare temporizator)
3. Mâner de transport
4. Lumină indicator
5. Receptor de telecomandă
6. Grilă de protecție
7. Cablu de alimentare
8. Placă de bază
9. Telecomandă
10. Buton Pornit/Oprit / Temporizator pentru telecomandă
11. Butonul Sus al telecomenzii
12. Buton Jos telecomandă
13. Buton de oscilație al telecomenzii

3. ASAMBLARE



Acest încălzitor trebuie instalat de o persoană competentă.



Deconectați încălzitorul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de instalare.



Montați întotdeauna dispozitivul folosind doar accesoriile furnizate. Neinstalarea corectă poate duce la instabilitate, electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Instalarea bazei (Fig. C)

Instrumente necesare:

- Șurubelniță
- Șuruburi furnizate

Atașați încălzitorul (1) pe placa de bază (8) folosind șuruburile furnizate (14), așa cum se arată în Fig. C. Toate șuruburile trebuie strânse bine pentru a asigura stabilitatea mecanică.

Încălzitorul (1) trebuie utilizat numai cu placa de bază (8) instalată corect. Asigurați-vă că aparatul este stabil și în poziție verticală înainte de a-l pune în funcțiune. Instalarea necorespunzătoare poate crea pericol de răsturnare și risc de accidentare.

Asamblarea telecomenzii (Fig. B)

- Întoarceți telecomanda (9) cu susul în jos și folosiți o șurubelniță pentru a deschide capacul bateriei.
- Introduceți două baterii alcaline AAA (neincluse) respectând marcajele de polaritate indicate. Puneți la loc capacul bateriilor și strângeți bine șurubul.
- Când înlocuiți bateriile, urmați aceeași procedură.
- Eliminați bateriile uzate în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

4. FUNCȚIONARE



Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.



Păstrați o distanță minimă de 1 metru față de orice obiect, perete sau tavan.

Pornire/oprire (Fig. A, B)

Încălzitorul (1) poate fi pornit sau oprit folosind comutatorul rotativ (2) de pe aparat sau telecomanda (9).

Pentru a porni încălzitorul (1) folosind aparatul, rotiți butonul (2) în sensul acelor de ceasornic din poziția OPRIT. Luminile indicatoare (4) se vor aprinde în roșu, indicând modul de încălzire și nivelul de încălzire selectat.

Pentru a opri încălzitorul, rotiți butonul (2) în sens invers acelor de ceasornic înapoi în poziția OFF până când toate luminile roșii încep să clipească. După 30 de secunde, clipirea se oprește și, când nu se mai aprind luminile indicatoare, încălzitorul este complet oprit.

Când utilizați telecomanda (9), apăsați butonul Pornit/Oprit / Temporizator (10) pentru a porni încălzitorul (1). Luminile indicatoare roșii (4) se vor aprinde pentru a indica nivelul de încălzire activ. Apăsați din nou același buton (10) pentru a opri încălzitorul (1). Toate luminile indicatoare (4) se vor stinge.

În timpul funcționării de la distanță, asigurați-vă că telecomanda (9) este îndreptată spre receptorul telecomenzii (5) pentru a garanta transmiterea corectă a semnalului.

Reglarea nivelului de putere (Fig. A, B)

Încălzitorul are opt niveluri de putere selectabile, de la 250 W la 2000 W (Nivelul 1 până la Nivelul 8):

- Nivelul 1: 250 W
- Nivelul 2: 500 W
- Nivelul 3: 750 W
- Nivelul 4: 1000 W
- Nivelul 5: 1250 W
- Nivelul 6: 1500 W
- Nivelul 7: 1750 W
- Nivelul 8: 2000 W

În modul de încălzire, luminile indicatoare (4) se aprind în roșu. Numărul de lumini indicatoare roșii (4) aprinse corespunde nivelului de încălzire selectat. Reglați nivelul de putere rotind butonul (2) în sensul acelor de ceasornic pentru a crește puterea sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce. Luminile indicatoare roșii (4) vor crește sau vor scădea în consecință.

Când utilizați telecomanda (9), reglați nivelul de încălzire folosind butonul Sus (11) sau butonul Jos (12). Luminile indicatoare roșii (4) vor indica nivelul selectat.

Funcția de oscilație (13)

Funcția de oscilație permite mișcarea orizontală pentru o distribuție mai largă a căldurii.

Activați sau dezactivați funcția de oscilație utilizând butonul Oscilație (13) de pe telecomandă.

Asigurați-vă că zona de mișcare rămâne liberă în timpul funcționării.

Utilizarea funcției temporizator (Fig. B)

Încălzitorul este echipat cu un temporizator reglabil de la 0 la 8 ore.

În timp ce încălzitorul funcționează în modul de încălzire (indicatorii luminoși roșii (4)), apăsați comutatorul rotativ (2) sau butonul Pornit/Oprit / Temporizator (10) de pe telecomandă pentru a activa modul temporizator.

Luminile indicatoare (4) se vor schimba din roșu în verde, indicând modul de selectare a temporizatorului.

Rotiți butonul (2) în sensul acelor de ceasornic pentru a crește durata temporizatorului sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a o micșora. Numărul de lumini indicatoare verzi (4) aprinse corespunde timpului de funcționare selectat în ore.

După expirarea timpului selectat, încălzitorul se oprește automat și toate luminile indicatoare (4) se sting.

Pentru funcționare continuă, cronometrul trebuie resetat manual.

Comutator de siguranță la răsturnare

Încălzitorul este echipat cu un întrerupător de siguranță la răsturnare. Dacă încălzitorul cade, se oprește automat.

Așezați încălzitorul înapoi în poziție verticală, deconectați-l de la rețeaua electrică și verificați dacă prezintă deteriorări înainte de a-l reporni. Nu utilizați aparatul dacă se detectează deteriorări.

Măner de transport (Fig. A)

Încălzitorul (1) este prevăzut cu un mâner de transport (3) pentru o deplasare ușoară și convenabilă a dispozitivului.

Nu mutați încălzitorul (1) și nu folosiți mânerul de transport (3) în timp ce este pornit. Lăsați încălzitorul (1) să se răcească complet înainte de manipulare.

5. ÎNTREȚINERE



Asigurați-vă întotdeauna că mașina nu este conectată la rețeaua electrică atunci când efectuați orice mecanism.



ATENȚIE: Risc de electrocutare. **NU deschideți și nu încercați să reparați singur încălzitorul.**

Curățați carcasele mașinii în mod regulat cu o lavetă moale, de preferință după fiecare utilizare. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt lipsite de praf și murdărie. Îndepărtați murdăria foarte persistentă folosind o lavetă moale umezită cu spumă de

săpun. Nu utilizați solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Substanțele chimice de acest tip vor deteriora componentele sintetice.

- NU folosiți alcool, benzină, pulberi abrazive, lustruire de mobilă sau perii aspre pentru a curăța încălzitorul. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau deteriorarea suprafeței încălzitorului.
- NU scufundați încălzitorul în apă.
- Așteptați până când încălzitorul este complet uscat înainte de utilizare.

ATENȚIE:

- Deconectați întotdeauna încălzitorul de la sursa de alimentare cu energie electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a încerca să-l curățați.
- Dacă încălzitorul a acumulat praf sau murdărie în interiorul unității sau în jurul elementului de încălzire, unitatea trebuie curățată de un agent de service calificat. Nu utilizați încălzitorul în această stare.
- Singura întreținere necesară este curățarea suprafețelor exterioare ale încălzitorului.
- Nu atingeți elementul de încălzire cu degetele goale, deoarece reziduurile de la mână ar putea afecta durata de viață a lămpii. Dacă este atins accidental, îndepărtați urmele de degete cu o lavetă moale. Alte umezite cu alcool mentolat sau alcool.
- Nu încercați să reparați sau să reglați nicio funcție electrică sau mecanică a acestui încălzitor.
- Încălzitorul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. În cazul în care produsul suferă deteriorări sau se defectează, acesta trebuie returnat producătorului sau agentului său de service.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară pentru a evita un pericol.

Depozitare

Depozitați încălzitorul într-un loc răcoros și uscat atunci când nu îl utilizați, pentru a preveni acumularea de praf și murdărie. Folosiți cutia de ambalare pentru depozitare.

Depanare

Dacă încălzitorul nu funcționează, vă rugăm să verificați următoarele înainte de a solicita reparații sau service:

- Verificați dacă cablul de alimentare este conectat la o priză electrică, dacă nu este conectat.
- Verificați dacă funcționează alimentarea electrică la siguranța principală.
- Asigurați-vă că întrerupătoarele de alimentare sunt pornite. Dacă nu, alegeți o setare.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt dezvoltate conform celor mai înalte standarde de calitate și sunt garantate fără defecte de materiale și de manoperă pentru perioada stipulată legal, începând de la data achiziției inițiale. În cazul în care produsul prezintă vreo defecțiune în această perioadă din cauza unor defecte de material și/sau de manoperă, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse din această garanție:

- S-au efectuat sau s-au încercat reparații și/sau modificări la mașină de către centre de service neautorizate;
- Uzură normală;
- Instrumentul a fost utilizat abuziv, utilizat greșit sau întreținut necorespunzător;
- S-au folosit piese de schimb neoriginale.

Aceasta constituie singura garanție oferită de companie, fie expresă, fie implicită. Nu există alte garanții, exprese sau implicite, care se extind dincolo de prevederile prezentului document, inclusiv garanțiile implicite de vandabilitate și adecvare pentru un anumit scop. În nicio circumstanță, VONROC nu va fi răspunzătoare pentru daune incidentale sau indirecte. Remediile dealerului se vor limita la repararea sau înlocuirea unităților sau pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot fi modificate. Specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança incluídos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para futuras consultas.

Os seguintes símbolos são usados no manual do usuário ou no produto:



Leia o manual do usuário.



Indica risco de ferimentos pessoais, morte ou danos ao aquecedor em caso de não observância das instruções deste manual.



Risco de choque elétrico.

Atenção: superfície quente!



Não cubra o aquecedor.

Classe I Este aparelho é classificado como classe de proteção I e deve ser conectado a uma tomada elétrica com aterramento.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas diretivas europeias.



Não descarte o produto em recipientes inadequados.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Estas instruções devem ser lidas atentamente e guardadas para consulta futura.

O fabricante não poderá ser responsabilizado por quaisquer danos causados pela inobservância destas instruções.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Crianças menores de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que estejam sob supervisão constante. Crianças de 3 a 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho se ele estiver posicionado ou instalado em sua posição normal de funcionamento e se elas tiverem recebido supervisão ou instruções sobre como usá-lo de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos. Crianças de 3 a 8 anos não devem conectar, regular, limpar ou realizar manutenção no aparelho.

CUIDADO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve-se ter especial atenção onde houver crianças e pessoas vulneráveis.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA ATENTAMENTE - O aquecedor infravermelho foi projetado para operação segura. No entanto, a instalação, a manutenção e a operação do aquecedor podem ser perigosas. Observar os procedimentos a seguir reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos, além de minimizar o tempo de instalação. Guarde estas instruções para consultas futuras.

- Leia todas as instruções antes de usar este aquecedor.
- Retire o aparelho da embalagem e verifique se está em boas condições antes de usar.
- Não deixe que as crianças brinquem com partes da embalagem (como sacos plásticos).
- Verifique a voltagem da sua casa para garantir que ela corresponda à especificação nominal do aquecedor.
- Verifique cuidadosamente o cabo de alimentação e a ficha antes de usar, para garantir que não estejam danificados.
- Antes de desconectar o cabo de alimentação, certifique-se de desligar a energia. Ao ligar o aparelho, certifique-se de que suas mãos estejam secas para evitar choque elétrico.
- AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.
- Não utilize este aquecedor se ele tiver sofrido uma queda;
 - Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aquecedor;
 - Utilize este aquecedor em uma superfície horizontal e estável ou fixe-o na parede,

conforme o caso.

- O aquecedor de pátio destina-se apenas ao uso doméstico. Portanto, não deve ser utilizado em obras, estufas, celeiros ou estábulos, etc., mesmo que sejam espaços abertos. Normalmente, nesses locais há muito material inflamável.
- Não utilize este aquecedor de pátio como aquecimento de sauna ou como aquecedor permanente de ambientes.
- Não utilize este aquecedor de pátio em canis ou qualquer outro local onde haja animais.
- Não utilize perto ou nas imediações de banheiras, piscinas ou qualquer outra fonte de líquido. Apesar de o aquecedor de pátio ser resistente a respingos, tenha cuidado com a água. Certifique-se de que ele não caia na água e não o exponha a jatos de água fortes. Não o toque com as mãos molhadas e não o coloque nas imediações de banheiras, lavabos, piscinas ou outras fontes de água, pois isso é perigoso.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Não introduza nem permita a entrada de objetos estranhos em qualquer abertura de ventilação ou exaustão, pois isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danos ao aquecedor.
- O aquecedor de pátio não deve ser usado se os painéis de vidro (ou cerâmica ou material similar) estiverem danificados.
- Certifique-se de que haja iluminação suficiente. Os interruptores do aquecedor de pátio devem estar bem visíveis a uma distância de 1 metro.
- Desligue sempre o aquecedor de pátio da tomada quando não estiver em uso. Nunca deixe o aquecedor de pátio sem supervisão enquanto estiver em uso; desligue-o e desconecte-o da tomada. Não utilize o aparelho com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize o aquecedor com um regulador de voltagem externo, como um dimmer, controlador de velocidade, etc. Isso representa um risco de choque elétrico.
- Certifique-se de que o cabo não fique pendurado em bordas (afiadas), não faça curvas acentuadas e não toque em superfícies quentes. Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Não deixe o fio pendurado sobre a bancada, onde possa ser facilmente puxado por crianças.
- Não introduza os dedos ou objetos estranhos na grelha enquanto esta estiver em funcionamento.
- Não deixe o aquecedor de pátio sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Este aquecedor de pátio não foi projetado para uso em banheiros, lavanderias e locais internos similares. Nunca coloque o aquecedor de pátio em locais onde ele possa cair em uma banheira ou outro recipiente com água.
- Não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelo não cumprimento destas instruções ou por qualquer outro uso indevido ou manuseio incorreto.
- O aquecedor de pátio não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou recebam instruções. Crianças não devem brincar com o aquecedor de pátio. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Se, por qualquer motivo, o aquecedor de pátio apresentar rachaduras ou quebras, ou se você constatar qualquer imperfeição ou interrupção na carcaça de alumínio ou em qualquer outra parte, pare imediatamente o funcionamento do aquecedor e retire o plugue da tomada.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado de alguma forma, ele deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço autorizado ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Para evitar o sobreaquecimento do aquecedor de pátio, mantenha as entradas e saídas de ar limpas e livres de qualquer coisa que possa causar obstrução. Verifique periodicamente todas as entradas e saídas para garantir que estejam livres de qualquer acúmulo de sujeira ou poeira.
- Algumas partes do aquecedor podem exceder 200°C contatos com o tubo de aquecimento, o refletor ou as partes metálicas próximas ao tubo de aquecimento pode causar queimaduras graves. Para evitar queimaduras, não deixe a pele exposta tocar a superfície quente.
- NUNCA coloque as mãos sob os elementos de aquecimento. SEMPRE deixe o elemento de aquecimento esfriar por pelo menos 10 minutos antes de tocar no tubo de aquecimento ou em partes adjacentes.

- Não armazene líquidos ou materiais inflamáveis, como tinta, gasolina, botijões de gás etc., nas imediações do aquecedor de pátio. Não utilize o aquecedor de pátio em ambientes inflamáveis, como perto de botijões de gás, tubos de gás ou latas de spray. Perigo de explosão e incêndio!
- Este produto contém materiais recicláveis. Não descarte este produto como lixo comum. Entre em contato com as autoridades locais para encontrar o ponto de coleta mais próximo.

Segurança elétrica



Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.

- Não utilize o aquecedor de pátio se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Utilize apenas cabos de extensão adequados à potência nominal da máquina e com espessura mínima de 1,5 mm.² Se usar um carretel para cabo de extensão, desenrole-o sempre completamente. o cabo.

Utilizando dispositivos alimentados por bateria

- Utilize somente baterias aprovadas pelo fabricante.
- Perigo de incêndio! Nunca carregue as baterias.
- Mantenha as baterias longe de objetos metálicos que possam causar curto-circuito quando não estiverem em uso. Há risco de ferimentos e incêndios.
- O fluido pode vazar da bateria quando usada incorretamente. O fluido da bateria pode causar irritações e queimaduras na pele. Evite o contato! Em caso de contato acidental, lave abundantemente com água. Em caso de contato com os olhos, procure imediatamente um médico.

AVISO: Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. A ingestão pode causar queimaduras químicas.

Perfuração de tecidos moles e morte. Queimaduras graves podem ocorrer em até 2 horas após a ingestão.

Procure atendimento médico imediatamente.

2. INFORMAÇÕES DA MÁQUINA

Uso pretendido

Este produto foi projetado como um aquecedor de pátio para ambientes domésticos. O aquecedor destina-se a jardins privados ou outras áreas externas de residências. O aquecedor de pátio não deve ser usado para aquecer um espaço interno, como aquecedor externo não residencial ou para secar tecidos ou outros materiais. Este aquecedor não possui um dispositivo para controlar a temperatura ambiente, portanto, não o utilize em espaços ocupados por pessoas que não possam sair do ambiente sozinhas, a menos que haja supervisão constante. O dispositivo deve ser usado apenas para a finalidade para a qual foi projetado. Qualquer outro uso será considerado uso indevido.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo nº.	PH518AC
Tensão	220-240 V~
Frequência	50-60 Hz
Poder	2000W
bateria do controle remoto	2 pilhas alcalinas AAA
Residência principal	Alumínio
Operação	Botão giratório + controle remoto
Configurações de energia	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Função de Oscilação	Sim
tipo de elemento de aquecimento	Fibra de carbono dourada
Tempo de aquecimento	3 segundos
comprimento de onda	3,0-1000 microns
Eficiência radiante	> 85%
Distância de aquecimento	3 - 5 m
Área de aquecimento	8 - 12 m ²
Temperatura de cor	1200 mil - 1800 mil
Tipo de instalação	Vertical independente

Dispositivos de segurança	interruptor de tombamento
Classe de proteção contra ingresso	IP45
Classe de proteção	Classe I
Temporizador	0-8 horas
Peso	4,3 kg

DESCRIÇÃO

Os números no texto referem-se aos diagramas da página 2.

1. Aquecedor de pátio
2. Botão seletor (Ligar/Desligar / Nível de aquecimento / Seleção do temporizador)
3. Alça de transporte
4. Luzes indicadoras
5. receptor de controle remoto
6. Grade de proteção
7. Cabo de alimentação
8. Placa de base
9. Controle remoto
10. Botão liga/desliga/temporizador do controle remoto
11. Botão para cima do controle remoto
12. Botão para baixo do controle remoto
13. Botão de oscilação do controle remoto

3. MONTAGEM



Este aquecedor deve ser instalado por uma pessoa competente.



Desligue o aquecedor da tomada e deixe-o esfriar completamente antes de instalá-lo.



Instale o dispositivo sempre utilizando apenas os acessórios fornecidos. A instalação incorreta pode resultar em instabilidade, choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Instalação da base (Fig. C)

Ferramentas necessárias:

- Chave de fenda
- Parafusos incluídos

Fixe o aquecedor (1) na placa de base (8) usando os parafusos fornecidos (14), conforme mostrado na Fig. C. Todos os parafusos devem ser apertados firmemente para garantir a estabilidade mecânica.

O aquecedor (1) só deve ser operado com a placa de base (8) corretamente instalada. Certifique-se de que o aparelho esteja estável e na posição vertical antes de colocá-lo em funcionamento. A instalação incorreta pode causar risco de tombamento e ferimentos.

Montagem do controle remoto (Fig. B)

- Vire o controle remoto (9) de cabeça para baixo e use uma chave de fenda para abrir a tampa da bateria.
- Insira duas pilhas alcalinas AAA (não incluídas) respeitando a polaridade indicada. Recoloque a tampa do compartimento das pilhas e aperte bem o parafuso.
- Ao substituir as baterias, siga o mesmo procedimento.
- Descarte as baterias usadas de acordo com as normas locais aplicáveis.

4. OPERAÇÃO



Coloque o dispositivo em uma superfície plana e estável.



Mantenha uma distância mínima de 1 metro de qualquer objeto, parede ou teto.

Ligar/desligar (Fig. A, B)

O aquecedor (1) pode ser ligado ou desligado usando o botão (2) no aparelho ou o controle remoto (9).

Para ligar o aquecedor (1) usando o aparelho, gire o botão (2) no sentido horário a partir da posição DESLIGADO. As luzes indicadoras (4) acenderão em vermelho, indicando o modo de aquecimento e o nível de aquecimento selecionado.

Para desligar o aquecedor, gire o botão (2) no sentido anti-horário de volta para a posição DESLIGADO até que todas as luzes vermelhas comecem a piscar. Após 30 segundos, a intermitência para e, quando nenhuma luz indicadora estiver acesa, o aquecedor estará completamente desligado. Ao usar o controle remoto (9), pressione o botão Liga/Desliga/Temporizador (10) para ligar o aquecedor (1). As luzes indicadoras vermelhas (4) acenderão para indicar o nível de aquecimento ativo. Pressione o mesmo botão (10) novamente para desligar o aquecedor (1). Todas as luzes indicadoras (4) se apagarão.

Durante a operação remota, certifique-se de que o controle remoto (9) esteja apontado para o receptor do controle remoto (5) para garantir a transmissão adequada do sinal.

Ajustando o nível de potência (Fig. A, B)

O aquecedor possui oito níveis de potência selecionáveis, de 250 W a 2000 W (Nível 1 ao Nível 8):

- Nível 1: 250 W
- Nível 2: 500 W
- Nível 3: 750 W
- Nível 4: 1000 W
- Nível 5: 1250 W
- Nível 6: 1500 W
- Nível 7: 1750 W
- Nível 8: 2000 W

No modo de aquecimento, as luzes indicadoras (4) acendem em vermelho. O número de luzes indicadoras vermelhas (4) acesas corresponde ao nível de aquecimento selecionado. Ajuste o nível de potência girando o botão seletor (2) no sentido horário para aumentar a potência ou no sentido anti-horário para diminuí-la. As luzes indicadoras vermelhas (4) aumentarão ou diminuirão de acordo.

Ao usar o controle remoto (9), ajuste o nível de aquecimento usando o botão para cima (11) ou o botão para baixo (12). As luzes indicadoras vermelhas (4) indicarão o nível selecionado.

Função de oscilação (13)

A função de oscilação permite o movimento horizontal para uma distribuição de calor mais ampla.

Ative ou desative a função de oscilação usando o botão de oscilação (13) no controle remoto.

Assegure-se de que a área de movimentação permaneça desobstruída durante a operação.

Utilizando a função de temporizador (Fig. B)

O aquecedor está equipado com um temporizador ajustável de 0 a 8 horas.

Enquanto o aquecedor estiver funcionando no modo de aquecimento (luzes indicadoras vermelhas (4)), pressione o botão seletor (2) ou o botão Liga/Desliga/Temporizador (10) no controle remoto para ativar o modo temporizador.

As luzes indicadoras (4) mudarão de vermelho para verde, indicando o modo de seleção do temporizador.

Gire o botão seletor (2) no sentido horário para aumentar a duração do temporizador ou no sentido anti-horário para diminuí-la. O número de luzes indicadoras verdes (4) acesas corresponde ao tempo de operação selecionado em horas.

Após o tempo selecionado ter decorrido, o aquecedor desliga-se automaticamente e todas as luzes indicadoras (4) apagam-se.

Para funcionamento contínuo, o temporizador deve ser reiniciado manualmente.

Interruptor de segurança contra tombamento

O aquecedor está equipado com um interruptor de segurança contra tombamento. Se o aquecedor cair, ele desliga automaticamente.

Coloque o aquecedor na posição vertical, desligue-o da tomada e verifique se há danos antes de ligá-lo novamente. Não utilize o aparelho se detectar algum dano.

Alça de transporte (Fig. A)

O aquecedor (1) está equipado com uma alça de transporte (3) para facilitar e tornar conveniente o movimento do aparelho.

Não mova o aquecedor (1) nem use a alça de transporte (3) enquanto ele estiver ligado. Deixe o aquecedor (1) esfriar completamente antes de manuseá-lo.

5. MANUTENÇÃO



Certifique-se sempre de que a máquina não esteja conectada à rede elétrica ao realizar qualquer operação.



CUIDADO: Risco de choque elétrico. NÃO abra nem tente consertar o aquecedor por conta própria.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estejam livres de poeira e sujeira. Remova a sujeira mais persistente com um pano macio umedecido

com água e sabão. Não utilize solventes como gasolina, álcool, amônia, etc. Produtos químicos como esses danificam os componentes sintéticos.

- NÃO utilize álcool, gasolina, pós abrasivos, lustra-móveis ou escovas ásperas para limpar o aquecedor. Isso pode causar danos ou deterioração à superfície do aquecedor.
- NÃO mergulhe o aquecedor em água.
- Aguarde até que o aquecedor esteja completamente seco antes de usá-lo.

ATENÇÃO:

- Desligue sempre o aquecedor da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de tentar limpá-lo.
- Se o aquecedor acumular poeira ou sujeira em seu interior ou ao redor da resistência, solicite a limpeza por um técnico qualificado. Não utilize o aquecedor nessas condições.
- A única manutenção necessária é a limpeza das superfícies externas do aquecedor.
- Não toque no elemento de aquecimento com os dedos desprotegidos, pois resíduos da sua mão podem afetar a vida útil da lâmpada. Caso seja tocado acidentalmente, remova as marcas de dedos com um pano macio e umedecido com álcool mentolado ou álcool.
- Não tente reparar ou ajustar quaisquer funções elétricas ou mecânicas deste aquecedor.
- O aquecedor não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário. Caso o produto sofra danos ou apresente defeito, ele deverá ser devolvido ao fabricante ou à assistência técnica autorizada.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar riscos.

Armazenar

Quando não estiver em uso, guarde o aquecedor em local fresco e seco para evitar o acúmulo de poeira e sujeira. Utilize a caixa original da embalagem para armazená-lo.

Solução de problemas

Caso o aquecedor não funcione, verifique o seguinte antes de procurar assistência técnica ou serviço de reparo:

- Verifique se o cabo de alimentação está conectado a uma tomada elétrica; caso contrário, conecte-o.
- Verifique se a energia elétrica do disjuntor principal está funcionando.
- Certifique-se de que os interruptores de energia estejam ligados. Caso contrário, selecione uma configuração.

GARANTIA

Os produtos VONROC são desenvolvidos segundo os mais elevados padrões de qualidade e têm garantia contra defeitos de materiais e de fabricação durante o período legalmente estipulado, a partir da data da compra original. Caso o produto apresente qualquer defeito durante este período devido a material e/ou fabricação defeituosos, entre em contato diretamente com a VONROC.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Reparos e/ou alterações foram feitos ou tentados na máquina por centros de serviço não autorizados;
- Desgaste normal;
- A ferramenta foi usada indevidamente, mal utilizada ou recebeu manutenção inadequada;
- Foram utilizadas peças sobressalentes não originais.

Esta é a única garantia oferecida pela empresa, seja expressa ou implícita. Não existem outras garantias, expressas ou implícitas, que se estendam além do que está aqui descrito, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação a um propósito específico. Em nenhuma hipótese a VONROC será responsável por quaisquer danos incidentais ou consequenciais. As medidas cabíveis ao revendedor se limitarão ao reparo ou à substituição de unidades ou peças não conformes.

O produto e o manual do usuário estão sujeitos a alterações. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A biztonsági figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat későbbi felhasználás céljából.

A felhasználói kézikönyvben vagy a terméken a következő szimbólumokat használjuk:



Olvasd el a felhasználói kézikönyvet.



Személyi sérülés, életveszély vagy a fűtőberendezés károsodásának kockázatát jelöli a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartása esetén.



Áramütés veszélye.

Vigyázat: forró felület!



Ne takarja le a fűtőtestet.

I. osztály Ez a készülék I. védelmi osztályba tartozik, és földelt hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.



A termék megfelel az európai irányelvekben foglalt vonatkozó biztonsági szabványoknak.



Ne dobja a terméket alkalmatlan tartályokba.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL,

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértet-

ték a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.

A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt a rendeltetésszerű használati helyére helyezték vagy telepítették, és felügyeletet kaptak, vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a lehetséges veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem állíthatják be és nem tisztíthatják azt, illetve nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

FIGYELEM – A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek és veszélyeztetett személyek jelenlétében.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN – Az infravörös fűtőberendezést biztonságos üzemeltetésre tervezték. Ennek ellenére a fűtőberendezés telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a személyi sérülés kockázatát, valamint a telepítési időt minimálisra csökkenti. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

- A fűtőberendezés használata előtt olvassa el az összes utasítást.
- Használat előtt vegye ki a készüléket a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy jó állapotban van-e.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolás részeivel (például műanyag zacskókkal) játszzanak.
- Ellenőrizze a háztartási feszültséget, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelel a fűtőberendezés névleges specifikációjának.
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a tápkábel és a csatlakozódugót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem sérültek.
- A tápkábel kihúása előtt győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a készüléket. A készülék bekapcsolásakor győződjön meg arról, hogy a keze száraz, hogy elkerülje az áramütést.
- FIGYELMEZTETÉS: A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy

bármilyen más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a levegő kimenetétől.

- Ne használja a fűtőtestet, ha leesett;
 - ne használja, ha a fűtőtesten látható sérülések jelei láthatók;
 - Használja a fűtőtestet vízszintes és stabil felületen, vagy rögzítse a falhoz, adott esetben.
- A teraszfűtő kizárólag háztartási használatra készült. Ezért ne használja építkezéseken, üvegházakban, istállóknak vagy karámokban stb., még akkor sem, ha azok nagyrészt nyitottak. Ott általában túl sok gyúlékony anyag található.
- Ne használja ezt a teraszfűtőt szauna fűtésére, illetve állandó helyiség- vagy szobafűtőként.
- Ne használja ezt a teraszfűtőt kennelben vagy más olyan helyen, ahol állatok tartózkodnak.
- Ne használja fürdőkád, úszómedence vagy bármilyen folyadékforrás közelében vagy azok közvetlen közelében. Annak ellenére, hogy a teraszfűtő fröccsenő víz ellen védett, óvatosan kell bánni a vízzel. Győződjön meg róla, hogy nem eshet vízbe, és ne tegye ki erős vízszögnek. Ne érintse meg nedves kézzel, és ne helyezze a teraszfűtőt fürdőkád, mosdó, úszómedence vagy más vízforrás közvetlen közelébe, mert ez veszélyes.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne helyezzen be idegen tárgyakat a szellőző- vagy kipufogónyílásokba, és ne engedje, hogy azok bejussanak, mert ez áramütést, tüzet vagy a fűtőberendezés károsodását okozhatja.
- A teraszfűtőt tilos használni, ha az üveg (vagy kerámia vagy hasonló anyagú) panelek sérültek.
- Győződjön meg arról, hogy elegendő a fény. A teraszfűtő kapcsolóinak 1 méter távolságból jól láthatónak kell lenniük.
- Használaton kívül mindig húzza ki a teraszfűtő csatlakozóját a konnektorból. Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a teraszfűtőt, hanem kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból. Ne használja a készüléket programozóval, időzítővel vagy bármilyen más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
- Ne használja a fűtőtestet külső feszültség szabályozóval, például fényerőszabályzóval, sebességszabályozóval stb. Ez elektromos veszélyt jelent.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel nem lóg le (éles) szélekről, nem görbül erősen, és nem ér hozzá forró felületekhez. Ne tekerje a kábelt a készülék köré.
- Ne hagyja, hogy a kábel lelógjon a konyhapultról, ahol a gyerekek könnyen meghúzhathatják.
- Működés közben ne helyezzen ujjakat vagy idegen tárgyakat a grillsütőbe.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a teraszfűtőt.
- Ez a teraszfűtő nem használható fürdőszobában, mosókonyhában és hasonló beltéri helyeken, soha ne helyezze a teraszfűtőt olyan helyre, ahol az fürdőkádba vagy más víztartályba eshet.
- A jelen utasítások be nem tartásából, illetve bármilyen más nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből eredő károkért felelősséget nem vállalunk.
- A teraszfűtőt nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyeletet vagy útmutatást kapnak. Gyermekek nem játszhatnak a teraszfűtővel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- Ha a teraszfűtő bármilyen okból repedést vagy törést okoz, illetve ha bármilyen hibát vagy szakadást észlel az alumínium burkolaton vagy bármely más alkatrészén, azonnal állítsa le a teraszfűtő működését, és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Ha a tápkábel bármilyen módon sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- A teraszfűtő túlmelegedésének elkerülése érdekében tartsa tisztán a levegő bemeneteit és kimeneteit, és mentesítse őket mindentől, ami eltömődést okozhat. Időről időre ellenőrizze az összes bemenetet és kimenetet, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek-e rajtuk szennyeződések vagy porlerakódások.
- A fűtőberendezés egyes részei meghaladhatják a 200-^oC, a fűtőcsővel, a reflektorral vagy a fűtőcső közelében lévő fém alkatrészekkel való érintkezés súlyos ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET okozhat. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne engedje, hogy csupasz bőrre hozzáérjen a forró felülethez.

- SOHA ne tegye a kezét a fűtőelemek alá. MINDIG hagyja a fűtőelemet legalább 10 percig hűlni, mielőtt megérinti a fűtőcsövet vagy a szomszédos alkatrészeket.
- Ne tároljon éghető folyadékokat vagy anyagokat, például festéket, benzint, gázpalackokat stb. a teraszfűtő közvetlen környezetében. Ne használja a teraszfűtőt gyúlékony környezetben, például éghető gázpalackok, gázcsövek vagy szórófejes flakonok közelében. Robbanás- és tűzveszély!
- Ez a termék újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Ne dobja a terméket szelektálatlan kommunális hulladékként. Kérjük, forduljon a helyi önkormányzatokhoz a legközelebbi gyűjtőhely megtalálásáért.

Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápegység feszültsége megegyezik-e a típus táblán feltüntetett feszültséggel.

- Ne használja a teraszfűtőt, ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- Kizárólag olyan hosszabbító kábelt használjon, amely megfelel a gép teljesítményének, és legalább 1,5 mm vastagságú.² Ha hosszabbító kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábel.

Elemmel működő eszközök használata

- Kizárólag a gyártó által jóváhagyott akkumulátorokat használjon.
- Tűzveszély! Soha ne töltsen az akkumulátorokat.
- Tartsa távol az elemeket a fémtárgyaktól, amelyek használaton kívül rövidzárlatot okozhatnak. Sérülés- és tűzveszély áll fenn.
- Nem megfelelő használat esetén folyadék folyhat ki az akkumulátorból. Az akkumulátor-folyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat. Kerülje a szembe jutást! Véletlen szembe jutás esetén alaposan öblítse ki vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS: Az elemeket tartsa gyerekektől elzárva. A lenyelés kémiai égési sérüléseket okozhat.

lágyszövetek perforációja és halál. Súlyos égési sérülések léphetnek fel a lenyelés után 2 órán belül.

Azonnal forduljon orvoshoz.

2. GÉPINFORMÁCIÓK

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék teraszfűtőként készült lakossági környezetben. A fűtőberendezés magánkertekben vagy egyéb kültéri otthoni területeken való használatra készült. A teraszfűtőberendezés nem használható beltéri helyiség fűtésére, nem háztartási kültéri helyiségfűtőként, illetve textíliák vagy egyéb anyagok szárítására. Ez a fűtőberendezés nincs felszerelve a szobahőmérséklet szabályozására szolgáló berendezéssel, ezért ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha folyamatos felügyelet biztosított. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

MŰSZAKI ADATOK

Modellszám	PH518AC
Feszültség	220-240 V~
Frekvencia	50-60 Hz
Hatalom	2000 W
Távirányító akkumulátora	2x AAA alkáli elem
Fő ház	Alumínium
Művelet	Gomb + Távirányító
Energiabeállítások	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Oscillációs funkció	Igen
Fűtőelem típusa	Arany szén-szál
Fűtési idő	3 másodperc
Hullámhossz	3,0–1000 mikron
Sugárzási hatékonyság	> 85%
Fűtési távolság	3-5 méter
Fűtési terület	8 – 12 m ²
Színhőmérséklet	1200K - 1800K
Telepítési típus	Szabadon álló függőleges
Biztonsági eszközök	Borulásgátló kapcsoló

Behatolás elleni védelmi osztály	IP45
Védelmi osztály	I. osztály
Időzítő	0-8 óra
Súly	4,3 kg

LEÍRÁS

A szövegben található számok a 2. oldalon található ábrákra utalnak.

1. Teraszfűtő
2. Gombkapcsoló (Be/Ki / Hőfokozat / Időzítő kiválasztása)
3. Hordozófogantyú
4. Jelzőfények
5. Távirányító vevőegység
6. Védőrács
7. Tápkábel
8. Alaplemez
9. Távirányító
10. Távirányító Be/Ki / Időzítő gomb
11. Távirányító Fel gomb
12. Távirányító Le gomb
13. Távirányító oscillációs gombja

3. ÖSSZESZERELÉS



Ezt a fűtőberendezést szakképzett személynek kell telepítenie.



A telepítés előtt válassza le a fűtőtestet az elektromos hálózatról, és hagyja teljesen lehűlni.



A készüléket mindig csak a mellékelt tartozékokkal szerelje fel. A nem megfelelő telepítés instabilitást, áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat.

Talp felszerelése (C. ábra)

Szükséges eszközök:

- Csavarhúzó
- mellékelt csavarok

Rögzítse a fűtőtestet (1) az alaplaphoz (8) a mellékelt csavarokkal (14), a C. ábrán látható módon. A mechanikai stabilitás biztosítása érdekében minden csavart biztonságosan meg kell húzni.

A fűtőtestet (1) csak megfelelően felszerelt alaplappal (8) szabad üzemeltetni. Üzembe hely-

ezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil és függőleges helyzetben van. A nem megfelelő telepítés felborulási veszélyt és sérülésveszélyt okozhat.

A távirányító összeszerelése (B. ábra)

- Fordítsa fejjel lefelé a távirányítót (9), és egy csavarhúzóval nyissa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezzen be két AAA alkáli elemet (nem tartozék) a jelzett polaritásjelzéseknek megfelelően. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, és húzza meg a csavart.
- Az elemek cseréjekor ugyanazt az eljárást kövesse.
- A használt elemeket a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

4. MŰKÖDÉS



Helyezze a készüléket sík és stabil felületre.



Tartson legalább 1 méter távolságot bármilyen tárgytól, faltól vagy mennyezettől.

Be-/kikapcsolás (A., B. ábra)

A fűtőtest (1) be- és kikapcsolható a készüléken található gombos kapcsolóval (2) vagy a távirányítóval (9).

A készülék segítségével a fűtőberendezés (1) bekapcsolásához forgassa el a kapcsológombot (2) az OFF állásból az óramutató járásával megegyező irányba. A jelzőfények (4) pirosan világítanak, jelezve a fűtési módot és a kiválasztott fűtési szintet.

A fűtőberendezés kikapcsolásához forgassa el a kapcsológombot (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, KI állásba, amíg az összes piros lámpa villogni nem kezd. 30 másodperc elteltével a villogás megszűnik, és amikor egyetlen jelzőfény sem világít, a fűtőberendezés teljesen kikapcsolt. A távirányító (9) használatakor nyomja meg a Be/Ki / Időzítő gombot (10) a fűtőberendezés (1) bekapcsolásához. A piros jelzőfények (4) világítani kezdenek, jelezve az aktív fűtési szintet. Nyomja meg ismét ugyanazt a gombot (10) a fűtőberendezés (1) kikapcsolásához. Minden jelzőfény (4) kialszik.

Távolsági működtetés közben ügyeljen arra, hogy a távirányító (9) a távirányító vevőegysége (5) felé mutasson a megfelelő jelátvitel biztosítása érdekében.

A teljesítményszint beállítása (A, B ábra)

A fűtőtest nyolc választható teljesítményszinttel rendelkezik 250 W-tól 2000 W-ig (1. szinttől 8. szintig):

- 1. szint: 250 W
- 2. szint: 500 W
- 3. szint: 750 W
- 4. szint: 1000 W
- 5. szint: 1250 W
- 6. szint: 1500 W
- 7. szint: 1750 W
- 8. szint: 2000 W

Fűtési üzemmódban a jelzőfények (4) pirosan világítanak. A világító piros jelzőfények (4) száma a kiválasztott fűtési szintnek felel meg. A teljesítményszintet a gomb (2) óramutató járásával megegyező irányú elforgatásával lehet növelni, vagy az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával lehet csökkenteni. A piros jelzőfények (4) ennek megfelelően fognak növekedni vagy csökkenni.

A távirányító (9) használata esetén a Fel gombbal (11) vagy a Le gombbal (12) állítsa be a fűtési szintet. A piros jelzőfények (4) jelzik a kiválasztott szintet.

Oszcillációs funkció (13)

Az oszcillációs funkció vízszintes mozgást tesz lehetővé a szélesebb hőeloszlás érdekében.

Az oszcillációs funkció aktiválásához vagy kapcsolásához használja a távirányítón található Oszcilláció gombot (13).

Ügyeljen arra, hogy a mozgási terület működés közben akadálytalan maradjon.

Az időzítő funkció használata (B. ábra)

A fűtőtest 0 és 8 óra között állítható időzítővel van felszerelve.

Amikor a fűtőberendezés fűtés üzemmódban működik (piros jelzőfények (4)), nyomja meg a gombos kapcsolót (2) vagy a Be/Ki / Időzítő gombot (10) a távirányítón az időzítő mód aktiválásához.

A jelzőfények (4) pirosról zöldre váltanak, jelezve az időzítő kiválasztási módot.

Forgassa el a kapcsológombot (2) az óramutató járásával megegyező irányba az időzítő időtartamának növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a csökkentéséhez. A világító zöld jelzőfények (4) száma megfelel a kiválasztott működési időnek órában.

A kiválasztott idő letelte után a fűtőberendezés automatikusan kikapcsol, és az összes jelzőfény (4) kialszik.

Folyamatos működéshez az időzítőt manuálisan kell visszaállítani.

Borulásgátló kapcsoló

A fűtőberendezés felborulás elleni biztonsági kapcsolóval van felszerelve. Ha a fűtőberendezés felborul, automatikusan kikapcsol.

Állítsa vissza a fűtőtestet függőleges helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozót, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e, mielőtt újraindítja. Ne üzemeltesse a készüléket, ha sérülést észlel.

Hordozófogantyú (A. ábra)

A fűtőtest (1) egy hordozófogantyúval (3) van felszerelve a készülék könnyű és kényelmes mozgatása érdekében.

Bekapcsolt állapotban ne mozgassa a fűtőtestet (1), és ne használja a hordozófogantyút (3). Kezelés előtt hagyja a fűtőtestet (1) teljesen lehűlni.

5. KARBANTARTÁS



Mindig győződjön meg arról, hogy a gép nincs csatlakoztatva a hálózati áramhoz, amikor bármilyen mechanizmust végrehajt.



FIGYELEM: Áramütés veszélye. NE nyissa ki és NE próbálja meg saját kezűleg megjavítani a fűtőtestet.

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után tisztítsa meg puha ruhával. Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások por- és szennyeződésmentesek. A makacs szennyeződéseket szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával távolítsa el. Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb. Az ilyen vegyszerek károsíthatják a szintetikus alkatrészeket.

- NE használjon alkoholt, benzint, súrolóport, bútorfényezőt vagy durva kefét a fűtőtest tisztításához. Ezek károsíthatják vagy romolhatják a fűtőtest felületét.
- NE merítse vízbe a fűtőtestet.
- Használat előtt várja meg, amíg a fűtőtest teljesen megszárad.

FIGYELEM:

- A tisztítás megkísérlése előtt mindig húzza ki a fűtőtestet az elektromos hálózathoz, és hagyja kihűlni.
- Ha a fűtőberendezés belsejében vagy a fűtőelem körül por vagy szennyeződés gyűlt össze, akkor azt szakképzett szervizzel kell kitisztítani. Ne üzemeltesse a fűtőberendezést ilyen állapotban.
- Az egyetlen karbantartási feladat a fűtőberendezés külső felületeinek tisztítása.
- Ne érintse meg a fűtőelemet csupasz kézzel, mivel a kézzől lerakódott szennyeződés befolyásolhatja a lámpa élettartamát. Ha véletlenül megérinti, puha kendővel távolítsa el az ujjlenyomatokat. mentolos szesszel vagy alkohollal megnedvesített.
- Ne próbálja meg javítani vagy beállítani a fűtőberendezés elektromos vagy mechanikus funkcióit.
- A fűtőberendezés nem tartalmaz felhasználó által szervizelhető alkatrészeket. Ha a termék megsérül vagy meghibásodik, vissza kell küldeni a gyártónak vagy annak szervizképviseelőjének.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviseelőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

Tárolás

Használaton kívül a fűtőtestet hűvös, száraz helyen tárolja, hogy megakadályozza a por és a szennyeződés felhalmozódását. Tároláshoz használja a csomagolódobozt.

Hibaelhárítás

Ha a fűtőberendezés nem működik, kérjük, ellenőrizze a következőket, mielőtt javítást vagy szervizt kérne:

- Ellenőrizd, hogy a tápkábel be van-e dugva a konnektorba, ha nem, akkor dugd be.
- Ellenőrizze, hogy a főbiztosíték működik-e.

- Győződjön meg arról, hogy a főkapcsolók be vannak kapcsolva. Ha nem, válasszon egy beállítást.

GARANCIA

A VONROC termékek a legmagasabb minőségi szabványok szerint készülnek, és az eredeti vásárlás dátumától számított törvényben meghatározott időszakra anyag- és gyártási hibákra garanciát vállalunk. Ha a termék ezen időszak alatt anyag- és/vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a VONROC-kal.

A következő körülmények kizártak ebből a garanciából:

- A gépen nem hivatalos szervizközpontok javításokat és/vagy módosításokat végeztek vagy kíséreltek meg;
- Normál kopás és elhasználódás;
- A számszámot visszaélészerűen, helytelenül használták, vagy nem megfelelően karbantartották;
- Nem eredeti alkatrészeket használtak.

Ez a vállalat által nyújtott egyetlen kifejezett vagy hallgatólagos garancia. Nincsenek más kifejezett vagy hallgatólagos garanciák, amelyek túlmutatnak a jelen dokumentumban foglaltakon, beleértve az eladhatóságra és egy adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen véletlenszerű vagy következményes kárért. A kereskedők jogorvoslati a nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására vagy cseréjére korlátozódnak.

A termék és a felhasználói kézikönyv változhatnak. A specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložená bezpečnostní varování, další bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení bezpečnostních varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Uchovejte si bezpečnostní varování a pokyny pro budoucí použití.

V uživatelské příručce nebo na produktu se používají následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Označuje riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození ohřívače v případě nedodržení pokynů v tomto návodu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pozor: horký povrch!



Nezakrývejte topné těleso.

Třída I. Tento spotřebič je klasifikován jako spotřebič třídy ochrany I a musí být připojen k uzemněné síťové zásuvce.



Výrobek je v souladu s platnými bezpečnostními normami v evropských směrnicih.



Nevhazujte výrobek do nevhodných nádob.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti mladší 3 let by měly být chráněny před příchodem dětí, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v určené normální provozní poloze a že byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič zapojovat do zásuvky, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.

POZOR – Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde se nacházejí děti a zranitelné osoby.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE – Infračervený ohřívač je navržen pro bezpečný provoz. Instalace, údržba a provoz ohřívače však mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů sníží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a minimalizuje dobu instalace. Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

- Před použitím tohoto ohřívače si přečtěte všechny pokyny.
- Vyjměte jednotku z obalu a před použitím zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nedovolte dětem hrát si s částmi obalu (například s plastovými sáčky).
- Zkontrolujte napětí v domácnosti, zda odpovídá jmenovitému specifikacím ohřívače.
- Před použitím pečlivě zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, abyste se ujistili, že nejsou poškozené.
- Před odpojením napájecího kabelu se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Při zapínání přístroje se ujistěte, že máte suché ruce, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály v minimální vzdálenosti 1 m od výstupu vzduchu.
- Nepoužívejte tento ohřívač, pokud upadl;
 - Nepoužívejte, pokud jsou na topném tělese viditelné známky poškození;
 - Používejte tento ohřívač na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej podle potřeby připevněte na zeď.
- Terasový ohřívač je určen pouze pro použití v domácnosti. Proto byste jej neměli používat na staveništích, ve sklenicích, stodolách nebo boxech atd., a to ani v případě, že jsou z velké části otevřené. Obvykle se tam nachází příliš mnoho hořlavého materiálu.

- Nepoužívejte tento terasový ohřívač k vytápění sauny ani jako trvalé vytápění prostoru či místnosti.
- Nepoužívejte tento terasový ohřívač v psí boudě ani na žádném jiném místě, kde se zdržují zvířata.
- Nepoužívejte v blízkosti vany, bazénu nebo jiného zdroje tekutin. Přestože je terasový ohřívač odolný proti stříkající vodě, je třeba s vodou zacházet opatrně. Zajistěte, aby nespadl do vody, a nevystavujte jej silným tryskám vody. Nedotýkejte se ho mokřima rukama a neumísťujte terasový ohřívač do bezprostřední blízkosti vany, toalety, bazénu nebo jiného zdroje vody, protože je to nebezpečné.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponožujte kabel ani zástrčku do vody ani jiné kapaliny.
- Nevkládejte ani nedovolte, aby se do větracích nebo výfukových otvorů dostaly cizí předměty, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Terasový ohřívač se nesmí používat, pokud jsou skleněné (nebo keramické či podobné) panely poškozené.
- Zajistěte dostatečné osvětlení. Spínače na terasovém ohřívači musí být dobře viditelné ze vzdálenosti 1 metru.
- Vždy odpojte terasový ohřívač ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte. Nikdy nenechávejte terasový ohřívač bez dozoru, když je v provozu, ale vypněte jej a odpojte ze zásuvky. Nepoužívejte zařízení s programátorem, časovačem ani žádným jiným zařízením, které jej automaticky zapíná.
- Nepoužívejte ohřívač s externím regulátorem napětí, jako je stmívač, regulátor otáček atd. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že kabel nevisí přes (ostré) hrany, netvoří silné ohyby a nedotýká se horkých povrchů. Neomítejte kabel kolem zařízení.
- Nenechávejte kabel přesahovat přes pracovní desku, kde by za něj děti mohly snadno tahat.
- Nevkládejte prsty ani cizí předměty do grilu během provozu.
- Nenechávejte terasový ohřívač bez dozoru, pokud je v provozu.
- Tento terasový ohřívač není určen k použití v koupelnách, prádelnách a podobných vnitřních prostorách, nikdy jej neumísťujte do místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Za jakékoli škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo jakýmkoli jiným nesprávným použitím či nesprávnou manipulací nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Terasový ohřívač nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly poskytnuty instrukce. Děti si s terasovým ohřívačem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se na terasovém ohřívači z jakéhokoli důvodu objeví praskliny nebo zlomy, nebo pokud zjistíte jakoukoli vadu či přerušení hliníkového pláště nebo jakékoli jiné části, okamžitě zastavte provoz terasového ohřívače a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud je napájecí kabel jakkoli poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Abyste zabránili přehřátí terasového ohřívače, udržujte vstupy a výstupy vzduchu čisté a bez jakýchkoli látek, které by mohly způsobit ucpání. Pravidelně kontrolujte všechny vstupy a výstupy vzduchu, abyste se ujistili, že v nich nejsou žádné nečistoty nebo nahromaděný prach.
- Části ohřívače mohou překročit 200°C, kontakt s topnou trubicí, reflektorem nebo kovovými částmi v blízkosti topné trubice může způsobit těžké POPÁLENINY. Abyste předešli popáleninám, nedovolte, aby se holá kůže dotýkala horkého povrchu.
- NIKDY nevkládejte ruce pod topné tělesa. VŽDY nechte topné těleso alespoň 10 minut vychladnout, než se dotknete topné trubice nebo sousedních částí.
- V bezprostřední blízkosti terasového ohřívače neskladujte žádné hořlavé kapaliny ani materiály, jako jsou barvy, benzín, plynové lahve atd. Terasový ohřívač nepoužívejte v hořlavém prostředí, například v blízkosti hořlavých plynových lahví, plynových trubek nebo sprejů. Nebezpečí výbuchu a požáru!
- Tento výrobek obsahuje recyklovatelné materiály. Nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu. Informace o nejbližším sběrném místě naleznete u místních úřadů.

Elektrická bezpečnost

Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Nepoužívejte terasový ohřívač, pokud je poškozený síťový kabel nebo síťová zástrčka.
- Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro výkon stroje s minimální tloušťkou 1,5 mm.² Pokud používáte prodlužovací kabel na cívce, vždy jej zcela odviňte kabel.

Používání zařízení napájených bateriemi

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Nikdy nenabíjejte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat, pokud se nepoužívají. Hrozí riziko zranění a požáru.
- Při nesprávném použití může z baterie unikat kapalina. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže a popáleniny. Zabraňte kontaktu! V případě náhodného kontaktu důkladně vypláchněte vodou. V případě zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ: Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Požití může vést k chemickým popáleninám, perforace měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny se mohou objevit do 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

2. INFORMACE O STROJI**Zamýšlené použití**

Tento výrobek je určen jako terasový topidlo pro domácí prostředí. Topidlo je určeno pro soukromé zahrady nebo jiné venkovní prostory domu. Terasové topení nesmí být používáno k vytápění vnitřních prostor, k použití jako venkovní topení pro jiné než domácí účely ani k sušení textilií či jiných materiálů. Toto topení není vybaveno zařízením pro regulaci teploty v místnosti, proto jej nepoužívejte v prostorách, kde se nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost samy opustit, pokud není zajištěn neustálý dohled. Zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití se považuje za zneužití.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Číslo modelu	PH518AC
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50-60 Hz
Moc	2000 W
Baterie dálkového ovladače	2x alkalické baterie AAA
Hlavní bydlení	Hliník
Operace	Knoflík + Dálkové ovládání
Nastavení napájení	1: 250 W 2: 500 W 3: 750 W 4: 1000 W 5: 1250 W 6: 1500 W 7: 1750 W 8: 2000 W
Oscilační funkce	Ano
Typ topného tělesa	Zlaté uhlíkové vlákno
Doba ohřevu	3 sekundy
Vlnová délka	3,0-1000 mikronů
Účinnost záření	> 85 %
Topná vzdálenost	3 - 5 m
Vytápěná plocha	8 - 12 m ²
Teplota barvy	1200K - 1800K
Typ instalace	Volně stojící vertikální
Bezpečnostní zařízení	Přepínač proti převrácení
Třída ochrany proti vniknutí	IP45
Třída ochrany	Třída I.
Časovač	0-8 hodin
Hmotnost	4,3 kg

POPIS

Čísla v textu odkazují na diagramy na straně 2.

1. Terasový ohřívač
2. Knoflíkový přepínač (Zapnuto/Vypnuto / Úroveň ohřevu / Volba časovače)
3. Rukojeť pro přenášení
4. Kontrolky
5. Příjímáček dálkového ovládání
6. Ochranná mřížka
7. Napájecí kabel

8. Základní deska
9. Dálkové ovládání
10. Tlačítko zapnutí/vypnutí / časovače na dálkovém ovladači
11. Tlačítko nahoru na dálkovém ovladači
12. Tlačítko dolů na dálkovém ovladači
13. Tlačítko oscilace dálkového ovládání

3. MONTÁŽ



Tento ohřívač by měl být instalován kompetentní osobou.



Před instalací odpojte ohřívač od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.



Zařízení vždy montujte pouze s použitím dodaného příslušenství. Nesprávná instalace může vést k nestabilitě, úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Instalace základny (obr. C)

Potřebné nástroje:

- Šroubovák
- Dodané šrouby

Přípevněte ohřívač (1) k základní desce (8) pomocí dodaných šroubů (14), jak je znázorněno na obr.

C. Všechny šrouby musí být bezpečně utaženy, aby byla zajištěna mechanická stabilita.

Ohřívač (1) smí být provozován pouze se správně nainstalovanou základní deskou (8). Před uvedením do provozu se ujistěte, že je spotřebič stabilní a ve svislé poloze. Nesprávná instalace může vést k nebezpečí převrácení a zranění.

Sestavení dálkového ovladače (obr. B)

- Otočte dálkový ovladač (9) dnem vzhůru a pomocí šroubováku otevřete kryt baterie.
- Vložte dvě alkalické baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky) podle vyznačené polarity. Nasaďte zpět kryt baterií a pevně utáhněte šroub.
- Při výměně baterií postupujte stejným způsobem.
- Použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

4. PROVOZ



Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.



Dodržujte minimální vzdálenost 1 metr od jakéhokoli předmětu, zdi nebo stropu.

Zapnutí/vypnutí (obr. A, B)

Topení (1) lze zapnout nebo vypnout pomocí otočného spínače (2) na spotřebiči nebo dálkového ovladače (9).

Chcete-li zapnout topné těleso (1) pomocí spotřebiče, otočte knoflíkový spínač (2) ve směru hodinových ručiček z polohy VYP. Kontrolky (4) se rozsvítí červeně a budou indikovat režim ohřevu a zvolenou úroveň ohřevu.

Chcete-li topení vypnout, otočte knoflíkový spínač (2) proti směru hodinových ručiček zpět do polohy VYPNUTO, dokud nezačnou blikat všechny červené kontrolky. Po 30 sekundách blikání přestane a pokud nesvítí žádná kontrolka, je topení zcela vypnuté.

Při použití dálkového ovladače (9) stiskněte tlačítko Zap/Vyp / Časovač (10) pro zapnutí topení (1). Rozsvítí se červená kontrolka (4), která signalizuje aktivní úroveň topení. Stiskněte stejné tlačítko (10) znovu pro vypnutí topení (1). Všechny kontrolky (4) zhasnou.

Během dálkového ovládání se ujistěte, že je dálkový ovladač (9) namířen na přijímač dálkového ovladače (5), aby byl zajištěn správný přenos signálu.

Nastavení úrovně výkonu (obr. A, B)

Ohřívač má osm volitelných úrovní výkonu od 250 W do 2000 W (úroveň 1 až úroveň 8):

- Úroveň 1: 250 W
- Úroveň 2: 500 W
- Úroveň 3: 750 W
- Úroveň 4: 1000 W
- Úroveň 5: 1250 W
- Úroveň 6: 1500 W
- Úroveň 7: 1750 W
- Úroveň 8: 2000 W

V režimu vytápění svítí kontrolky (4) červeně. Počet rozsvícených červených kontrolky (4) odpovídá zvolené úrovni vytápění. Úroveň výkonu upravte

otáčením knoflíku (2) ve směru hodinových ručiček pro zvýšení výkonu nebo proti směru hodinových ručiček pro jeho snížení. Červené kontrolky (4) se budou odpovídajícím způsobem zvyšovat nebo snižovat.

Při použití dálkového ovladače (9) nastavte úroveň vytápění pomocí tlačítka Nahoru (11) nebo tlačítka Dolů (12). Červené kontrolky (4) budou indikovat zvolenou úroveň.

Oscilační funkce (13)

Funkce oscilace umožňuje horizontální pohyb pro širší rozložení tepla.

Funkci oscilace aktivujete nebo deaktivujete tlačítkem Oscilace (13) na dálkovém ovladači.

Během provozu zajistěte, aby prostor pro pohyb zůstal volný.

Použití funkce časovače (obr. B)

Ohřívač je vybaven nastavitelným časovačem od 0 do 8 hodin.

Zatímco topení pracuje v režimu vytápění (červené kontrolky (4)), stiskněte knoflíkový spínač (2) nebo tlačítko Zap/Vyp/Časovač (10) na dálkovém ovladači pro aktivaci režimu časovače.

Kontrolky (4) se změní z červené na zelenou, což signalizuje režim výběru časovače.

Otáčením knoflíku (2) ve směru hodinových ručiček prodloužíte dobu časovače, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snížíte. Počet rozsvícených zelených kontrol (4) odpovídá zvolené době provozu v hodinách.

Po uplynutí zvolené doby se topení automaticky vypne a všechny kontrolky (4) zhasnou.

Pro nepřetržitý provoz je nutné časovač resetovat ručně.

Bezpečnostní spínač proti převrácení

Topidlo je vybaveno bezpečnostní pojistkou proti převrácení. Pokud se topení převrátí, automaticky se vypne.

Vraťte ohřívač do svislé polohy, odpojte jej od elektrické sítě a před opětovným spuštěním zkontrolu-

jte, zda není poškozený. Pokud zjistíte poškození, spotřebič nepoužívejte.

Rukojeť pro přenášení (obr. A)

Ohřívač (1) je vybaven rukojetí (3) pro snadné a pohodlné přemísťování zařízení.

Nepřemisťujte topné těleso (1) ani nepoužívejte rukojeť (3), pokud je zapnuté. Před manipulací nechte topné těleso (1) zcela vychladnout.

5. ÚDRŽBA



Vždy se ujistěte, že stroj není při provádění jakékoli práce připojen k elektrické síti.



POZOR: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. NEOTEVÍREJTE ani se nepokoušejte o opravu ohřívače sami.

Pravidelně čistěte kryty pračky měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití. Ujistěte se, že větrací otvory jsou bez prachu a nečistot. Velmi odolné nečistoty odstraňte měkkým hadříkem navlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako je benzín, líh, čpavek atd. Chemikálie, jako jsou tyto, poškozuji syntetické součásti.

- K čištění topného tělesa NEPOUŽÍVEJTE líh, benzín, abrazivní prášky, leštidlo na nábytek ani drsné kartáče. Mohlo by dojít k poškození nebo znehodnocení povrchu topného tělesa.
- NEPONORUJTE ohřívač do vody.
- Před použitím počkejte, až ohřívač zcela vyschne.

POZOR:

- Před čištěním vždy odpojte ohřívač od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Pokud se uvnitř ohřívače nebo kolem topného tělesa nahromadil prach nebo nečistoty, nechte jej vyčistit kvalifikovaným servisním technikem. V tomto stavu ohřívač nepoužívejte.
- Jedinou potřebnou údržbou je čištění vnějších povrchů ohřívače.
- Nedotýkejte se topného tělesa holými prsty, protože zbytky z rukou by mohly ovlivnit životnost lampy. Pokud se ho náhodou dotknete, odstraňte otisky prstů měkkým hadříkem nebo navlhčené mentolovým líhem nebo alkoholem.
- Nepokoušejte se opravovat ani seřizovat žádné elektrické ani mechanické funkce tohoto ohřívače.

- Ohřívač neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel opravit. V případě poškození nebo poruchy výrobku je nutné jej vrátit výrobci nebo jeho servisnímu zástupci.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Skladování

Pokud ohřívač nepoužíváte, skladujte jej na chladném a suchém místě, abyste zabránili hromadění prachu a nečistot. K uložení použijte obalový karton.

Řešení problémů

Pokud ohřívač nefunguje, před vyhledáním opravy nebo servisu zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen do elektrické zásuvky, pokud ne, zapojte jej.
- Zkontrolujte, zda je v pořádku přívod elektřiny do hlavní pojistky.
- Ujistěte se, že jsou vypínače zapnuté. Pokud ne, vyberte nastavení.

ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny podle nejvyšších standardů kvality a je na ně poskytována záruka bez vad materiálu i zpracování po dobu stanovenou zákonem, počínaje datem původního nákupu. Pokud se u výrobku během této doby vyskytne jakákoli závada v důsledku vadného materiálu a/nebo zpracování, kontaktujte přímo společnost VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující okolnosti:

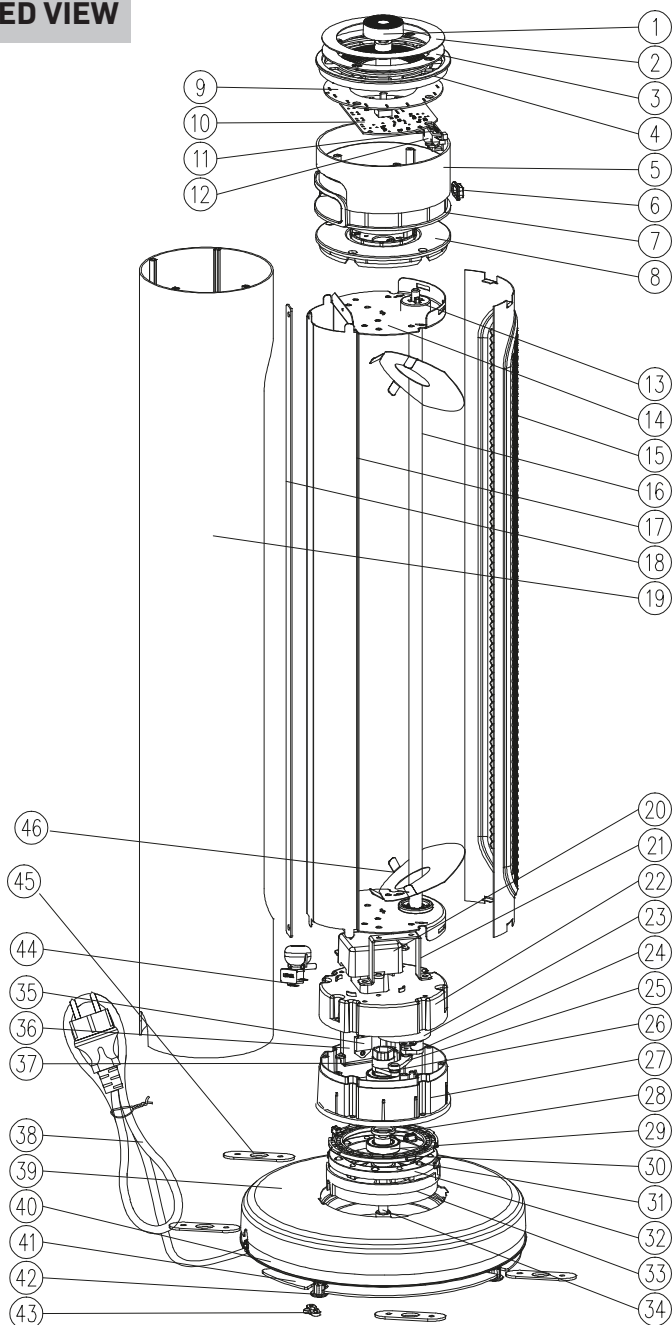
- Na stroji byly provedeny nebo provedeny pokusy o opravy a/nebo úpravy neautorizovanými servisními středisky;
- Běžné opotřebení;
- Nástroj byl zneužíván, nesprávně používán nebo nesprávně udržován;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Toto představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo implicitní. Neexistují žádné další výslovné ani implicitní záruky, které by přesahovaly rámec této smlouvy, včetně implicitních záruk prodejnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. Společnost VONROC v žádném případě nenese odpovědnost za žádné náhodné ani následné škody. Nápravné prostředky prodejce jsou omezeny na opravu nebo výměnu neshodných jednotek nebo dílů.

Produkt a uživatelská příručka se mohou změnit.

Specifikace se mohou změnit bez dalšího upozornění.

EXPLODED VIEW





DECLARATION OF CONFORMITY PH518AC - PATIO HEATER PANAREA

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a directiva do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujieme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:
- (TR) Tek sorumlusu biz olmak üzere bu ürünün Avrupa Parlamentosunun 2011/65/EU ve 8 Haziran 2011 tarihli konseyin elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirlenmiş tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanması hakkındaki talimatları ile birlikte aşağıda belirlenen standart ve yönergeleri uygun ve uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EMC 2014/30/EU: EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3

LVD 2014/35/EU: EN 60335-1, EN 60335-2-30, EN 62233

ROHS 2011/65/EU&(EU)2015/863, WEEE 2012/19/EU

Zwolle, 01-03-2026

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

(EN) This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EU to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

(DE) Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

(NL) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

(FR) Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, des mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et

électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

(ES) Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EU para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

(IT) Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

(SE) Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

(FI) Tämä tuote on merkitty tällä yliviivatulla roskakorisymbolilla EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, mikä osoittaa, että sitä ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi lajittelemattomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Pyydä lisätietoa tämän tuotteen palauttamisesta ja kierrätyksestä paikalliselta viranomaiselta tai jätteenhuoltopalvelusta.

(NO) Dette produktet er merket med et avkrysset søppelkassesymbol i samsvar med europeisk direktiv 2012/19/EU for å indikere at det ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. På grunn av tilstedeværelsen av farlige stoffer, blandinger eller komponenter, kan elektriske og elektroniske enheter som ikke er underlagt selektiv sortering, være potensielt farlige for miljøet og menneskers helse. Kontakt din lokale byadministrasjon eller avfallstjeneste for retur og resirkulering av dette produktet.



EXPLANATION WEEE SYMBOL (EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU)

- (DK) Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.
- (PL) Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.
- (RO) Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EU, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.
- (PT) Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.
- (HU) A 2012/19/EU irányelvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatosan érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.
- (CZ) Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.
- (TR) Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EU uyarınca üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.
- (BE) Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.
- Dieses Produkt ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU mit diesem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet, um darauf hinzuweisen, dass es nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung oder Ihrem Entsorgungsdienstleister vor Ort über die Rückgabe und das Recycling dieses Produkts.
- Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EU pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.
- (BG) Този продукт е обозначен със символа на зачеркнат контейнер за отпадъци в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС, за да се посочи, че не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти, електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, могат да представляват потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в местната община или служба за управление на отпадъците за информация относно връщането и рециклирането на този продукт.



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2026 VONROC
WWW.VONROC.COM
2603-12